叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 吕西斯篇(lysis) 000001

2. 吕西斯篇(lysis) 000002

3. 吕西斯篇(lysis) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

吕西斯篇(Lysis)
第1/3页

['laɪsɪs]
Lysis
溶解

裂解

[baɪ]['pleɪtəʊ]
by **Plato**
经过 柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['bendʒəmɪn] ['dʒauit]
Translated **by** **Benjamin** **Jowett**
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

[ɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[nəʊ]['ɑːnsə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['laɪsɪs][tuː; tə][ðə; ði]['kwestʃən] , - [wɒt] [ɪz] ['frendʃɪp] ? -
No **answer** **is** **given** **in** **the** **Lysis** **to** **the** **question** **,** **'** **What** **is** **Friendship** **?** **'**
不 回答 是 给定 在 这 溶解 到 这 问题 , - 什么 是 友谊 ? -

《吕西斯》中没有回答"什么是友谊？"这个问题。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz][tuː; tə][ðə; ði]['kwestʃən] , - [wɒt] [ɪz] ['tempərəns] ? -
any **more** **than** **in** **the** **Charmides** **to** **the** **question** **,** **'** **What** **is** **Temperance** **?** **'**
任何 更多的 比 在 这 粲酰胺 到 这 问题 , - 什么 是 节制 ? -

比《卡尔米德篇》中对"什么是节制？"这个问题的回答还要多。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [ri'zembləns] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['daɪəlɒgz] :
There **are** **several** **resemblances** **in** **the** **two** **Dialogues** **:**
那里 是 一些 相似之处 在 这 二 对话 :

这两篇对话有几处相似之处：

[ðə; ði] [seɪm] ['juːθflnəs] [ænd; ənd] [sens] [ɒv; əv] ['bjuːti] [pə:'veid, pə-][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
the **same** **youthfulness** **and** **sense** **of** **beauty** **pervades** **both** **of** **them** **;**
这 相同的 青春 和 感觉 的 美丽 普遍存在 两个都 的 他们 ;

她们两人身上都散发着同样的青春活力和审美情趣；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [griːk] [laɪf] .
they **are** **alike** **rich** **in** **the** **description** **of** **Greek** **life** **.**
他们 是 同样 富有的 在 这 描述 的 希腊语 生活 .

它们都对希腊生活进行了丰富的描述。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ə'gen] [reɪzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [gʊd] ,
The **question** **is** **again** **raised** **of** **the** **relation** **of** **knowledge** **to** **virtue** **and** **good** **,**
这 问题 是 再次 提高 的 这 关系 的 知识 到 美德 和 好的 ,

人们再次提出知识与美德和善之间的关系问题。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kəːz] [ɪn][ðə; ði] ['lætʃɪz] ;
which **also** **recurs** **in** **the** **Laches** **;**
哪个 还 递归 在 这 拉切斯 ;

这也出现在拉凯斯中；

[ænd; ənd] ['sɒkrətiːz] [ə'pɪəz] [ə'gen] [æz; əz][ðə; ði]['eldə(r)] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , ['laɪsɪs][ænd; ənd]

and	Socrates	appears	again	as	the	elder	friend	of	the	two	boys	,	Lysis	and
和	苏格拉底	出现	再次	作为	这	长老	朋友	的	这	二	男孩们	,	溶解	和

[mə'nɛksənəs] .

Menexenus	.
梅内克塞努斯	.

苏格拉底再次出现，他是吕西斯和梅内克塞努斯这两个男孩的年长朋友。

[ɪn][ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['lætʃɪz] , [hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['mɪdl'edʒd] ;

In	the	Charmides	,	as	also	in	the	Laches	,	he	is	described	as	middleaged	;
在	这	粲酰胺	,	作为	还	在	这	拉切斯	,	他	是	描述	作为	中年	;

在《卡尔米德篇》和《拉凯斯篇》中，他都被描述为中年人；

[ɪn][ðə; ði]['laɪsɪs][hiː; hi][ɪz] [əd'vɑːnst] [ɪn] [j'iəz] .

in	the	Lysis	he	is	advanced	in	years	.
在	这	溶解	他	是	先进的	在	年	.

在《裂变》中，他已年迈。

[ðə; ði] ['daɪəlɒg] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [siːnz] [ɔː(r)] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ]

The	Dialogue	consists	of	two	scenes	or	conversations	which	seem	to	have	no
这	对话	由	的	二	场景	或者	对话	哪个	似乎	到	有	不

[rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

relation	to	each	other	.
关系	到	每个	其他	.

对话由两个看似毫无关联的场景或对话组成。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['sɒkrətiːz] [ænd; ənd]['laɪsɪs] , [huː] , [laɪk] ['tʃɑːrmaɪdiːz] ,

The	first	is	a	conversation	between	Socrates	and	Lysis	,	who	,	like	Charmides	,
这	第一的	是	一个	对话	之间	苏格拉底	和	溶解	,	WHO	,	喜欢	粲酰胺	,

第一部分是苏格拉底和吕西斯之间的对话，吕西斯和卡尔米德斯一样，

[ɪz][æn; ən] [ə'θiːniən] [juːθ] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [dɪ'sent] [ænd; ənd][ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] , ['gʊdnəs] ,

is	an	Athenian	youth	of	noble	descent	and	of	great	beauty	,	goodness	,
是	一个	雅典	青年	的	高贵	下降	和	的	伟大的	美丽	,	善良	,

[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] :

and	intelligence	:
和	智力	:

是一位出身高贵的雅典青年，拥有出众的容貌、善良和智慧：

[ðɪs] [ɪz] ['kærid] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [mə'nɛksənəs] ,

this	is	carried	on	in	the	absence	of	Menexenus	,
这	是	携带	在	在	这	缺席	的	梅内克塞努斯	,

这件事是在梅内克塞努斯不在的情况下进行的。

[huː] [ɪz] [kɔːld] [ə'weɪ] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .

who	is	called	away	to	take	part	in	a	sacrifice	.
WHO	是	称为	离开	到	拿	部分	在	一个	牺牲	.

被召去参加献祭的人。

['sɒkrətiːz] [ɑːsks]['laɪsɪs] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [duː; də] [nɒt] [lʌv] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] ?

Socrates	asks	Lysis	whether	his	father	and	mother	do	not	love	him	very	much	?
苏格拉底	问	溶解	无论	他的	父亲	和	母亲	做	不是	爱	他	非常	很多	?

苏格拉底问吕西斯，他的父母是不是非常爱他?

- [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [duː; də] . -

'	To	be	sure	they	do	.	'
-	到	是	当然	他们	做	.	-

“当然，他们会这么做。”

- [ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə][duː; də][ɪg'zæktli][æz; əz][hiː; hi] [laɪks] . -

'	Then	of	course	they	allow	him	to	do	exactly	as	he	likes	.	'
-	然后	的	课程	他们	允许	他	到	做	确切地	作为	他	点赞	.	-

“那他们当然会允许他为所欲为。”

- [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] : [ðə; ði] ['veri] [sleɪvz] [hæv; həv][mɔː(r)] ['lɪbəti] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz] . -

'	Of	course	not	:	the	very	slaves	have	more	liberty	than	he	has	.	'
-	的	课程	不是	:	这	非常	奴隶	有	更多的	自由	比	他	有	.	-

“当然不是：就连奴隶都比他享有更多的自由。”

- [bʌt; bət] [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ? -

'	But	how	is	this	?	'
-	但	如何	是	这	?	-

“可是这样又如何呢？”

- [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [əʊld] [ɪ'nʌf] . -

'	The	reason	is	that	he	is	not	old	enough	.	'
-	这	原因	是	那	他	是	不是	老的	足够的	.	-

“原因是他年龄不够。”

- [nəʊ] ; [ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [waɪz] [ɪ'nʌf] :

'	No	;	the	real	reason	is	that	he	is	not	wise	enough	:
-	不	;	这	真实的	原因	是	那	他	是	不是	明智的	足够的	:

不，真正的原因是他不够聪明:

[fɔː(r); fə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [nɒt][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː; də] ,

for	are	there	not	some	things	which	he	is	allowed	to	do	,
为了	是	那里	不是	一些	事物	哪个	他	是	允许	到	做	,

难道就没有一些他被允许做的事情吗?

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː; də] ['ʌðə(r)z] ? - -

although	he	is	not	allowed	to	do	others	?	'	'
虽然	他	是	不是	允许	到	做	其他的	?	-	-

虽然他不被允许做其他事?

[jes] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [nəʊz] [ðem; ðəm] ,

Yes	,	because	he	knows	them	,
是的	,	因为	他	知道	他们	,

是的，因为他认识他们。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] . - [ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ɔːl] [men]

and	does	not	know	the	others	.	'	This	leads	to	the	conclusion	that	all	men
和	做	不是	知道	这	其他的	.	-	这	线索	到	这	结论	那	全部	男人

['evriweə(r)] [wɪl] [trʌst] [hɪm][ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [nəʊz] ,

everywhere	will	trust	him	in	what	he	knows	,
到处	将要	相信	他	在	什么	他	知道	,

并且不认识其他人。由此可以得出结论：世界各地的人们都会相信他所知道的事情。

[bʌt; bət][nɒt][ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] ;

but	not	in	what	he	does	not	know	;
但	不是	在	什么	他	做	不是	知道	;

但他并不了解自己不知道的事情;

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'prɒfɪtəbl] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][duː; də][ðem; ðəm]

for	in	such	matters	he	will	be	unprofitable	to	them	,	and	do	them
为了	在	这样的	事情	他	将要	是	无利可图	到	他们	,	和	做	他们

[nəʊ] [gʊd] .

no	good	.
不	好的	.

因为在这些事情上，他不会给他们带来任何好处，也不会给他们带来任何益处。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wɪl] [lʌv] [hɪm] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ðem; ðəm][nəʊ] [gʊd] ;

And	no	one	will	love	him	,	if	he	does	them	no	good	;
和	不	一	将要	爱	他	,	如果	他	做	他们	不	好的	;

如果他不能给别人带来好处，就不会有人喜欢他;

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən]['əʊnli][duː; də][ðem; ðəm] [gʊd] [baɪ] ['nɒlɪdʒ] ; [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [stɪl]

and	he	can	only	do	them	good	by	knowledge	;	and	as	he	is	still
和	他	能	仅有的	做	他们	好的	经过	知识	;	和	作为	他	是	仍然

[wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] ,

without	knowledge	,
没有	知识	,

他只有凭借知识才能造福他们；而他目前仍缺乏知识，

[hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][æz; əz] [jet] [nəʊ] [kən'siːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

he	can	have	as	yet	no	conceit	of	knowledge	.
他	能	有	作为	然而	不	自负	的	知识	.

他现在还不能自以为是。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ['sɒkrətiːz] [riːdz] [ə; eɪ]['les(ə)n][tuː; tə] - , [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['lʌvə(r)][ɒv; əv]['laɪsɪs] ,

In	this	manner	Socrates	reads	a	lesson	to	Hippothales	,	the	foolish	lover	of	Lysis	,
在	这	方式	苏格拉底	阅读	一个	课	到	-	,	这	愚蠢	情人	的	溶解	,

苏格拉底以此方式给吕西斯的愚蠢情人希波塔勒斯上了一课。

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dres] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .

respecting	the	style	of	conversation	which	he	should	address	to	his	beloved	.
尊重	这	风格	的	对话	哪个	他	应该	地址	到	他的	心爱	.

尊重他与心爱之人交谈时应采用的谈话方式。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [mə'nɛksənəs] , ['sɒkrətiːz] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv]['laɪsɪs] , [ɑːsks][hɪm]

After	the	return	of	Menexenus	,	Socrates	,	at	the	request	of	Lysis	,	asks	him
后	这	返回	的	梅内克塞努斯	,	苏格拉底	,	在	这	要求	的	溶解	,	问	他

[ə; eɪ] [njuː] ['kwestʃən] :

a	new	question	:
一个	新的	问题	:

梅内克塞努斯回来后，苏格拉底应吕西斯的请求，向他提出了一个新的问题：

- [wɒt] [ɪz] ['frendʃɪp] ?

'	What	is	friendship	?
-	什么	是	友谊	?

什么是友谊?

[juː; jʊ] , [mə'nɛksənəs] , [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [ɔːl'redi] , [kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] , [huː] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz]

You	,	Menexenus	,	who	have	a	friend	already	,	can	tell	me	,	who	am	always
你	,	梅内克塞努斯	,	WHO	有	一个	朋友	已经	,	能	告诉	我	,	WHO	是	总是

['lɒŋɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][wʌn] ,

longing	to	find	one	,
渴望	到	寻找	一	,

梅内克塞努斯，你已经有了朋友，可以告诉我，我一直渴望找到一个朋友。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['blesɪŋ] . -

what	is	the	secret	of	this	great	blessing	.	'
什么	是	这	秘密	的	这	伟大的	祝福	.	-

这份巨大恩赐的秘密是什么?

[wen] [wʌn][mæn] [lʌvz] [ə'nʌðə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [frend] - - [hiː; hi] [huː] [lʌvz] , [ɔː(r)][hiː; hi] [huː] [ɪz]

When	one	man	loves	another	,	which	is	the	friend	-	-	he	who	loves	,	or	he	who	is
什么时候	一	男人	爱	其他	,	哪个	是	这	朋友	-	-	他	WHO	爱	,	或者	他	WHO	是

[lʌvd] ?

loved	?
喜爱	?

当一个人爱上另一个人时，谁才是朋友——是爱人的人，还是被爱的人?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [frendz] ?

Or	are	both	friends	?
或者	是	两个都	朋友们	?

或者他们俩是朋友?

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌsʌpə'ziʃən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ;

From	the	first	of	these	suppositions	they	are	driven	to	the	second	;
从	这	第一的	的	这些	假设	他们	是	驱动	到	这	第二	;

他们从第一个假设推导出第二个假设;

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] ;

and	from	the	second	to	the	third	;
和	从	这	第二	到	这	第三	;

从第二到第三;

[ænd; ənd]['naɪðə(r)][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [nɔː(r)]['sɒkrətiːz] [ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɔː(r)]

and	neither	the	two	boys	nor	Socrates	are	satisfied	with	any	of	the	three	or
和	两者都不	这	二	男孩们	也不	苏格拉底	是	使满意	和	任何	的	这	三	或者

[wɪð] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

with	all	of	them	.
和	全部	的	他们	.

两个男孩和苏格拉底对这三个人中的任何一个都不满意，也不对他们三个都满意。

['sɒkrətiːz] [tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊəts] , [huː] [əˈfɜːm] [ðæt] [gɒd] [brɪŋz] [laɪk][tuː; tə][laɪk] (['həʊmə(r)]) ,

Socrates	turns	to	the	poets	,	who	affirm	that	God	brings	like	to	like	(	Homer	)	,
苏格拉底	转弯	到	这	诗人	,	WHO	确认	那	上帝	带来	喜欢	到	喜欢	(	荷马	)	,

苏格拉底转向诗人，诗人肯定上帝会让同类相生（荷马）。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fə'lɑːsəfərz] ([em'pedəkliːz]) , [huː] ['ɔːlsəʊ] [ə'sɜːt] [ðæt] [laɪk][ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv]

and	to	philosophers	(	Empedocles	)	,	who	also	assert	that	like	is	the	friend	of
和	到	哲学家	(	恩培多克勒	)	,	WHO	还	断言	那	喜欢	是	这	朋友	的

[laɪk] .

like	.
喜欢	.

哲学家（恩培多克勒）也认为同类相爱。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [frendz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['iːv(ə)n][laɪk] [ðəm'selvz] ,

But	the	bad	are	not	friends	,	for	they	are	not	even	like	themselves	,
但	这	坏的	是	不是	朋友们	,	为了	他们	是	不是	甚至	喜欢	他们自己	,

但坏人不是朋友，因为他们甚至不像自己。

[ænd; ənd] [stɪl] [les] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [laɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

and	still	less	are	they	like	one	another	.
和	仍然	较少的	是	他们	喜欢	一	其他	.

而且它们彼此之间就更不相似了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [hæv; həv][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [duː; də][nɒt][keə(r)]

And	the	good	have	no	need	of	one	another	,	and	therefore	do	not	care
和	这	好的	有	不	需要	的	一	其他	,	和	所以	做	不是	关心

[ə'baʊt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

about	one	another	.
关于	一	其他	.

善良的人彼此不需要，因此也互不关心。

[mɔːr'əʊvə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)z] [huː] [seɪ] [ðæt] ['laɪknəs] [ɪz][ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] [ə'vɜːʃ(ə)n] ,

Moreover	there	are	others	who	say	that	likeness	is	a	cause	of	aversion	,
而且	那里	是	其他的	WHO	说	那	相似	是	一个	原因	的	厌恶	,

此外，还有人认为相似之处是厌恶的原因。

[ænd; ənd] [ˌʌn'laɪknɪs] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ;

and	unlikeness	of	love	and	friendship	;
和	相似之处	的	爱	和	友谊	;

以及爱情和友谊的迥异之处;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [ə'djuːs] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv]['poʊəts][ænd; ənd] [fə'lɑːsəfərz] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv]

and 和 **they** 他们 **too** 也 **adduce** 引 **the** 这 **authority** 权威 **of** 的 **poets** 诗人 **and** 和 **philosophers** 哲学家 **in** 在 **support** 支持 **of** 的

[ðeə(r)] ['dɒktrɪnz] ;

their 他们的 **doctrines** 教义 **;** ;

他们也援引诗人、哲学家的权威来支持自己的学说；

[fɔː(r); fə(r)]['hesɪˌɒd] [sez] [ðæt] - ['pɒtə(r)][ɪz] ['dʒeləs] [ɒv; əv]['pɒtə(r)] , [bɑːd][ɒv; əv][bɑːd] ;

for 为了 **Hesiod** 赫西俄德 **says** 说道 **that** 那 **'** - **potter** 陶工 **is** 是 **jealous** 嫉妒的 **of** 的 **potter** 陶工 **,** , **bard** 诗人 **of** 的 **bard** 诗人 **;** ;

因为赫西俄德说，“陶匠嫉妒陶匠，吟游诗人嫉妒吟游诗人；

- [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['dɑːktərz] [tel] [juː 'es] [ðæt] - [mɔɪst] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][draɪ] ,

' - **and** 和 **subtle** 微妙的 **doctors** 医生 **tell** 告诉 **us** 我们 **that** 那 **'** - **moist** 潮湿 **is** 是 **the** 这 **friend** 朋友 **of** 的 **dry** 干燥 **,** ,

而一些精明的医生告诉我们，“湿润是干燥的朋友”，

[hɒt] [ɒv; əv][kəʊld] , - [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

hot 热的 **of** 的 **cold** 寒冷的 **,** , **'** - **and** 和 **the** 这 **like** 喜欢 **.** .

冷热等等。

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [kæn; kən] [ðeə(r)] ['dɒktrɪn] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] ;

But 但 **neither** 两者都不 **can** 能 **their** 他们的 **doctrine** 教义 **be** 是 **maintained** 维持 **;** ;

但他们的理论也站不住脚；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði][dʒʌst] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst] , [gʊd] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .

for 为了 **then** 然后 **the** 这 **just** 只是 **would** 会 **be** 是 **the** 这 **friend** 朋友 **of** 的 **the** 这 **unjust** 不公正 **,** , **good** 好的 **of** 的 **evil** 邪恶的 **.** .

因为那样一来，正义者就会成为不义者的朋友，善就会成为恶的朋友。

[ðʌs] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [laɪk][ɪz][nɒt][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][laɪk] ,

Thus 因此 **we** 我们 **arrive** 到达 **at** 在 **the** 这 **conclusion** 结论 **that** 那 **like** 喜欢 **is** 是 **not** 不是 **the** 这 **friend** 朋友 **of** 的 **like** 喜欢 **,** ,

因此，我们可以得出结论：同类之间并非朋友。

[nɔː(r)] [ˌʌn'laɪk] [ɒv; əv] [ˌʌn'laɪk] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [gʊd] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [gʊd] ,

nor 也不 **unlike** 与此不同 **of** 的 **unlike** 与此不同 **;** ; **and** 和 **therefore** 所以 **good** 好的 **is** 是 **not** 不是 **the** 这 **friend** 朋友 **of** 的 **good** 好的 **,** ,

既非相似亦非不同；因此，善与善并非朋友。

[nɔː(r)]['iːv(ə)l][ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [nɔː(r)] [gʊd] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [nɔː(r)]['iːv(ə)l][ɒv; əv] [gʊd] .

nor 也不 **evil** 邪恶的 **of** 的 **evil** 邪恶的 **,** , **nor** 也不 **good** 好的 **of** 的 **evil** 邪恶的 **,** , **nor** 也不 **evil** 邪恶的 **of** 的 **good** 好的 **.** .

既非恶中之恶，也非善中之恶，更非恶中之善。

[wɒt] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] ,

What 什么 **remains** 遗迹 **but** 但 **that** 那 **the** 这 **indifferent** 冷漠 **,** , **which** 哪个 **is** 是 **neither** 两者都不 **good** 好的 **nor** 也不 **evil** 邪恶的 **,** ,

除了那既非善也非恶的漠然之外，还剩下什么呢?

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [frend] ([nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] - [laɪk][ðə; ði]

should 应该 **be** 是 **the** 这 **friend** 朋友 **(** (**not** 不是 **of** 的 **the** 这 **indifferent** 冷漠 **,** , **for** 为了 **that** 那 **would** 会 **be** 是 **'** - **like** 喜欢 **the** 这

[frend] [ɒv; əv][laɪk] ,

friend 朋友 **of** 的 **like** 喜欢 **,** ,

应该是朋友（而不是漠不关心的人的朋友，因为那样就成了“像朋友一样的人的朋友”了）。

- [bʌt; bət]) [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ?

'	but	)	of	the	good	,	or	rather	of	the	beautiful	?
-	但	)	的	这	好的	,	或者	相当	的	这	美丽的	?

但是，是指美好，还是更确切地说，是指美?

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [hæv; həv] [ðɪs] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɔː(r)] [gʊd] ?

But	why	should	the	indifferent	have	this	attachment	to	the	beautiful	or	good	?
但	为什么	应该	这	冷漠	有	这	依恋	到	这	美丽的	或者	好的	?

但为什么漠不关心的人会对美好或善良产生这种依恋呢?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'tætʃmənt] [wʊd] [biː; bi]['nætʃ(ə)rəl] .

There	are	circumstances	under	which	such	an	attachment	would	be	natural	.
那里	是	情况	在下面	哪个	这样的	一个	依恋	会	是	自然的	.

在某些情况下，这种依恋是自然而然的。

[sə'pəʊz] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] , [seɪ] [ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] , [tuː; tə][biː; bi][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv]

Suppose	the	indifferent	,	say	the	human	body	,	to	be	desirous	of	getting	rid	of
认为	这	冷漠	,	说	这	人类	身体	,	到	是	渴望	的	获得	摆脱	的

[sʌm; səm]['iːv(ə)l] ,

some	evil	,
一些	邪恶的	,

假设一个漠不关心的个体，比如说人体，想要摆脱某种邪恶，

[sʌtʃ] [æz; əz] [dɪ'ziːz] ,

such	as	disease	,
这样的	作为	疾病	,

例如疾病，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] [bʌt; bət]['əʊnli][ˌæksɪ'dent(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ([fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['iːv(ə)l][wɜː(r); wə(r)]

which	is	not	essential	but	only	accidental	to	it	(	for	if	the	evil	were
哪个	是	不是	基本的	但	仅有的	偶然	到	它	(	为了	如果	这	邪恶的	是

[ɪ'senʃ(ə)l] [ðə; ði] ['bɒdi] [wʊd] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] ,

essential	the	body	would	cease	to	be	indifferent	,
基本的	这	身体	会	停止	到	是	冷漠	,

这并非本质性的，而只是偶然的（因为如果恶是本质性的，那么身体就不会再漠不关心了，

[ænd; ənd] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)l]) - - [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv]

and	would	become	evil	)	-	-	in	such	a	case	the	indifferent	becomes	a	friend	of
和	会	变得	邪恶的	)	-	-	在	这样的	一个	案件	这	冷漠	变成	一个	朋友	的

[ðə; ði] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] .

the	good	for	the	sake	of	getting	rid	of	the	evil	.
这	好的	为了	这	清酒	的	获得	摆脱	的	这	邪恶的	.

并且会变得邪恶）——在这种情况下，漠不关心的人为了除掉邪恶而成为善良的人的朋友。

[ɪn] [ðɪs] [ˌɪntə'miːdiət] - [ɪn'dɪfrənt] - [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ɔː(r)]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [stændz] :

In	this	intermediate	'	indifferent	'	position	the	philosopher	or	lover	of	wisdom	stands	:
在	这	中间的	-	冷漠	-	位置	这	哲学家	或者	情人	的	智慧	站立	:

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [waɪz] ,

he	is	not	wise	,
他	是	不是	明智的	,

哲学家或智慧爱好者处于这种中间的"漠然"立场：他并非智慧之人，

[ænd; ənd] [jet] [nɒt] [ˌʌn'waɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] ['ɪgnərəns] [ˌæksɪ'dentəli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,

and	yet	not	unwise	,	but	he	has	ignorance	accidentally	clinging	to	him	,
和	然而	不是	失策	,	但	他	有	无知	偶然	依恋	到	他	,

然而他并非不明智，只是无意中沾染了无知。

[ænd; ənd][hiː; hi] [jəːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪzdəm] [æz; əz][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] .

and	he	yearns	for	wisdom	as	the	cure	of	the	evil	.
和	他	渴望	为了	智慧	作为	这	治愈	的	这	邪恶的	.

他渴望智慧，认为智慧是治愈邪恶的良药。

(['sɪmp] .)
(Symp .)
(症状 .)

（共生）

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] [wɪð] [traɪ'ʌmfənt] [ə'kɔːd] ,
After this explanation has been received with triumphant accord ,
后 这 解释 有 到过 已收到 和 凯 符合 ,

这一解释被众人欣然接受后，

[ə; eɪ] [freʃ] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [stiːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] :
a fresh dissatisfaction begins to steal over the mind of Socrates :
一个 新鲜的 不满 开始 到 偷 超过 这 头脑 的 苏格拉底 :

苏格拉底心中开始滋生新的不满：

[mʌst; məst][nɒt] ['frendʃɪp] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][sʌm; səm][ʌl'tɪəriə(r)][end] ?
Must not friendship be for the sake of some ulterior end ?
必须 不是 友谊 是 为了 这 清酒 的 一些 后方 结尾 ?

友谊难道不应该有其他目的吗?

[ænd; ənd] [wɒt] [kæn; kən] [ðæt] ['faɪn(ə)l] [kɔːz] [ɔː(r)][end][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [biː; bi] , ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
and what can that final cause or end of friendship be , other than the
和 什么 能 那 最终的 原因 或者 结尾 的 友谊 是 , 其他 比 这
[gʊd] ?
good ?
好的 ?

友谊的最终目的，除了善之外，还能是什么呢?

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ˌjuː 'es]['əʊnli][æz; əz][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)l] ;
But the good is desired by us only as the cure of evil ;
但 这 好的 是 想要的 经过 我们 仅有的 作为 这 治愈 的 邪恶的 ;

但我们渴望善，只是因为它可以消除恶；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['iːv(ə)l][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['frendʃɪp] .
and therefore if there were no evil there would be no friendship .
和 所以 如果 那里 是 不 邪恶的 那里 会 是 不 友谊 .

因此，如果没有邪恶，就不会有友谊。

[sʌm; səm]['ʌðə(r)][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ðen] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
Some other explanation then has to be devised .
一些 其他 解释 然后 有 到 是 设计 .

那么就必须想出其他的解释。

[meɪ] [nɒt][dɪ'zaɪə(r)][biː; bi][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ?
May not desire be the source of friendship ?
可能 不是 欲望 是 这 来源 的 友谊 ?

难道欲望不是友谊的源泉吗?

[ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][ɪz][ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ][mæn]['wɒnts][ænd; ənd][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][kən'dʒiːniəl][tuː; tə][hɪm] .
And desire is of what a man wants and of what is congenial to him .
和 欲望 是 的 什么 一个 男人 想要 和 的 什么 是 相投 到 他 .

而欲望则是人想要什么以及与他相合的事物。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][kən'dʒiːniəl] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [laɪk] ; [fɔː(r); fə(r)] [laɪk] ,
But then the congenial cannot be the same as the like ; for like ,
但 然后 这 相投 不能 是 这 相同的 作为 这 喜欢 ; 为了 喜欢 ,

但是，合拍的事物不可能与同类事物相同；因为同类事物，

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] , ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [laɪk] .
as has been already shown , cannot be the friend of like .
作为 有 到过 已经 所示 , 不能 是 这 朋友 的 喜欢 .

正如已经证明的那样，不可能成为同类的朋友。

[nɔː(r)][kæn; kən][ðə; ði][kən'dʒiːniəl][biː; bi][ðə; ði] [gʊd] ; [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [gʊd] ,

Nor	can	the	congenial	be	the	good	;	for	good	is	not	the	friend	of	good	,
也不	能	这	相投	是	这	好的	;	为了	好的	是	不是	这	朋友	的	好的	,

性格相合的人也不可能是善良的人；因为善良并非善良的朋友。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊn] .

as	has	been	also	shown	.
作为	有	到过	还	所示	.

正如已经证明的那样。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [ˌʌn'sɒlvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [frendz] , ['sɒkrətiːz] , ['laɪsɪs] , [ænd; ənd]

The	problem	is	unsolved	,	and	the	three	friends	,	Socrates	,	Lysis	,	and
这	问题	是	未解之谜	,	和	这	三	朋友们	,	苏格拉底	,	溶解	,	和

[mə'nɛksənəs] ,

Menexenus	,
梅内克塞努斯	,

问题尚未解决，这三个朋友，苏格拉底、吕西斯和墨涅克塞努斯，

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ə; eɪ] [frend] [ɪz] .

are	still	unable	to	find	out	what	a	friend	is	.
是	仍然	无法	到	寻找	出去	什么	一个	朋友	是	.

仍然无法弄清楚朋友是什么。

[ðʌs] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz][ænd; ənd] ['lætʃɪz] ,

Thus	,	as	in	the	Charmides	and	Laches	,
因此	,	作为	在	这	粲酰胺	和	拉切斯	,

因此，正如《卡尔米德篇》和《拉凯斯篇》中所述，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['daɪəlɒgz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ([kəm'peə(r)] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

and	several	of	the	other	Dialogues	of	Plato	(	compare	especially	the
和	一些	的	这	其他	对话	的	柏拉图	(	比较	尤其	这

[prəu'tægərəs][ænd; ənd] [ˌθiːə'tiːtəs]) ,

Protagoras	and	Theaetetus	)	,
普罗泰戈拉	和	泰阿泰德斯	)	,

以及柏拉图的其他几部对话录（尤其可与《普罗泰戈拉篇》和《泰阿泰德篇》比较），

[nəʊ] [kən'kluːʒn] [ɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət] .

no	conclusion	is	arrived	at	.
不	结论	是	到达的	在	.

没有得出任何结论。

['sɒkrətiːz] [mein'tein] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] - [nəʊ] ['nʌθɪŋ] ;

Socrates	maintains	his	character	of	a	'	know	nothing	;
苏格拉底	保持	他的	特点	的	一个	-	知道	没有什么	;

苏格拉底保持着他“一无所知”的形象；

- [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['les(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ]

'	but	the	boys	have	already	learned	the	lesson	which	he	is	unable	to	teach
-	但	这	男孩们	有	已经	学习	这	课	哪个	他	是	无法	到	教

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但是孩子们已经吸取了他无法教给他们的教训。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'siːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

and	they	are	free	from	the	conceit	of	knowledge	.
和	他们	是	自由的	从	这	自负	的	知识	.

他们没有自以为是的知识。

([kəm'peə(r)] [tʃɜːm] .)

(	Compare	Chrm	.	)
(	比较	铬	.	)

（比较 Chrm.）

[ðə; ði] ['daɪəlɒg] [ɪz] [wɒt] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [θreɪ'sɪləs] ['tentətɪv] [ɔː(r)]

The	dialogue	is	what	would	be	called	in	the	language	of	Thrasyllus	tentative	or
这	对话	是	什么	会	是	称为	在	这	语言	的	特拉西勒斯	暂定的	或者

[ɪn'kwɪzətɪv] .

inquisitive	.
好奇	.

这段对话用特拉西鲁斯的语言来说，就是试探性的或探究性的。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['fiːdrəs] [ænd; ənd] [sɪm'pəʊziəm] , [ænd; ənd] ['triːtɪd] ,

The	subject	is	continued	in	the	Phaedrus	and	Symposium	,	and	treated	,
这	主题	是	持续	在	这	斐德罗斯	和	座谈会	,	和	治疗	,

该主题在《斐德罗篇》和《会饮篇》中继续探讨，并进行了论述。

[wɪð] [ə; eɪ] ['mænɪfest] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪsɪs] ,

with	a	manifest	reference	to	the	Lysis	,
和	一个	显现	参考	到	这	溶解	,

明显提到了裂变，

[ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [ænd; ənd] [naɪnθ] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɪkəˌmæ'kiːən] ['eθɪks] [ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l] .

in	the	eighth	and	ninth	books	of	the	Nicomachean	Ethics	of	Aristotle	.
在	这	第八	和	第九	图书	的	这	尼各马可	伦理	的	亚里士多德	.

出自亚里士多德《尼各马可伦理学》第八卷和第九卷。

[æz; əz][ɪn] ['ʌðə(r)] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] ([fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]) , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]

As	in	other	writings	of	Plato	(	for	example	,	the	Republic	)	,	there	is	a
作为	在	其他	著作	的	柏拉图	(	为了	例子	,	这	共和国	)	,	那里	是	一个

['prəʊgres] [frɒm; frəm] [ʌn'kɒnʃəs] [mə'rælətɪ] ,

progress	from	unconscious	morality	,
进步	从	无意识	道德	,

如同柏拉图的其他著作（例如《理想国》）一样，道德发展是一个从无意识的道德阶段开始的过程。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [juːðz] ,

illustrated	by	the	friendship	of	the	two	youths	,
插图	经过	这	友谊	的	这	二	青年	,

以两位年轻人的友谊为例，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəts] (- [huː] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [ɪn] ['wɪzdəm] ,

and	also	by	the	sayings	of	the	poets	(	'	who	are	our	fathers	in	wisdom	,
和	还	经过	这	谚语	的	这	诗人	(	-	WHO	是	我们的	父亲们	在	智慧	,

以及诗人的格言（“他们是我们在智慧上的先辈”，

- [ænd; ənd] [jet] ['əʊnlɪ] [tel] [juː 'es][hɑːf][ðə; ði] [truːθ] ,

'	and	yet	only	tell	us	half	the	truth	,
-	和	然而	仅有的	告诉	我们	一半	这	真相	,

然而，他们却只告诉我们一半的真相。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪnstəns] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvd] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz]) ,

and	in	this	particular	instance	are	not	much	improved	upon	by	the	philosophers	)	,
和	在	这	特别的	实例	是	不是	很多	改进	之上	经过	这	哲学家	)	,

（而且在这个具体例子中，哲学家们并没有对此做出多少改进），

[tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['frendʃɪp] .

to	a	more	comprehensive	notion	of	friendship	.
到	一个	更多的	综合的	概念	的	友谊	.

向更全面的友谊概念靠拢。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [klɪəd] [ɒv; əv][ɪts] [pə'pleksətɪ] .

This	,	however	,	is	far	from	being	cleared	of	its	perplexity	.
这	,	然而	,	是	远的	从	存在	已清除	的	它是	困惑	.

然而，这远未消除其中的疑惑。

[tuː] ['nəʊʃ(ə)nz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɔː(r)] ['bælənsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] :

Two	notions	appear	to	be	struggling	or	balancing	in	the	mind	of	Socrates	:
二	概念	出现	到	是	挣扎	或者	平衡	在	这	头脑	的	苏格拉底	:

在苏格拉底的脑海中，似乎有两种观念在相互冲突或平衡：

- - [fɜːst] , [ðə; ði] [sens] [ðæt] ['frendʃɪp] [ə'raɪzɪz] [aʊt] [ɒv; əv]['hjuːmən] [niːdz] [ænd; ənd] ['wɒnts] ; ['sekəndli]

-	-	First	,	the	sense	that	friendship	arises	out	of	human	needs	and	wants	;	Secondly
-	-	第一的	,	这	感觉	那	友谊	出现	出去	的	人类	需求	和	想要	;	第二

,

,

,

首先，友谊源于人类的需求和愿望；其次，

[ðæt] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [fɔːm] [ɔː(r)][aɪ'diːəl][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɪg'zɪsts]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]

that	the	higher	form	or	ideal	of	friendship	exists	only	for	the	sake	of	the
那	这	更高	形式	或者	理想的	的	友谊	存在	仅有的	为了	这	清酒	的	这

[gʊd] .

good	.
好的	.

更高层次的友谊或理想，其存在仅仅是为了造福他人。

[ðæt] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['aɪðə(r)] [laɪk] [ɔː(r)] [ˌʌn'laɪk] , [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [truːθ] [kən'fɜːmd] [baɪ]

That	friends	are	not	necessarily	either	like	or	unlike	,	is	also	a	truth	confirmed	by
那	朋友们	是	不是	一定	任何一个	喜欢	或者	与此不同	,	是	还	一个	真相	确认的	经过

[ɪk'spɪəriəns] .

experience	.
经验	.

朋友之间不一定非得是相似或相异，这一点也得到了经验的证实。

[bʌt; bət][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːmz] - [laɪk] - [ɔː(r)] - [gʊd] - [ɪz] [tuː] ['strɪktli] ['lɪmɪtɪd] ;

But	the	use	of	the	terms	'	like	'	or	'	good	'	is	too	strictly	limited	;
但	这	使用	的	这	条款	-	喜欢	-	或者	-	好的	-	是	也	严格	有限的	;

但是使用“喜欢”或“好”这样的词语过于严格；

['sɒkrətiːz] [hæz; həz] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [e'rɪstɪk] [ɔː(r)]

Socrates	has	allowed	himself	to	be	carried	away	by	a	sort	of	eristic	or
苏格拉底	有	允许	他自己	到	是	携带	离开	经过	一个	种类	的	诡辩	或者

[ɪ'lɒdʒɪkl] ['lɒdʒɪk] [ə'genst] [wɪtʃ] [nəʊ] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] .

illogical	logic	against	which	no	definition	of	friendship	would	be	able	to	stand	.
不合逻辑	逻辑	反对	哪个	不	定义	的	友谊	会	是	有能力的	到	站立	.

苏格拉底让自己陷入了一种诡辩的或不合逻辑的逻辑之中，在这种逻辑面前，任何关于友谊的定义都站不住脚。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['prɒpəti] [ænd; ənd]

In	the	course	of	the	argument	he	makes	a	distinction	between	property	and
在	这	课程	的	这	争论	他	制作	一个	区别	之间	财产	和

['æksɪdənt] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] .

accident	which	is	a	real	contribution	to	the	science	of	logic	.
事故	哪个	是	一个	真实的	贡献	到	这	科学	的	逻辑	.

在论证过程中，他区分了性质和偶然性，这对逻辑学来说是一项真正的贡献。

[sʌm; səm] ['haɪə(r)] [truːðz] [ə'pɪə(r)] [θruː] [ðə; ði] [mɪst] .

Some	higher	truths	appear	through	the	mist	.
一些	更高	真相	出现	通过	这	薄雾	.

有些更高的真理会透过迷雾显现。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] [ɪz] ['waɪdnd] ,

The	manner	in	which	the	field	of	argument	is	widened	,
这	方式	在	哪个	这	场地	的	争论	是	扩大	,

论证范围扩大的方式，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['tʃɑːrmaɪdiːz][ænd; ənd] ['lætʃɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]

as	in	the	Charmides	and	Laches	by	the	introduction	of	the	idea	of
作为	在	这	粲酰胺	和	拉切斯	经过	这	介绍	的	这	主意	的

['nɒlɪdʒ] ,

knowledge	,
知识	,

就像《卡尔米德篇》和《拉凯斯篇》中引入知识的概念一样，

[səʊ][hɪə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ɪz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .

so	here	by	the	introduction	of	the	good	,	is	deserving	of	attention	.
所以	这里	经过	这	介绍	的	这	好的	,	是	值得	的	注意力	.

因此，引入好的方面是值得关注的。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜː(r)] - [dɪ'pendəns] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ,

The	sense	of	the	inter	-	dependence	of	good	and	evil	,
这	感觉	的	这	间	-	依赖性	的	好的	和	邪恶的	,

善与恶相互依存的观念

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][nɒn] - [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)]

and	the	allusion	to	the	possibility	of	the	non	-	existence	of	evil	,	are
和	这	典故	到	这	可能性	的	这	非	-	存在	的	邪恶的	,	是

['ɔːlsəʊ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

also	very	remarkable	.
还	非常	卓越	.

文中暗示邪恶可能并不存在，这一点也十分引人注目。

[ðə; ði] [ˌdaɪə'lektɪkl] ['ɪntrəst] [ɪz] ['fʊli] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði][drə'mætɪk] [ə'kʌmpənɪmənt] .

The	dialectical	interest	is	fully	sustained	by	the	dramatic	accompaniments	.
这	辩证法	兴趣	是	完全	持续	经过	这	戏剧性	伴奏	.

戏剧性的配乐充分激发了辩证的兴趣。

[əb'zɜːv] , [fɜːst] , [ðə; ði] [siːn] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [griːk] [pə'lestrə] ,

Observe	,	first	,	the	scene	,	which	is	a	Greek	Palaestra	,
观察	,	第一的	,	这	场景	,	哪个	是	一个	希腊语	古摔跤场	,

首先观察一下场景，这是一个希腊式摔跤场。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [kɔːs]

at	a	time	when	a	sacrifice	is	going	on	,	and	the	Hermaea	are	in	course
在	一个	时间	什么时候	一个	牺牲	是	去	在	,	和	这	-	是	在	课程

[ɒv; əv] [ˌselɪ'breɪʃn] ;

of	celebration	;
的	庆典	;

在举行祭祀仪式、赫尔墨斯女神们欢庆之际；

['sekəndlɪ] , [ðə; ði] - [ə'kʌstəmd] ['aɪrənɪ] - [ɒv; əv] ['sɒkrətiːz] , [huː] [di'klɛə] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]

secondly	,	the	'	accustomed	irony	'	of	Socrates	,	who	declares	,	as	in	the
第二	,	这	-	习惯	讽刺	-	的	苏格拉底	,	WHO	声明	,	作为	在	这

[sɪm'pəʊziəm] ,

Symposium	,
座谈会	,

其次，苏格拉底惯用的“反讽”也体现在他于《会饮篇》中宣称的：

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

that	he	is	ignorant	of	all	other	things	,
那	他	是	无知	的	全部	其他	事物	,

他对其他一切都一无所知。

[bʌt; bət] [kleɪmz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstərɪz] [ɒv; əv] [lʌv] .

but	claims	to	have	a	knowledge	of	the	mysteries	of	love	.
但	索赔	到	有	一个	知识	的	这	谜团	的	爱	.

但他声称自己了解爱情的奥秘。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] ['sevrəl] ['kɔntræsts] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ; [fɜːst] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ] , ['kɔːstɪk]

There	are	likewise	several	contrasts	of	character	;	first	of	the	dry	,	caustic
那里	是	同样地	一些	对比	的	特点	;	第一的	的	这	干燥	,	腐蚀性物质

[tɛ'sɪpəs] ,

Ctesippus	,
克特西普斯	,

同样，两人性格上也存在几处对比；首先是性格冷漠、尖刻的克特西普斯，

[ɒv; əv] [huːm] ['sɒkrətiːz] [prəu'fes] [ə; eɪ] ['hjuːmərəs] [sɔːt] [ɒv; əv][fɪə(r)] , [ænd; ənd] - [ðə; ði]

of	whom	Socrates	professes	a	humorous	sort	of	fear	,	and	Hippothales	the
的	谁	苏格拉底	声称	一个	幽默	种类	的	害怕	,	和	-	这

['flaɪti] ['lʌvə(r)] ,

flighty	lover	,
轻浮	情人	,

苏格拉底对他怀有一种滑稽的恐惧，而希波塔利斯则是一个轻浮的情人。

[huː] ['məːdə] [sliːp] [baɪ] [bɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ;

who	murders	sleep	by	bawling	out	the	name	of	his	beloved	;
WHO	谋杀案	睡觉	经过	嚎啕大哭	出去	这	姓名	的	他的	心爱	;

他因呼喊爱人的名字而无法入睡；

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːls] , [ɪg'zædʒəreɪtɪd] , [ˌsentɪ'ment(ə)l] [lʌv] [ɒv; əv]

there	is	also	a	contrast	between	the	false	,	exaggerated	,	sentimental	love	of
那里	是	还	一个	对比	之间	这	错误的	,	夸张的	,	感伤的	爱	的

- [tə'wɔːdz] ['laɪsɪs] ,

Hippothales	towards	Lysis	,
-	向	溶解	,

此外，希波塔莱斯对吕西斯的虚假、夸张、感伤的爱也与之形成对比。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃaɪldlaɪk] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

and	the	childlike	and	innocent	friendship	of	the	boys	with	one	another	.
和	这	孩子气	和	清白的	友谊	的	这	男孩们	和	一	其他	.

以及男孩们之间纯真无邪的友谊。

[sʌm; səm] ['dɪfrəns] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tendɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)]

Some	difference	appears	to	be	intended	between	the	characters	of	the	more
一些	不同之处	出现	到	是	故意的	之间	这	人物	的	这	更多的

['tɔːkətɪv] [mə'nɛksənəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zɜːvd] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['laɪsɪs] .

talkative	Menexenus	and	the	reserved	and	simple	Lysis	.
健谈	梅内克塞努斯	和	这	预订的	和	简单的	溶解	.

健谈的梅内克塞努斯和内敛朴实的吕西斯之间的性格差异似乎有意为之。

['sɒkrətiːz] [drɔːz] [aʊt] [ðə; ði]['lætə(r)][baɪ][ə; eɪ] [njuː] [sɔːt] [ɒv; əv]['aɪrəni] ,

Socrates	draws	out	the	latter	by	a	new	sort	of	irony	,
苏格拉底	平局	出去	这	后者	经过	一个	新的	种类	的	讽刺	,

苏格拉底运用一种新的反讽方式引出了后者。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'dɒptɪd] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] ,

which	is	sometimes	adopted	in	talking	to	children	,
哪个	是	有时	已采用	在	说	到	孩子们	,

有时在与孩子交谈时会采用这种方法。

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɪn] ['ɑːskɪŋ] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ]

and	consists	in	asking	a	leading	question	which	can	only	be	answered	in	a
和	由	在	问	一个	领导	问题	哪个	能	仅有的	是	回答	在	一个

[sens] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] :

sense	contrary	to	the	intention	of	the	question	:
感觉	相反	到	这	意图	的	这	问题	:

其特点是提出一个诱导性问题，而这个问题只能以与提问者本意相反的方式来回答：

- [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][draɪv][ðə; ði]['tʃæriət] ? -

-	Your	father	and	mother	of	course	allow	you	to	drive	the	chariot	?	-
-	你的	父亲	和	母亲	的	课程	允许	你	到	驾驶	这	战车	?	-

“你的父母当然允许你驾驶战车吧？”

- [nəʊ] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] . -

-	No	they	do	not	.	-
-	不	他们	做	不是	.	-

“不，他们没有。”

[wen] [mə'nɛksənəs] [rɪ'tɜːnz] , [ðə; ði] ['sɪəriəs] [ˌdaɪə'lektɪk] [bɪ'gɪnz] .

When	Menexenus	returns	,	the	serious	dialectic	begins	.
什么时候	梅内克塞努斯	返回	,	这	严肃的	辩证法	开始	.

当梅内克塞努斯回来后，严肃的辩证法就开始了。

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] - ['veri] [pʌg'neɪʃəs] ,

He	is	described	as	-	very	pugnacious	,
他	是	描述	作为	-	非常	好斗的	,

他被形容为“非常好斗”，

- [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːt] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mɪə(r)] [juːθ] [teɪks] [ɪn][ə; eɪ]

-	and	we	are	thus	prepared	for	the	part	which	a	mere	youth	takes	in	a
-	和	我们	是	因此	准备	为了	这	部分	哪个	一个	仅仅	青年	需要	在	一个

['dɪfɪkəlt] ['ɑːgjumənt] .

difficult	argument	.
难的	争论	.

因此，我们已经做好准备，去扮演一个年轻人在艰难的辩论中所扮演的角色。

[bʌt; bət]['pleɪtəʊ][hæz; həz][nɒt] [fə'gɒtn] [drə'mætɪk] [prə'praɪəti] ,

But	Plato	has	not	forgotten	dramatic	propriety	,
但	柏拉图	有	不是	被遗忘的	戏剧性	礼	,

但柏拉图并没有忘记戏剧的得体性。

[ænd; ənd] ['sɒkrətiːz] [prə'pəuziz][æt; ət][lɑːst][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə][sʌm; səm]['əʊldə]['pɜːs(ə)n] .

and	Socrates	proposes	at	last	to	refer	the	question	to	some	older	person	.
和	苏格拉底	提议	在	最后的	到	参考	这	问题	到	一些	老	人	.

最后，苏格拉底提议将这个问题交给一位年长者来解答。

[sʌm; səm] ['kwestʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['frendʃɪp] .

SOME	QUESTIONS	RELATING	TO	FRIENDSHIP	.
一些	问题	相关	到	友谊	.

关于友谊的一些问题。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [hæz; həz][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]

The	subject	of	friendship	has	a	lower	place	in	the	modern	than	in	the
这	主题	的	友谊	有	一个	降低	地方	在	这	现代的	比	在	这

['eɪnʃənt] [wɜːld] ,

ancient	world	,
古老的	世界	,

在现代社会，友谊这一主题的地位远不如古代社会。

['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pleɪs] [ɪz] [ə'saɪnd] [baɪ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .

partly	because	a	higher	place	is	assigned	by	us	to	love	and	marriage	.
部分	因为	一个	更高	地方	是	分配	经过	我们	到	爱	和	婚姻	.

部分原因是，我们赋予了爱情和婚姻更高的地位。

[ðə; ði] ['veri] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['slaɪtə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ;

The	very	meaning	of	the	word	has	become	slighter	and	more	superficial	;
这	非常	意义	的	这	单词	有	变得	略微	和	更多的	浅	;

这个词本身的含义已经变得越来越浅薄、越来越肤浅；

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ˈɔːlməʊst][tuː; tə][biː; bi] [ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] ,

it	seems	almost	to	be	borrowed	from	the	ancients	,
它	似乎	几乎	到	是	借来的	从	这	古代人	,

它似乎几乎是从古代借鉴来的，

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˈnɪəli] [dɪsəˈpɪəd] [ɪn][ˈmɒd(ə)n] [ˈtriːtiziz] [ɒn][ˈmɒrəl] [fəˈlɒsəfi] .

and	has	nearly	disappeared	in	modern	treatises	on	Moral	Philosophy	.
和	有	几乎	消失	在	现代的	论文	在	道德	哲学	.

在现代道德哲学论著中几乎已经消失。

[ðə; ði] [rɪˈsiːvd] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [ˈfrendʃɪp] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˈtʃiːfli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [griːks]

The	received	examples	of	friendship	are	to	be	found	chiefly	among	the	Greeks
这	已收到	示例	的	友谊	是	到	是	成立	主要	之中	这	希腊人

[ænd; ənd][ˈrəʊmənz] .

and	Romans	.
和	罗马书	.

我们所熟知的友谊典范主要见于古希腊和古罗马。

[hens] [ðə; ði][ˈkæʒʊˈɪstɪkəl][ɔː(r)][ˈʌðə(r)] [ˈkwestʃənz] [wɪtʃ] [əˈraɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [frendz]

Hence	the	casuistical	or	other	questions	which	arise	out	of	the	relations	of	friends
因此	这	诡辩的	或者	其他	问题	哪个	出现	出去	的	这	关系	的	朋友们

[hæv; həv][nɒt][ˈɒf(ə)n] [biːn] [kənˈsɪdəd] [ˈsɪəriəsli] [ɪn][ˈmɒd(ə)n] [taɪmz] .

have	not	often	been	considered	seriously	in	modern	times	.
有	不是	经常	到过	经过考虑的	严重地	在	现代的	时代	.

因此，在现代社会，朋友关系中产生的各种问题，例如因果关系或其他问题，往往没有得到认真对待。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈskʌst] [ɪn][ðə; ði]

Many	of	them	will	be	found	to	be	the	same	which	are	discussed	in	the
许多	的	他们	将要	是	成立	到	是	这	相同的	哪个	是	讨论	在	这

[ˈlaɪsɪs] .

Lysis	.
溶解	.

你会发现其中许多内容与《裂变》中讨论的内容相同。

[wiː; wi] [meɪ] [ɑːsk] [wɪð] [ˈsɒkrətiːz] , [wʌn]) [ˈweðə(r)] [ˈfrendʃɪp] [ɪz] - [ɒv; əv][ˈsɪmələrz][ɔː(r)] [dɪˈsɪmələrz] , -

We	may	ask	with	Socrates	,	1	)	whether	friendship	is	'	of	similars	or	dissimilars	,	'
我们	可能	问	和	苏格拉底	,	1	)	无论	友谊	是	-	的	类似	或者	不同之处	,	-

[ɔː(r)][ɒv; əv][bəuθ] ;

or	of	both	;
或者	的	两个都	;

我们可以和苏格拉底一起问：1）友谊是“相似之友”还是“不同之友”，还是两者兼有？

[ˌtuːˈtuː]) [ˈweðə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪ][ɪgˈzɪsts] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [gʊd] [ˈəʊnli][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]

2	)	whether	such	a	tie	exists	between	the	good	only	and	for	the	sake
2	)	无论	这样的	一个	领带	存在	之间	这	好的	仅有的	和	为了	这	清酒

[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ;

of	the	good	;
的	这	好的	;

2）是否存在“仅仅为了善”和“为了善”之间的这种联系；

[ɔː(r)][θriː]) [ˈweðə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi][sʌm; səm][pɪˈkjuːliə(r)] [əˈtrækʃ(ə)n] ,

or	3	)	whether	there	may	not	be	some	peculiar	attraction	,
或者	3	)	无论	那里	可能	不是	是	一些	奇特	景点	,

或者 3）是否存在某种特殊的吸引力，

[wɪtʃ] [drɔːz] [təˈgeðə(r)] - [ðə; ði][ˈnaɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)][ˈiːv(ə)l] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd]

which	draws	together	'	the	neither	good	nor	evil	'	for	the	sake	of	the	good
哪个	平局	一起	-	这	两者都不	好的	也不	邪恶的	-	为了	这	清酒	的	这	好的

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] ;

and	because	of	the	evil	;
和	因为	的	这	邪恶的	;

它将“非善非恶”的事物结合在一起，既是为了行善，也是因为作恶；

[fɔːr]) ['weðə(r)] ['frendʃɪp] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['mjuːtʃuəl] , - - [meɪ] [ðeə(r)] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [wʌn] - ['saɪdɪd] [ænd; ənd]

4	)	whether	friendship	is	always	mutual	,	-	-	may	there	not	be	a	one	-	sided	and
4	)	无论	友谊	是	总是	相互的	,	-	-	可能	那里	不是	是	一个	一	-	侧面	和

[ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] ['frendʃɪp] ?

unrequited	friendship	?
单相思	友谊	?

4）友谊是否总是相互的，——是否存在单相思和得不到回应的友谊?

[ðɪs] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['læksə(r)] [ɔː(r)] [stɹ'ɪktɐ] [juːz] [ɒv; əv]

This	question	,	which	,	like	many	others	,	is	only	one	of	a	laxer	or	stricter	use	of
这	问题	,	哪个	,	喜欢	许多	其他的	,	是	仅有的	一	的	一个	松鼠	或者	更严格	使用	的

[wɜːdz] ,

words	,
字	,

这个问题，和其他许多问题一样，仅仅是措辞使用上的宽松程度或严格程度的问题。

[siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['greɪtli] ['eksəd] [ðə; ði] [maɪndz] [bəuθ] [ɒv; əv] ['ærəstɒt(ə)l] [ænd; ənd] ['pleɪtəʊ] .

seems	to	have	greatly	exercised	the	minds	both	of	Aristotle	and	Plato	.
似乎	到	有	非常	锻炼	这	思想	两个都	的	亚里士多德	和	柏拉图	.

似乎亚里士多德和柏拉图都对此进行了深入思考。

[faɪv]) [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪk'spekt] ['frendʃɪp] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːmənənt] , [ɔː(r)] [mʌst; məst] [wiː; wi]

5	)	Can	we	expect	friendship	to	be	permanent	,	or	must	we
5	)	能	我们	预计	友谊	到	是	永恒的	,	或者	必须	我们

[ək'nɒlɪdʒ] [wɪð] ['sɪsəˌrəʊ] ,

acknowledge	with	Cicero	,
承认	和	西塞罗	,

5）我们能否期待友谊是永恒的，还是我们必须像西塞罗那样承认这一点?

- ['naɪhɪl] - [kwɑːm] - ['ʌskwi] [æd] [ɪk'striːməm; ek-] ['viːtaɪ] [pɜˀːmɑːnɪr] - ?

'	Nihil	difficilius	quam	amicitiam	usque	ad	extremum	vitae	permanere	'	?
-	虚无	-	夸姆	-	乌斯克	广告	极值	生命	永久的	-	?

“Nihil difficilius quam amicitiam usque ad extremum vitae permanere”?

[ɪz] [nɒt] ['frendʃɪp] , ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [lʌv] , ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [sweɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'priːsiz]

Is	not	friendship	,	even	more	than	love	,	liable	to	be	swayed	by	the	caprices
是	不是	友谊	,	甚至	更多的	比	爱	,	容易	到	是	摇摆	经过	这	一掷千金

[ɒv; əv] ['fænsi] ?

of	fancy	?
的	想要	?

友情难道不比爱情更容易受到情绪波动的影响吗?

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [pliːzd] [ˌjuː 'es] [məʊst] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [ɔː(r)] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [slaɪt] [ə'kweɪntəns] ,

The	person	who	pleased	us	most	at	first	sight	or	upon	a	slight	acquaintance	,
这	人	WHO	高兴	我们	最多	在	第一的	视线	或者	之上	一个	轻微	熟人	,

我们第一眼或略有接触后就最喜欢的人

[wen] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [hɪm] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

when	we	have	seen	him	again	,	and	under	different	circumstances	,
什么时候	我们	有	已见	他	再次	,	和	在下面	不同的	情况	,

当我们再次见到他时，是在不同的情况下，

[meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] ['feɪvərəb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] ['aʊə(r)] [maɪndz] .

may	make	a	much	less	favourable	impression	on	our	minds	.
可能	制作	一个	很多	较少的	有利	印象	在	我们的	思想	.

可能会在我们心中留下不太好的印象。

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] [sweə(r)] - [ɪ'tɜːn(ə)l] ['frendʃɪps] , - [bʌt; bət][æt; ət] [ðiːz] ['ɪnəs(ə)nt] ['pəːdʒəri] [ðeə(r)]

Young	people	swear	'	eternal	friendships	,	'	but	at	these	innocent	perjuries	their
年轻的	人们	发誓	-	永恒	友谊	,	-	但	在	这些	清白的	伪证	他们的

['eldəz] [lɑːf] .

elders	laugh	.
长者	笑	.

年轻人发誓"永结同心"，但长辈们却对这些天真的誓言哈哈大笑。

[nəʊ][wʌn] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ri'nauns] [ˌaɪ 'tiː] ;

No	one	forms	a	friendship	with	the	intention	of	renouncing	it	;
不	一	表格	一个	友谊	和	这	意图	的	放弃	它	;

没有人会抱着背弃友谊的目的去建立友谊；

[jet] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veərɪd] [laɪf][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['menɪ] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪl]

yet	in	the	course	of	a	varied	life	it	is	practically	certain	that	many	changes	will
然而	在	这	课程	的	一个	多种多样	生活	它	是	几乎	肯定	那	许多	变化	将要

[ə'kɜː(r)][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] ,

occur	of	feeling	,
发生	的	感觉	,

然而，在丰富多彩的人生历程中，情感会发生许多变化，这几乎是必然的。

[ə'pɪnjən] , [ləʊ'kæləti] , [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , ['fɔːtʃuːn] , [wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'vaɪd][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][sʌm; səm] [p'ɜːsənz]

opinion	,	locality	,	occupation	,	fortune	,	which	will	divide	us	from	some	persons
观点	,	地点	,	职业	,	财富	,	哪个	将要	划分	我们	从	一些	人

[ænd; ənd][ju'naɪt][ˌjuː 'es][tuː; tə]['ʌðə(r)z] . [sɪks])

and	unite	us	to	others	.	6	)
和	团结	我们	到	其他的	.	6	)

观点、地域、职业、财富，这些都会使我们与某些人疏远，也会使我们与另一些人紧密相连。6）

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] , [ˌkjuː juː 'aɪ][əmiːkoʊs] - [nɒn] ['heɪbɪt] .

There	is	an	ancient	saying	,	Qui	amicos	amicum	non	habet	.
那里	是	一个	古老的	说	,	qui	朋友们	-	非	哈贝特	.

有句古话，Qui amicus amicum non habet。

[bʌt; bət][ɪz][nɒt][sʌm; səm] [les] [ɪk'skluːsɪv] [fɔːm] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ['betə(r)]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ]

But	is	not	some	less	exclusive	form	of	friendship	better	suited	to	the
但	是	不是	一些	较少的	独家的	形式	的	友谊	更好的	适合	到	这

[kən'dɪʃn] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] ?

condition	and	nature	of	man	?
状况	和	自然	的	男人	?

但是，对于人类的状况和本性而言，是否存在某种不那么排他性的友谊形式更合适呢?

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [ɪ'speʃəli] [huː] [hæv; həv][nəʊ]['fæməli] [taɪz] ,

And	in	those	especially	who	have	no	family	ties	,
和	在	那些	尤其	WHO	有	不	家庭	领带	,

尤其是那些没有家庭关系的人，

[meɪ] [nɒt][ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋ] [pɑːs] [bɪ'jɒnd] [wʌn][ɔː(r)][ə; eɪ] [fjuː] ,

may	not	the	feeling	pass	beyond	one	or	a	few	,
可能	不是	这	感觉	经过	超过	一	或者	一个	很少	,

这种感觉或许只会持续一两次，或者几次而已。

[ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ɔːl] [wɪð] [huːm] [wiː; wi] [kʌm] ['ɪntuː]['kɒntækt] , [ænd; ənd] ,

and	embrace	all	with	whom	we	come	into	contact	,	and	,
和	拥抱	全部	和	谁	我们	来	进入	接触	,	和	,

并接纳我们遇到的所有人，并且，

[pə'hæps] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pæʃənət] [ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd] [n'eɪtʃəz] , [ɔːl] [men] ['evriweə(r)] ? ['sɛvən])

perhaps	in	a	few	passionate	and	exalted	natures	,	all	men	everywhere	?	7	)
也许	在	一个	很少	热情的	和	崇高	自然	,	全部	男人	到处	?	7	)

或许在少数热情奔放、崇高崇高的灵魂中，所有男人都是如此？7）

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæd; həd][ðeə(r)] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['frendʃɪp] ， - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	ancients	had	their	three	kinds	of	friendship	,	'	for	the	sake	of	the
这	古代人	有	他们的	三	种类	的	友谊	，	-	为了	这	清酒	的	这

['plez(ə)nt] ，

pleasant	,
令人愉快的	，

古人有三种友谊：为了快乐而结交的朋友，

[ðə; ði]['juːsf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ： - [ɪz][ðə; ði][lɑːst][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuː] [fɜːst] ；

the	useful	,	and	the	good	:	'	is	the	last	to	be	resolved	into	the	two	first	;
这	有用	，	和	这	好的	：	-	是	这	最后的	到	是	已解决	进入	这	二	第一的	；

有用和好的：'是最后才分解成前两个的；

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [fɜːst][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ?

or	are	the	two	first	to	be	included	in	the	last	?
或者	是	这	二	第一的	到	是	包括	在	这	最后的	？

或者说，前两者会被包含在最后两者之中?

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] ['pʌzlɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [seɪ] [ðæt] ['frendʃɪp] [wɒz; wəz]

The	subject	was	puzzling	to	them	:	they	could	not	say	that	friendship	was
这	主题	曾是	令人费解	到	他们	：	他们	可以	不是	说	那	友谊	曾是

['əʊnli][ə; eɪ] ['kwɒlətɪ] ，

only	a	quality	,
仅有的	一个	质量	，

这个问题让他们感到困惑：他们无法断言友谊仅仅是一种品质，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['vɜːtʃuː] , [ɔː(r)][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ；

or	a	relation	,	or	a	virtue	,	or	a	kind	of	virtue	;
或者	一个	关系	，	或者	一个	美德	，	或者	一个	种类	的	美德	；

或者一种关系，或者一种美德，或者一种美德；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['pleɪtəʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	they	had	not	in	the	age	of	Plato	reached	the	point	of	regarding	it	,
和	他们	有	不是	在	这	年龄	的	柏拉图	达到	这	观点	的	关于	它	，

而到了柏拉图时代，他们还没有达到看待这个问题的程度。

[laɪk] ['dʒʌstɪs] , [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɔː(r)][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .

like	justice	,	as	a	form	or	attribute	of	virtue	.
喜欢	正义	，	作为	一个	形式	或者	属性	的	美德	.

就像正义一样，它是美德的一种形式或属性。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [pə'pleksətɪ] :

They	had	another	perplexity	:
他们	有	其他	困惑	：

他们还有另一个困惑：

[eɪt]) [haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][biː; bi][səʊ][nɪə(r)][tuː; tə]

8	)	How	could	one	of	the	noblest	feelings	of	human	nature	be	so	near	to
8	）	如何	可以	一	的	这	最高贵	情怀	的	人类	自然	是	所以	靠近	到

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'testəbl] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

one	of	the	most	detestable	corruptions	of	it	?
一	的	这	最多	可恨	腐败	的	它	？

8）人类天性中最崇高的情感之一，怎么会与人类天性中最可憎的腐败之一如此接近呢?

([kəm'peə(r)] [sɪm'pəʊziəm] ； [lɔːz]) .

(	Compare	Symposium	;	Laws	)	.
（	比较	座谈会	；	法律	）	.

（参见研讨会；法律）。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [griːk] [ɔː(r)] ['eɪnʃənt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ，

Leaving	the	Greek	or	ancient	point	of	view	,
离开	这	希腊语	或者	古老的	观点	的	看法	，

抛开希腊或古代的观点，

[wiː; wi] [meɪ] [rɪˈgɑːd] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [wei] .

we	may	regard	the	question	in	a	more	general	way	.
我们	可能	看待	这	问题	在	一个	更多的	一般的	方式	.

我们可以从更一般的角度来看待这个问题。

[ˈfrendʃɪp] [ɪz][ðə; ði][ˈjuːniən][ɒv; əv] [tuː] [pˈɜːsənz] [ɪn][ˈmjuːtʃuəl] [əˈfekʃn] [ænd; ənd] [rɪˈmembrəns] [ɒv; əv]

Friendship	is	the	union	of	two	persons	in	mutual	affection	and	remembrance	of
友谊	是	这	联盟	的	二	人	在	相互的	感情	和	纪念	的

[wʌn] [əˈnʌðə(r)] .

one	another	.
一	其他	.

友谊是两个人之间相互喜爱和怀念的结合。

[ðə; ði] [frend] [kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frend] [wɒt] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [duː; də][fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] .

The	friend	can	do	for	his	friend	what	he	cannot	do	for	himself	.
这	朋友	能	做	为了	他的	朋友	什么	他	不能	做	为了	他自己	.

朋友可以为朋友做自己做不到的事。

[hiː; hi][kæn; kən] [gɪv] [hɪm] [ˈkaʊnsl] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈdɪfɪkəlti] ;

He	can	give	him	counsel	in	time	of	difficulty	;
他	能	给	他	法律顾问	在	时间	的	困难	;

他可以在他遇到困难时给他提供建议；

[hiː; hi][kæn; kən] [tiːtʃ] [hɪm] - [tuː; tə] [siː] [hɪmˈself] [æz; əz] [ˈʌðə(r)z] [siː] [hɪm] - ; [hiː; hi][kæn; kən][stænd][baɪ]

he	can	teach	him	'	to	see	himself	as	others	see	him	'	;	he	can	stand	by
他	能	教	他	-	到	看	他自己	作为	其他的	看	他	-	;	他	能	站立	经过

[hɪm] ,

him	,
他	,

他可以教他“从别人的角度看待自己”；他可以支持他，

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [əˈgenst] [hɪm] ; [hiː; hi][kæn; kən] [ˈglædn] [ænd; ənd] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [hɪm][baɪ]

when	all	the	world	are	against	him	;	he	can	gladden	and	enlighten	him	by
什么时候	全部	这	世界	是	反对	他	;	他	能	格拉登	和	开导	他	经过

[hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] ;

his	presence	;
他的	在场	;

当全世界都与他为敌时，他的存在可以给他带来快乐和启迪；

[hiː; hi] - [kæn; kən][dɪˈvaɪd][hɪz; ɪz] [ˈsɒrəʊz] , - [hiː; hi][kæn; kən] - [ˈdʌb(ə)l] [hɪz; ɪz][dʒɔɪz] ; - [hiː; hi][kæn; kən]

he	'	can	divide	his	sorrows	,	'	he	can	'	double	his	joys	;	'	he	can
他	-	能	划分	他的	悲伤	,	-	他	能	-	双倍的	他的	喜悦	;	-	他	能

[ænˈtɪsɪpeɪt] [hɪz; ɪz] [ˈwɒnts] .

anticipate	his	wants	.
预料	他的	想要	.

他“可以分担悲伤”，他“可以加倍快乐”，他“可以预见需求”。

[hiː; hi] [wɪl] [dɪˈskʌvə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈhelpɪŋ] [hɪm] [wɪˈðaʊt] [kriːˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]

He	will	discover	ways	of	helping	him	without	creating	a	sense	of	his	own
他	将要	发现	方式	的	帮助	他	没有	创建	一个	感觉	的	他的	自己的

[suːˌpɪəriˈɒrəti] ;

superiority	;
优势	;

他会找到帮助他的方法，而不会让他产生优越感；

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈment(ə)l][ˈtraɪəlz] , [bʌt; bət][ˈəʊnli] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .

he	will	find	out	his	mental	trials	,	but	only	that	he	may	minister	to	them	.
他	将要	寻找	出去	他的	精神的	试验	,	但	仅有的	那	他	可能	部长	到	他们	.

他会了解他的精神折磨，但只是为了能够帮助他。

[əˈmʌŋ] [truː] [frendz] [ˈdʒeləsi] [hæz; həz][nəʊ] [pleɪs] :

Among	**true**	**friends**	**jealousy**	**has**	**no**	**place**	**:**
之中	真的	朋友们	妒忌	有	不	地方	:

真正的朋友之间没有嫉妒的容身之地：

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [kəmˈpleɪn] [ɒv; əv][wʌn] [əˈnʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [njuː] [frendz] ,

they	**do**	**not**	**complain**	**of**	**one**	**another**	**for**	**making**	**new**	**friends**	**,**
他们	做	不是	抱怨	的	一	其他	为了	制作	新的	朋友们	,

他们不会因为对方结交新朋友而互相抱怨。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][nɒt] [rɪˈviːlɪŋ] [sʌm; səm]['siːkrət][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ; ([ɪn] ['frendʃɪp] [tuː] [ðeə(r)]

or	**for**	**not**	**revealing**	**some**	**secret**	**of**	**their**	**lives**	**;**	**(**	**in**	**friendship**	**too**	**there**
或者	为了	不是	揭示	一些	秘密	的	他们的	生活	;	(	在	友谊	也	那里

[mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈzɜːvz] ;

must	**be**	**reserves**	**;**
必须	是	储备	;

或者因为没有透露他们生活中的一些秘密；（友谊中也应该有所保留；

) [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ɪnˈtruːd] [əˈpɒn] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,

)	**they**	**do**	**not**	**intrude**	**upon**	**one**	**another**	**,**
)	他们	做	不是	侵入	之上	一	其他	,

它们互不干扰，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['mjuːtʃuəli] [rɪˈdʒɔɪs] [ɪn] ['eni] [gʊd] [wɪtʃ] ['hæpənz] [tuː; tə]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

and	**they**	**mutually**	**rejoice**	**in**	**any**	**good**	**which**	**happens**	**to**	**either**	**of**	**them**	**,**
和	他们	相互	麾	在	任何	好的	哪个	发生	到	任何一个	的	他们	,

他们彼此都为对方取得的任何成就感到高兴。

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] .

though	**it**	**may**	**be**	**to**	**the**	**loss**	**of**	**the**	**other**	**.**
尽管	它	可能	是	到	这	损失	的	这	其他	.

虽然这可能会给另一方带来损失。

[ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv][əˈpɑːt][ænd; ənd][hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['ɪntəkɔːs] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [miːt] ,

They	**may**	**live**	**apart**	**and**	**have**	**little**	**intercourse**	**,**	**but**	**when**	**they**	**meet**	**,**
他们	可能	居住	除	和	有	小的	交往	,	但	什么时候	他们	见面	,

他们可能分居两地，鲜少往来，但当他们相遇时，

[ðə; ðɪ][əʊld][taɪ][ɪz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz]['evə(r)] - - [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɒmən] ['seɪɪŋ] ,

the	**old**	**tie**	**is**	**as**	**strong**	**as**	**ever**	**-**	**-**	**according**	**to**	**the**	**common**	**saying**	**,**
这	老的	领带	是	作为	强的	作为	曾经	-	-	根据	到	这	常见的	说	,

俗话说，旧情难忘。

[ðeɪ] [faɪnd][wʌn] [əˈnʌðə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ðɪ] [seɪm] .

they	**find**	**one**	**another**	**always**	**the**	**same**	**.**
他们	寻找	一	其他	总是	这	相同的	.

他们发现彼此始终如一。

[ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [gʊd] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz][nɒt] ['deɪli] ['ɪntəkɔːs] , [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ['reəli]

The	**greatest**	**good**	**of**	**friendship**	**is**	**not**	**daily**	**intercourse**	**,**	**for**	**circumstances**	**rarely**
这	最	好的	的	友谊	是	不是	日常的	交往	,	为了	情况	很少

[ədˈmɪt][ɒv; əv] [ðɪs] ;

admit	**of**	**this**	**;**
承认	的	这	;

友谊最大的益处不在于日常交往，因为这种情况很少发生；

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ðɪ] [greɪt] [əˈkeɪʒnz] [ɒv; əv][laɪf] , [wen] [ðə; ðɪ][ədˈvaɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] [ɪz] ['niːdɪd] ,

but	**on**	**the**	**great**	**occasions**	**of**	**life**	**,**	**when**	**the**	**advice**	**of**	**a**	**friend**	**is**	**needed**	**,**
但	在	这	伟大的	场合	的	生活	,	什么时候	这	建议	的	一个	朋友	是	需要	,

但在人生重大时刻，当需要朋友的建议时，

[ðen] [ðə; ði] [wɜːd] ['spəʊkən][ɪn] ['siːz(ə)n] [ə'baʊt] [kən'dʌkt] , [ə'baʊt] [helθ] , [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] , [ə'baʊt]

then	the	word	spoken	in	season	about	conduct	,	about	health	,	about	marriage	,	about
然后	这	单词	说	在	季节	关于	执行	,	关于	健康	,	关于	婚姻	,	关于

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

然后，按时讲论关于行为、健康、婚姻、生意等方面的道理。

- - [ðə; ði] ['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ][ə; eɪ] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['pɜːs(ə)n] [huː] [siːz] [wɪð]

-	-	the	letter	written	from	a	distance	by	a	disinterested	person	who	sees	with
-	-	这	信	书面	从	一个	距离	经过	一个	无私的	人	WHO	看到	和

['klɪərə(r)] [aɪz] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [ɪn'estɪməbl] ['vælјuː] .

clearer	eyes	may	be	of	inestimable	value	.
更清晰	眼睛	可能	是	的	不可估量	价值	.

——一位目光敏锐、不带偏见的人从远处写的一封信，可能具有无可估量的价值。

[wen] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd][dɪ'speə(r)][ɪz] ['setɪŋ] [ɪn] ,

When	the	heart	is	failing	and	despair	is	setting	in	,
什么时候	这	心	是	失败	和	绝望	是	环境	在	,

当心脏衰竭，绝望袭来时，

[ðen] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ɔː(r)][grɑːsp][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] , [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪprek] ,

then	to	hear	the	voice	or	grasp	the	hand	of	a	friend	,	in	a	shipwreck	,
然后	到	听到	这	嗓音	或者	抓牢	这	手	的	一个	朋友	,	在	一个	海难	,

然后，在海难中听到朋友的声音或握住朋友的手，

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] , [ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['feɪljə(r)][ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,

in	a	defeat	,	in	some	other	failure	or	misfortune	,
在	一个	击败	,	在	一些	其他	失败	或者	不幸	,

在失败中，在其他一些挫折或不幸中，

[meɪ] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][kəm'pəʊʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pærəlaɪzd] [ænd; ənd]

may	restore	the	necessary	courage	and	composure	to	the	paralysed	and
可能	恢复	这	必要的	勇气	和	镇定	到	这	瘫痪	和

[dɪs'ɔːdəd] [maɪnd] ,

disordered	mind	,
混乱	头脑	,

或许能恢复瘫痪和紊乱的心灵所必需的勇气和沉着，

[ænd; ənd] [kən'vɜːt] [ðə; ði] ['fiːb(ə)l] ['pɜːs(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ; ([kəm'peə(r)] [sɪm'pəʊziəm]) .

and	convert	the	feeble	person	into	a	hero	;	(	compare	Symposium	)	.
和	转变	这	微弱	人	进入	一个	英雄	;	(	比较	座谈会	)	.

将弱者变成英雄；（参见《会饮篇》）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['frendʃɪps] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] : ['aɪðə(r)][wiː; wi][ɪk'spekt] [tuː]

It	is	true	that	friendships	are	apt	to	be	disappointing	:	either	we	expect	too
它	是	真的	那	友谊	是	易于	到	是	令人失望	:	任何一个	我们	预计	也

[mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ;

much	from	them	;
很多	从	他们	;

友谊的确容易令人失望：要么是我们对友谊期望过高；

[ɔː(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɪndələnt] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] - [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][rɪ'peə(r)] ;

or	we	are	indolent	and	do	not	'	keep	them	in	repair	;
或者	我们	是	懒惰的	和	做	不是	-	保持	他们	在	维修	;

或者我们懒惰，不"及时维修"；

- [ɔː(r)] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,

'	or	being	admitted	to	intimacy	with	another	,
-	或者	存在	承认	到	亲密关系	和	其他	,

或被允许与他人发生亲密关系，

[wiː; wi] [siː] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] [tuː] ['klɪəli] [ænd; ənd] [luːz] ['aʊə(r)] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ;

we	see	his	faults	too	clearly	and	lose	our	respect	for	him	;
我们	看	他的	故障	也	清楚地	和	失去	我们的	尊重	为了	他	;

我们太清楚地看到了他的缺点，从而对他失去了尊重；

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .

and	he	loses	his	affection	for	us	.
和	他	失败	他的	感情	为了	我们	.

他不再喜欢我们了。

['frendʃɪps] [meɪ] [biː; bi] [tuː] ['vaɪələnt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tuː] ['sensətɪv] .

Friendships	may	be	too	violent	;	and	they	may	be	too	sensitive	.
友谊	可能	是	也	暴力	;	和	他们	可能	是	也	敏感的	.

友谊可能过于激烈；也可能过于敏感。

[ðə; ði] ['egətɪz(ə)m; 'iː-] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

The	egotism	of	one	of	the	parties	may	be	too	much	for	the	other	.
这	自负	的	一	的	这	各方	可能	是	也	很多	为了	这	其他	.

一方的自负可能会让另一方难以忍受。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['kaʊnsl] [ɔː(r)] ['sɪmpəθi] [hæz; həz] [biːn] ['ʌtə] [tuː] [əb'truːsɪvli] , [æt; ət] [ðə; ði]

The	word	of	counsel	or	sympathy	has	been	uttered	too	obtrusively	,	at	the
这	单词	的	法律顾问	或者	同情	有	到过	说出	也	突兀地	,	在	这

[rɒŋ] [taɪm] ,

wrong	time	,
错误的	时间	,

劝告或同情的话语说得太唐突，时机也不对。

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] ['mænə(r)] ;

or	in	the	wrong	manner	;
或者	在	这	错误的	方式	;

或者以错误的方式；

[ɔː(r)] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [pə'siːvd] [ʌn'tɪl] [tuː] [leɪt] . -

or	the	need	of	it	has	not	been	perceived	until	too	late	.	'
或者	这	需要	的	它	有	不是	到过	感知	直到	也	晚的	.	-

或者直到为时已晚才意识到这种必要性。

[əʊ] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊnli] [təʊld] [ˌem 'iː] - [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['saɪlənt] [θɔːt] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ]

Oh	if	he	had	only	told	me	'	has	been	the	silent	thought	of	many	a
哦	如果	他	有	仅有的	讲述	我	-	有	到过	这	沉默的	想法	的	许多	一个

['trʌbld] [səʊl] .

troubled	soul	.
麻烦	灵魂	.

“如果他当初告诉我该多好啊！”这曾是许多饱受折磨的人们心中的默默念想。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [θɪŋz] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['spəʊkən] ,

And	some	things	have	to	be	indicated	rather	than	spoken	,
和	一些	事物	有	到	是	表明的	相当	比	说	,

有些事情需要用言语表达，而不是用语言说出来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['veri] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tend] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [ˌekwə'bɪlɪti] [ɒv; əv]

because	the	very	mention	of	them	tends	to	disturb	the	equability	of
因为	这	非常	提到	的	他们	倾向于	到	打扰	这	均衡性	的

['frendʃɪp] .

friendship	.
友谊	.

因为仅仅是提及它们，就往往会破坏友谊的和谐。

[ðə; ði] [ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frendz] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] ['hjuːmən] ['iːvəlz] ,

The	alienation	of	friends	,	like	many	other	human	evils	,
这	异化	的	朋友们	,	喜欢	许多	其他	人类	罪恶	,

疏远朋友，就像许多其他人类罪恶一样，

[ɪz] ['kɒmənli] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv][tækt][ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] .

is	commonly	due	to	a	want	of	tact	and	insight	.
是	通常	到期的	到	一个	想	的	策略	和	洞察力	.

这通常是由于缺乏技巧和洞察力造成的。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [et][hæŋk] ['viːniəm] - - - .

There	is	not	enough	of	the	Scimus	et	hanc	veniam	petimusque	damusque	vicissim	.
那里	是	不是	足够的	的	这	-	等	汉克	veniam	-	-	-	.

没有足够的 Scimus et hanc veniam petimusque damusque vicissim。

[ðə; ði] [swiːt] [drɑːft] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [ɪz] [nɒt] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ;

The	sweet	draught	of	sympathy	is	not	inexhaustible	;
这	甜的	草稿	的	同情	是	不是	取之不尽的	;

同情的甘霖并非取之不尽用之不竭；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tend] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [tuː] ['friːli] [pɑː'teɪks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	it	tends	to	weaken	the	person	who	too	freely	partakes	of	it	.
和	它	倾向于	到	削弱	这	人	WHO	也	自由	参与者	的	它	.

而且，过度沉迷其中的人往往会变得虚弱。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [ɪm'peə(r)][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [frendz] .

Thus	we	see	that	there	are	many	causes	which	impair	the	happiness	of	friends	.
因此	我们	看	那	那里	是	许多	原因	哪个	妨害	这	幸福	的	朋友们	.

由此可见，有很多因素会影响朋友间的幸福。

[wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt][ə; eɪ] ['frendʃɪp] ['ɔːlməʊst][dɪ'vaɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz] [fə'lɑːsəfərz] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz]

We	may	expect	a	friendship	almost	divine	,	such	as	philosophers	have	sometimes
我们	可能	预计	一个	友谊	几乎	神圣的	,	这样的	作为	哲学家	有	有时

[driːmd] [ɒv; əv] :

dreamed	of	:
梦见	的	:

我们或许可以期待一种近乎神圣的友谊，就像哲学家们有时梦寐以求的那样：

[wiː; wi][faɪnd] [wɒt] [ɪz]['hjuːmən] .

we	find	what	is	human	.
我们	寻找	什么	是	人类	.

我们发现了人性的本质。

[ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnesə'seərəli] ['lɪmɪtɪd] ; [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ;

The	good	of	it	is	necessarily	limited	;	it	does	not	take	the	place	of	marriage	;
这	好的	的	它	是	一定	有限的	;	它	做	不是	拿	这	地方	的	婚姻	;

它的好处必然有限；它不能取代婚姻；

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] ['rɑːðə(r)][ə; eɪ] ['sɒləs] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɑːm] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] .

it	affords	rather	a	solace	than	an	arm	of	support	.
它	提供	相当	一个	慰藉	比	一个	手臂	的	支持	.

它提供的更多是慰藉而非支持。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['betə(r)] [nɒt][biː; bi] [beɪst] [ɒn] [pɪ'kjuːniəri] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] ; [ðiːz] [mɔː(r)]['ɒf(ə)n][mɑː(r)]

It	had	better	not	be	based	on	pecuniary	obligations	;	these	more	often	mar
它	有	更好的	不是	是	基于	在	金钱	义务	;	这些	更多的	经常	马尔

[ðæn; ðən] [meɪk] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] .

than	make	a	friendship	.
比	制作	一个	友谊	.

最好不要以金钱交易为基础；金钱交易往往会破坏友谊，而不是促进友谊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːmənənt] [wen] [ðə; ði] [tuː] [frendz] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl][ænd; ənd]

It	is	most	likely	to	be	permanent	when	the	two	friends	are	equal	and
它	是	最多	可能	到	是	永恒的	什么时候	这	二	朋友们	是	平等的	和

[ˌɪndɪ'pendənt] ,

independent	,
独立的	,

当两个朋友地位平等且经济独立时，这种友谊最有可能长久。

[ɔː(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [tə'geðə(r)] [ɪn][sʌm; səm] ['kɒmən] [wɜːk] [ɔː(r)][hæv; həv][sʌm; səm]

or	when	they	are	engaged	together	in	some	common	work	or	have	some
或者	什么时候	他们	是	已订婚的	一起	在	一些	常见的	工作	或者	有	一些

['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [ɪn] ['kɒmən] .

public	interest	in	common	.
民众	兴趣	在	常见的	.

或者当他们共同从事某些共同工作或拥有某些共同的公共利益时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][bæd][ɔː(r)][ɪn'fɪəriə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] [men] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə'mʌŋ]

It	exists	among	the	bad	or	inferior	sort	of	men	almost	as	much	as	among
它	存在	之中	这	坏的	或者	下	种类	的	男人	几乎	作为	很多	作为	之中

[ðə; ði] [gʊd] ;

the	good	;
这	好的	;

这种现象在坏人或低等人群中几乎与在好人中一样普遍存在；

[ðə; ði][bæd][ænd; ənd] [gʊd] , [ænd; ənd] - [ðə; ði]['naɪðə(r)][bæd][nɔː(r)] [gʊd] ,

the	bad	and	good	,	and	'	the	neither	bad	nor	good	,
这	坏的	和	好的	,	和	-	这	两者都不	坏的	也不	好的	,

好的和坏的，以及“既不好也不坏”的。

- [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mænə(r)][baɪ]['pɜːsən(ə)l] [ə'tætʃmənt] .

'	are	drawn	together	in	a	strange	manner	by	personal	attachment	.
-	是	绘制	一起	在	一个	奇怪的	方式	经过	个人的	依恋	.

他们因个人情感而以一种奇特的方式聚集在一起。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɔɪəlti] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] ['frendʃɪp] .

The	essence	of	it	is	loyalty	,	without	which	it	would	cease	to	be	friendship	.
这	本质	的	它	是	忠诚	,	没有	哪个	它	会	停止	到	是	友谊	.

友谊的本质在于忠诚，没有忠诚，就不能称之为友谊。

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [naɪn]) [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] , ['weðə(r)] ['frendʃɪp] [kæn; kən] ['seɪfli] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn]

Another	question	9	)	may	be	raised	,	whether	friendship	can	safely	exist	between
其他	问题	9	)	可能	是	提高	,	无论	友谊	能	安全	存在	之间

[jʌŋ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['seksɪz] ,

young	persons	of	different	sexes	,
年轻的	人	的	不同的	性别	,

另一个问题（9）是，不同性别的年轻人之间是否可以安全地存在友谊。

[nɒt] [kə'nektɪd] [baɪ][taɪz][ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [lʌv] [ɔː(r)]

not	connected	by	ties	of	relationship	,	and	without	the	thought	of	love	or
不是	连接	经过	领带	的	关系	,	和	没有	这	想法	的	爱	或者

['mærɪdʒ] ;

marriage	;
婚姻	;

没有血缘关系，也没有爱情或婚姻的想法；

['weðə(r)] , [ə'gen] , [ə; eɪ] [waɪf] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['eni] ['ɪntɪmət] [frend] ,

whether	,	again	,	a	wife	or	a	husband	should	have	any	intimate	friend	,
无论	,	再次	,	一个	妻子	或者	一个	丈夫	应该	有	任何	亲密的	朋友	,

那么，妻子或丈夫是否应该有亲密朋友呢?

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]['pɑːtnə(r)][ɪn] ['mærɪdʒ] .

besides	his	or	her	partner	in	marriage	.
除了	他的	或者	她	伙伴	在	婚姻	.

除了他的婚姻伴侣之外。

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['lætə(r)] ['kwestʃən] [ɪz]['rɑːðə(r)] [pə'pleksɪŋ] ,

The	answer	to	this	latter	question	is	rather	perplexing	,
这	回答	到	这	后者	问题	是	相当	令人费解	,

后一个问题的答案相当令人费解。

[ænd; ənd] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ([kəm'peə(r)] - .) .

and	would	probably	be	different	in	different	countries	(	compare	Sympos	.	)	.
和	会	大概	是	不同的	在	不同的	国家	(	比较	-	.	)	.

在不同的国家可能会有所不同（参见研讨会）。

[waɪl] [wiː; wi][duː; də][nɒt][dɪ'naɪ] [ðæt] [greɪt] [gʊd] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə'tætʃmənts] ,

While	we	do	not	deny	that	great	good	may	result	from	such	attachments	,
尽管	我们	做	不是	否定	那	伟大的	好的	可能	结果	从	这样的	附件	,

虽然我们并不否认这种依恋可能会带来巨大的好处，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [baɪ][ðem; ðəm] ;

for	the	mind	may	be	drawn	out	and	the	character	enlarged	by	them	;
为了	这	头脑	可能	是	绘制	出去	和	这	特点	放大	经过	他们	;

因为它们可以开拓人的思维，拓展人的品格；

[jet] [wiː; wi] [fiːl] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tendɪd] [wɪð] ['meni] ['deindʒəz] ,

yet	we	feel	also	that	they	are	attended	with	many	dangers	,
然而	我们	感觉	还	那	他们	是	参加	和	许多	危险	,

然而我们也感到它们伴随着许多危险。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [lʌv] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [streŋθ] , [ə; eɪ] ['friːdəm]

and	that	this	Romance	of	Heavenly	Love	requires	a	strength	,	a	freedom
和	那	这	浪漫	的	天上	爱	需要	一个	力量	,	一个	自由

[frɒm; frəm] ['pæʃ(ə)n] ,

from	passion	,
从	热情	,

而这种天国之爱的浪漫需要一种力量，一种摆脱激情的自由。

[ə; eɪ] [self] - [kən'trəʊl] , [wɪtʃ] , [ɪn] [juːθ] [ɪ'speʃəli] , [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

a	self	-	control	,	which	,	in	youth	especially	,	are	rarely	to	be	found	.
一个	自己	-	控制	,	哪个	,	在	青年	尤其	,	是	很少	到	是	成立	.

自制力，尤其是在年轻人身上，非常罕见。

[ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['frendʃɪps] [mʌst; məst][biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [baɪ][ðə; ði]

The	propriety	of	such	friendships	must	be	estimated	a	good	deal	by	the
这	礼	的	这样的	友谊	必须	是	估计的	一个	好的	交易	经过	这

['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [rɪ'gɑːdz] [ðem; ðəm] ;

manner	in	which	public	opinion	regards	them	;
方式	在	哪个	民众	观点	问候	他们	;

这种友谊是否得体，很大程度上要看公众舆论如何看待它；

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['rekənsaɪld] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['djuːtiz] [ɒv; əv][laɪf] ;

they	must	be	reconciled	with	the	ordinary	duties	of	life	;
他们	必须	是	和解	和	这	普通的	职责	的	生活	;

它们必须与日常生活中的日常职责相协调；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

and	they	must	be	justified	by	the	result	.
和	他们	必须	是	合理的	经过	这	结果	.

而且，这些做法必须有结果来证明其合理性。

[jet] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] , -) .

Yet	another	question	,	10	)	.
然而	其他	问题	,	-	)	.

还有一个问题，10）。

[əd'mɪtɪŋ] [ðæt] ['frendʃɪps] ['kænɒt] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['pɜːmənənt] ,

Admitting	that	friendships	cannot	be	always	permanent	,
承认	那	友谊	不能	是	总是	永恒的	,

承认友谊不可能永远持续下去，

[wiː; wi] [meɪ] [ɑːsk] [wen] [ænd; ənd] [əˈpɒn] [wɒt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪˈzɒlvd] .

we	may	ask	when	and	upon	what	conditions	should	they	be	dissolved	.
我们	可能	问	什么时候	和	之上	什么	状况	应该	他们	是	溶解	.

我们可以问，何时以及在什么条件下应该解散它们。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈfjuːtaɪl][tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðə; ði] [neɪm] [wen] [ðə; ði] [riˈæləti] [hæz; həz] [siːst] [tuː; tə][biː; bi]

It	would	be	futile	to	retain	the	name	when	the	reality	has	ceased	to	be
它	会	是	徒劳	到	保持	这	姓名	什么时候	这	现实	有	停止	到	是

.

:

.

当现实已不复存在时，保留原名是徒劳的。

[ðæt] [tuː] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːt] [ˈkʌmpəni] [wenˈevə(r)] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə]

That	two	friends	should	part	company	whenever	the	relation	between	them	begins	to
那	二	朋友们	应该	部分	公司	每当	这	关系	之间	他们	开始	到

[dræg] [meɪ] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

drag	may	be	better	for	both	of	them	.
拖	可能	是	更好的	为了	两个都	的	他们	.

两个朋友之间，如果彼此的关系开始变得疏远，那么分道扬镳或许对双方都有好处。

[bʌt; bət] [ðen] [əˈraɪzɪz][ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,

But	then	arises	the	consideration	,
但	然后	出现	这	考虑	,

但随后又出现了这样的考虑：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðiːz] [frendz] [ɪn] [juːθ] [ɔː(r)] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [rɪˈgɑːd] [ɔː(r)][biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [baɪ]

how	should	these	friends	in	youth	or	friends	of	the	past	regard	or	be	regarded	by
如何	应该	这些	朋友们	在	青年	或者	朋友们	的	这	过去的	看待	或者	是	认为	经过

[wʌn] [əˈnʌðə(r)] ?

one	another	?
一	其他	?

年轻时的朋友或过去的朋友应该如何看待彼此，或者应该被彼此看待?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɑːtɪd] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [ˈdjuːtiz] [ˈmjuːtʃuəli] [ˈəʊɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] .

They	are	parted	,	but	there	still	remain	duties	mutually	owing	by	them	.
他们	是	分手了	,	但	那里	仍然	保持	职责	相互	欠款	经过	他们	.

他们虽然分开了，但彼此之间仍然负有义务。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ədˈmɪt] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [ˈdɪfrəns] [ˈeni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðeə(r)]

They	will	not	admit	the	world	to	share	in	their	difference	any	more	than	in	their
他们	将要	不是	承认	这	世界	到	分享	在	他们的	不同之处	任何	更多的	比	在	他们的

['frendʃɪp] ;

friendship	;
友谊	;

他们既不愿让世人了解他们的分歧，也不愿让他们了解他们的友谊；

[ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [əˈtætʃmənt] , [laɪk] [ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,

the	memory	of	an	old	attachment	,	like	the	memory	of	the	dead	,
这	记忆	的	一个	老的	依恋	,	喜欢	这	记忆	的	这	死的	,

对旧情的回忆，就像对逝者的回忆一样。

[hæz; həz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈseɪkrɪdnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [əˈlaʊ] [ˈʌðə(r)z]

has	a	kind	of	sacredness	for	them	on	which	they	will	not	allow	others
有	一个	种类	的	神圣	为了	他们	在	哪个	他们	将要	不是	允许	其他的

[tuː; tə] [ɪnˈtruːd] .

to	intrude	.
到	侵入	.

对他们来说，这具有某种神圣性，他们不允许其他人侵犯。

['naɪðə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [frendz] ,

Neither	**,**	**if**	**they**	**were**	**ever**	**worthy**	**to**	**bear**	**the**	**name**	**of**	**friends**	**,**
两者都不	,	如果	他们	是	曾经	值得	到	熊	这	姓名	的	朋友们	,

即便他们曾经配得上“朋友”这个称号，也绝不会是。

[wɪl] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˌentə'teɪn] ['eni] ['enməti] [ɔː(r)] [dɪs'laɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [wʌns]

will	**either**	**of**	**them**	**entertain**	**any**	**enmity**	**or**	**dislike**	**of**	**the**	**other**	**who**	**was**	**once**
将要	任何一个	的	他们	招待	任何	敌意	或者	不喜欢	的	这	其他	WHO	曾是	一次

[səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪm] .

so	**much**	**to**	**him**	**.**
所以	很多	到	他	.

他们之中会有人对曾经对自己如此重要的对方怀有任何敌意或厌恶吗?

['naɪðə(r)] [wɪl] [hiː; hi][baɪ] - ['ʃædoʊd] [hɪnt] [rɪ'viːl] - [ðə; ði] ['siːkrəts] [greɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] [wɪtʃ] [æn; ən]

Neither	**will**	**he**	**by**	**'**	**shadowed**	**hint**	**reveal**	**'**	**the**	**secrets**	**great**	**or**	**small**	**which**	**an**
两者都不	将要	他	经过	-	阴影	暗示	揭示	-	这	秘密	伟大的	或者	小的	哪个	一个

[ʌn'fɔːtʃənət] [mis'teik] [hæz; həz] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .

unfortunate	**mistake**	**has**	**placed**	**within**	**his**	**reach**	**.**
不幸	错误	有	放置	之内	他的	抵达	.

他也不会通过“隐晦的暗示”来揭露那些因不幸的错误而落入他手中的大大小小的秘密。

[hiː; hi] [huː] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][maɪnd] [wɪl] [dwel] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlts] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz]

He	**who**	**is**	**of**	**a**	**noble**	**mind**	**will**	**dwell**	**upon**	**his**	**own**	**faults**	**rather**	**than**	**those**
他	WHO	是	的	一个	高贵	头脑	将要	住	之上	他的	自己的	故障	相当	比	那些

[ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,

of	**another**	**,**
的	其他	,

品格高尚的人会反省自身的缺点，而不是指责他人的缺点。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] .

and	**will**	**be**	**ready**	**to**	**take**	**upon**	**himself**	**the**	**blame**	**of**	**their**	**separation**	**.**
和	将要	是	准备好	到	拿	之上	他自己	这	责备	的	他们的	分离	.

他将愿意承担他们分离的责任。

[hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [peɪn][æt; ət][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] ;

He	**will**	**feel**	**pain**	**at**	**the**	**loss**	**of**	**a**	**friend**	**;**
他	将要	感觉	疼痛	在	这	损失	的	一个	朋友	;

失去朋友会让他感到痛苦;

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [wɪð] ['grætɪtjuːd][hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] ['kaɪndnəs] .

and	**he**	**will**	**remember**	**with**	**gratitude**	**his**	**ancient**	**kindness**	**.**
和	他	将要	记住	和	感激	他的	古老的	仁慈	.

他将永远铭记他昔日的恩情，并心怀感激。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['laɪtli] [rɪ'njuː] [ə; eɪ][taɪ] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['laɪtli] ['brəʊkən] . . .

But	**he**	**will**	**not**	**lightly**	**renew**	**a**	**tie**	**which**	**has**	**not**	**been**	**lightly**	**broken**	**.**	**.**	**.**
但	他	将要	不是	轻轻	更新	一个	领带	哪个	有	不是	到过	轻轻	破碎的	.	.	.

但他不会轻易恢复一段并非轻易断绝的关系.....

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]

These	**are**	**a**	**few**	**of**	**the**	**Problems**	**of**	**Friendship**	**,**	**some**	**of**	**them**
这些	是	一个	很少	的	这	问题	的	友谊	,	一些	的	他们

[sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði]['laɪsɪs] ,

suggested	**by**	**the**	**Lysis**	**,**
建议	经过	这	溶解	,

以下是一些友谊中的问题，其中一些问题出自《吕西斯篇》。

['ʌðə(r)z] [baɪ] ['mɒd(ə)n] [laɪf] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ɔː(r)] [kiːp] [ə; eɪ] [frend] [meɪ]
others by modern life , which he who wishes to make or keep a friend may
其他的 经过 现代的 生活 , 哪个 他 WHO 愿望 到 制作 或者 保持 一个 朋友 可能
['prɒfɪtəblɪ] ['stʌdɪ] .
profitably study .
盈利 学习 .

其他人则通过现代生活来了解，希望结交或维系朋友的人可以对此进行有益的研究。

([kəm'peə(r)] ['beɪkən] , ['eseɪ] [ɒn] ['frendʃɪp] ; [ˌsiːˌaɪ'siː] . [diː] [ˌæmɪ'sɪʃiːə] .)
(Compare Bacon , Essay on Friendship ; Cic . de Amicitia .)
(比较 熏肉 , 散文 在 友谊 ; cic . 德 友谊 .)

（参见培根的《论友谊》；西塞罗的《论友谊》。）

['laɪsɪs] , [ɔː(r)] ['frendʃɪp]
LYSIS , OR FRIENDSHIP
溶解 , 或者 友谊

分裂，还是友谊

[baɪ]
by
经过

经过

['pleɪtəʊ]
Plato
柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['bendʒəmɪn] ['dʒauɪt]
Translated by Benjamin Jowett
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

['pɜːsənz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['daɪəlɒg] : ['sɒkrətiːz] , [huː] [ɪz] [ðə; ðɪ] [nə'reɪtə(r)] , [mə'nɛksənəs] , - ,
PERSONS OF THE DIALOGUE : Socrates , who is the narrator , Menexenus , Hippothales ,
人 的 这 对话 : 苏格拉底 , WHO 是 这 旁白 , 梅内克塞努斯 , - ,
['laɪsɪs] , [tɛ'sɪpəs] .
Lysis , Ctesippus .
溶解 , 克特西普斯 .

对话人物：苏格拉底（叙述者）、墨涅克塞努斯、希波塔勒斯、吕西斯、克特西普斯。

[siːn] : [ə; eɪ] ['njuːlɪ] - [ɪ'rektɪd] [pə'lestrə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['æθənz] .
SCENE : A newly - erected Palaestra outside the walls of Athens .
场景 : 一个 新 - 竖立 古摔跤场 外部 这 墙壁 的 雅典 .

场景：雅典城墙外新建的摔跤场。

[aɪ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ə'kædəmɪ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [laɪ'siːəm] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk]
I was going from the Academy straight to the Lyceum , intending to take
我 曾是 去 从 这 学院 直的 到 这 利塞姆 , 意图 到 拿
[ðə; ðɪ] ['aʊtə(r)] [rəʊd] ,
the outer road ,
这 外 路 ,

我当时正从学院直接前往中学，打算走外路。

[wɪtʃ] [ɪz] [kləʊz] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [wɔːl] .
which is close under the wall .
哪个 是 关闭 在下面 这 墙 .

它就在墙下很近的地方。

[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['pɒst(ə)n; 'pəʊst-] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [wɪtʃ] [ɪz][baɪ][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn]

When	I	came	to	the	postern	gate	of	the	city	,	which	is	by	the	fountain
什么时候	我	来了	到	这	后门	门	的	这	城市	,	哪个	是	经过	这	喷泉

[ɒv; əv] - ,

of	Panops	,
的	-	,

当我来到城门前，也就是帕诺普斯喷泉旁时，

[ai] [fel] [ɪn] [wɪð] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌhaɪə'rɑːnɪməs] , [ænd; ənd] [tɛ'sɪpəs] [ðə; ði] - ,

I	fell	in	with	Hippothales	,	the	son	of	Hieronymus	,	and	Ctesippus	the	Paeanian	,
我	跌倒	在	和	-	,	这	儿子	的	希罗尼穆斯	,	和	克特西普斯	这	-	,

我与希罗尼穆斯的儿子希波塔莱斯和佩阿尼亚人克特西普斯结为好友。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	a	company	of	young	men	who	were	standing	with	them	.
和	一个	公司	的	年轻的	男人	WHO	是	常设	和	他们	.

还有一群和他们站在一起的年轻人。

- , ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'prəʊtʃ] , [ɑːskt] [wens] [ai] [keɪm] [ænd; ənd] ['wɪðə(r)] [ai][wɒz; wəz]

Hippothales	,	seeing	me	approach	,	asked	whence	I	came	and	whither	I	was
-	,	看到	我	方法	,	问	何处	我	来了	和	往哪里去	我	曾是

['gəʊɪŋ] .

going	.
去	.

希波塔利斯见我走近，便问我从哪里来，要到哪里去。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] , [ai] [rɪ'plaɪd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪ'siːəm] .

I	am	going	,	I	replied	,	from	the	Academy	straight	to	the	Lyceum	.
我	是	去	,	我	回复	,	从	这	学院	直的	到	这	利塞姆	.

“我要走了，”我回答说，“从学院直接去中学。”

[ðen] [kʌm] [streɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][hɪə(r)] ; [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] .

Then	come	straight	to	us	,	he	said	,	and	put	in	here	;	you	may	as	well	.
然后	来	直的	到	我们	,	他	说	,	和	放	在	这里	;	你	可能	作为	出色地	.

“那就直接来我们这儿，”他说，“放在这里；你最好还是这么做。”

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [ai] [sed] ; [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə] [kʌm] ?

Who	are	you	,	I	said	;	and	where	am	I	to	come	?
WHO	是	你	,	我	说	;	和	在哪里	是	我	到	来	?

我问：“你是谁？我该去哪里？”

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][æn; ən] [ɪn'kləʊzd] [speɪs] [ænd; ənd][æn; ən]['əʊpən][dɔː(r)]['əʊvə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

He	showed	me	an	enclosed	space	and	an	open	door	over	against	the	wall	.
他	显示	我	一个	内	空间	和	一个	打开	门	超过	反对	这	墙	.

他带我去看了一个封闭的空间，墙边有一扇敞开的门。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [hiː; hi] [sed] , [ɪz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [miːt] :

And	there	,	he	said	,	is	the	building	at	which	we	all	meet	:
和	那里	,	他	说	,	是	这	建筑	在	哪个	我们	全部	见面	:

他说，那就是我们所有人聚会的那栋楼：

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʊdli] ['kʌmpəni] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

and	a	goodly	company	we	are	.
和	一个	很好	公司	我们	是	.

我们是一家不错的公司。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] , [ai] [ɑːskt] ; [ænd; ənd] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnmənt] [hæv; həv]

And	what	is	this	building	,	I	asked	;	and	what	sort	of	entertainment	have
和	什么	是	这	建筑	,	我	问	;	和	什么	种类	的	娱乐	有

[juː; jʊ] ?

you	?
你	?

我问：“这是什么建筑？你们提供什么娱乐活动？”

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ɪz][ə; eɪ] ['njuːli] [ɪ'rektɪd] [pə'lestrə] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪz]

The	building	,	he	replied	,	is	a	newly	erected	Palaestra	;	and	the	entertainment	is
这	建筑	,	他	回复	,	是	一个	新	竖立	古摔跤场	;	和	这	娱乐	是

['dʒen(ə)rəli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

generally	conversation	,
一般来说	对话	,

他回答说，那栋建筑是一座新建的体育馆；娱乐活动通常是谈话。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] .

to	which	you	are	welcome	.
到	哪个	你	是	欢迎	.

欢迎您前来。

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ai] [sed] ; [ænd; ənd][ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['tiːtʃə(r)] [ðeə(r)] ?

Thank	you	,	I	said	;	and	is	there	any	teacher	there	?
感谢	你	,	我	说	;	和	是	那里	任何	老师	那里	?

“谢谢，”我说，“请问有老师在吗？”

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [jɔː(r); jə(r)][əʊld] [frend] [ænd; ənd][əd'maɪərə(r)] , - .

Yes	,	he	said	,	your	old	friend	and	admirer	,	Miccus	.
是的	,	他	说	,	你的	老的	朋友	和	仰慕者	,	-	.

“是的，”他说，“你的老朋友兼仰慕者，米库斯。”

[ɪn'diːd] , [ai] [rɪ'plaɪd] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['emɪnənt] [prə'fesə(r)] .

Indeed	,	I	replied	;	he	is	a	very	eminent	professor	.
的确	,	我	回复	;	他	是	一个	非常	杰出	教授	.

“的确如此，”我回答说，“他是一位非常杰出的教授。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [dɪ'spəʊzd] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] ?

Are	you	disposed	,	he	said	,	to	go	with	me	and	see	them	?
是	你	处置	,	他	说	,	到	去	和	我	和	看	他们	?

“你愿意跟我一起去看看他们吗？”他问道。

[jes] , [ai] [sed] ; [bʌt; bət][ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [fɜːst] , [wɒt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,

Yes	,	I	said	;	but	I	should	like	to	know	first	,	what	is	expected	of	me	,
是的	,	我	说	;	但	我	应该	喜欢	到	知道	第一的	,	什么	是	预期的	的	我	,

“是的，”我说，“但我首先想知道，对我有什么期望。”

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ?

and	who	is	the	favourite	among	you	?
和	WHO	是	这	最喜欢的	之中	你	?

你们当中最喜欢谁?

[sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [hæv; həv][wʌn] ['feɪvərɪt] , ['sɒkrətiːz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'nʌðə(r)] , [hiː; hi] [sed] .

Some	persons	have	one	favourite	,	Socrates	,	and	some	another	,	he	said	.
一些	人	有	一	最喜欢的	,	苏格拉底	,	和	一些	其他	,	他	说	.

他说，有些人有自己最喜欢的哲学家，比如苏格拉底，而有些人则有自己最喜欢的哲学家。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [jɔːz] ?

And	who	is	yours	?
和	WHO	是	你的	?

你的呢?

[ai] [ɑːskt] : [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] , - .

I	asked	:	tell	me	that	,	Hippothales	.
我	问	:	告诉	我	那	,	-	.

我问：告诉我，希波塔利斯。

[æt; ət] [ðɪs] [hiː; hi] [blʌʃt] ; [ænd; ənd][ai] [sed] [tuː; tə][hɪm] , [əʊ] - , [ðaʊ] [sʌn][ɒv; əv]

At	this	he	blushed	;	and	I	said	to	him	,	O	Hippothales	,	thou	son	of
在	这	他	脸红了	;	和	我	说	到	他	,	哦	-	,	你	儿子	的

[ˌhaɪə'rɑːnɪməs] !

Hieronymus	!
希罗尼穆斯	!

他听了这话脸红了；我对他说："哦，希波塔勒斯，你是希罗尼穆斯的儿子！"

[duː; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ɔː(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [ɪn] [lʌv] ;

do	not	say	that	you	are	,	or	that	you	are	not	,	in	love	;
做	不是	说	那	你	是	,	或者	那	你	是	不是	,	在	爱	;

不要说你恋爱了，也不要说你没有恋爱；

[ðə; ði] [kənˈfeʃ(ə)n] [ɪz] [tuː] [leɪt] ; [fɔː(r); fə(r)][ai] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli][ɪn] [lʌv] ,

the	confession	is	too	late	;	for	I	see	that	you	are	not	only	in	love	,
这	忏悔	是	也	晚的	;	为了	我	看	那	你	是	不是	仅有的	在	爱	,

告白太迟了；因为我看出你不仅仅是恋爱了，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [fɑː(r)] [gɒn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] .

but	are	already	far	gone	in	your	love	.
但	是	已经	远的	已消失	在	你的	爱	.

但你们已经深陷爱河。

['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ,

Simple	and	foolish	as	I	am	,
简单的	和	愚蠢	作为	我	是	,

虽然我头脑简单又愚蠢，

[ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [əˈfekʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

the	Gods	have	given	me	the	power	of	understanding	affections	of	this	kind	.
这	神	有	给定	我	这	力量	的	理解	情感	的	这	种类	.

神明赐予我理解这种情感的能力。

[ˌweərəˈpɒn] [hiː; hi] [blʌʃt] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .

Whereupon	he	blushed	more	and	more	.
于是	他	脸红了	更多的	和	更多的	.

于是，他的脸越来越红了。

[tɛ'sɪpəs] [sed] : [ai] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['blʌʃɪŋ] , - , [ænd; ənd] ['hezɪteɪtɪŋ] [tuː; tə] [tel]

Ctesippus	said	:	I	like	to	see	you	blushing	,	Hippothales	,	and	hesitating	to	tell
克特西普斯	说	:	我	喜欢	到	看	你	脸红	,	-	,	和	犹豫不决	到	告诉

['sɒkrətiːz] [ðə; ði] [neɪm] ;

Socrates	the	name	;
苏格拉底	这	姓名	;

克特西普斯说：希波塔勒斯，我喜欢看你脸红的样子，以及你犹豫着不敢告诉苏格拉底名字的样子；

[wen] , [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [juː; jʊ][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] ,

when	,	if	he	were	with	you	but	for	a	very	short	time	,
什么时候	,	如果	他	是	和	你	但	为了	一个	非常	短的	时间	,

如果他和你在一起的时间很短，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪgd] [hɪm][tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] [els] .

you	would	have	plagued	him	to	death	by	talking	about	nothing	else	.
你	会	有	饱受困扰	他	到	死亡	经过	说	关于	没有什么	别的	.

你只会不停地跟他谈论这件事，把他烦死。

[ɪn'diːd] , ['sɒkrətiːz] , [hiː; hi][hæz; həz] ['lɪtərəli] ['defənd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [stɒpt] ['aʊə(r)] [ɪəz] [wɪð]

Indeed	,	Socrates	,	he	has	literally	deafened	us	,	and	stopped	our	ears	with
的确	,	苏格拉底	,	他	有	字面上地	耳聋	我们	,	和	停止	我们的	耳朵	和

[ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv]['laɪsɪs] ;

the	praises	of	Lysis	;
这	赞扬	的	溶解	;

苏格拉底啊，你真是让我们耳聋了，你用吕西斯的赞美之词堵住了我们的耳朵；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'tɔksɪkeɪtɪd] ,

and	if	he	is	a	little	intoxicated	,
和	如果	他	是	一个	小的	酣	,

如果他有点醉了，

[ðeə(r)] [ɪz] ['evri] ['laɪklihʊd] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv]['aʊə(r)] [sliːp] ['məːdə] [wɪð] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv]

there	is	every	likelihood	that	we	may	have	our	sleep	murdered	with	a	cry	of
那里	是	每一个	可能性	那	我们	可能	有	我们的	睡觉	被谋杀	和	一个	哭	的

['laɪsɪs] .

Lysis	.
溶解	.

我们很有可能会在睡梦中被吕西斯的哭喊声夺去生命。

[hɪz; ɪz] [pə'fɔːmənsɪz] [ɪn] [prəʊz] [ɑː(r); ə(r)][bæd] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n]

His	performances	in	prose	are	bad	enough	,	but	nothing	at	all	in	comparison
他的	表演	在	散文	是	坏的	足够的	,	但	没有什么	在	全部	在	比较

[wɪð] [hɪz; ɪz] [vɜːs] ;

with	his	verse	;
和	他的	诗	;

他的散文作品已经够糟糕了，但与他的诗歌相比，简直不值一提；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [drentʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [hɪz; ɪz]['poʊəmz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌkɔmpə'ziʃənz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

and	when	he	drenches	us	with	his	poems	and	other	compositions	,	it	is
和	什么时候	他	倾盆大雨	我们	和	他的	诗歌	和	其他	作品	,	它	是

['riːəli] [tuː] [bæd] ;

really	too	bad	;
真的	也	坏的	;

当他用诗歌和其他作品淹没我们时，真是太糟糕了；

[ænd; ənd] [wɜːs] [stɪl] [ɪz][hɪz; ɪz]['mænə(r)][ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [lʌv] ;

and	worse	still	is	his	manner	of	singing	them	to	his	love	;
和	更糟	仍然	是	他的	方式	的	歌唱	他们	到	他的	爱	;

更糟糕的是他唱给爱人听这些歌的方式；

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ɪz]['truːli] [ə'pɔːlɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] [help] ['hɪərɪŋ] [hɪm] :

he	has	a	voice	which	is	truly	appalling	,	and	we	cannot	help	hearing	him	:
他	有	一个	嗓音	哪个	是	真的	令人震惊	,	和	我们	不能	帮助	听力	他	:

他的声音实在太难听了，我们却无法忽视：

[ænd; ənd] [naʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [pʊt] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ][juː; jʊ] , [bɪ'həʊld][hiː; hi][ɪz] ['blʌʃɪŋ] .

and	now	having	a	question	put	to	him	by	you	,	behold	he	is	blushing	.
和	现在	拥有	一个	问题	放	到	他	经过	你	,	看哪	他	是	脸红	.

现在你向他提出问题，瞧，他脸红了。

[huː] [ɪz]['laɪsɪs] ?

Who	is	Lysis	?
WHO	是	溶解	?

Lysis是谁?

[aɪ] [sed] : [aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [jʌŋ] ;

I	said	:	I	suppose	that	he	must	be	young	;
我	说	:	我	认为	那	他	必须	是	年轻的	;

我说：我想他一定很年轻；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [neɪm] [dʌz] [nɒt] [rɪ'kɔːl] ['eni] [wʌn][tuː; tə][ˌem 'iː] .

for	the	name	does	not	recall	any	one	to	me	.
为了	这	姓名	做	不是	记起	任何	一	到	我	.

因为这个名字我一个也不认识。

[waɪ] , [hiː; hi] [sed] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [wel] - [nəʊn] [mæn] , [hiː; hi] [rɪ'teɪnz] [hɪz; ɪz]

Why	,	he	said	,	his	father	being	a	very	well	-	known	man	,	he	retains	his
为什么	,	他	说	,	他的	父亲	存在	一个	非常	出色地	-	已知	男人	,	他	保留	他的

[ˌpætrə'nɪmɪk] ,

patronymic	,
父名	,

他说，因为他父亲是一位非常有名的人物，所以他保留了父亲的姓氏。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt][æz; əz] [jet] ['kɒmənli] [kɔːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] ; [bʌt; bət] ,

and	is	not	as	yet	commonly	called	by	his	own	name	;	but	,
和	是	不是	作为	然而	通常	称为	经过	他的	自己的	姓名	;	但	,

而且目前人们还不常称呼他的名字；但是，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [hɪz; ɪz]

although	you	do	not	know	his	name	,	I	am	sure	that	you	must	know	his
虽然	你	做	不是	知道	他的	姓名	,	我	是	当然	那	你	必须	知道	他的

[feɪs] ,

face	,
脸	,

虽然你不知道他的名字，但我相信你一定见过他的脸。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm] .

for	that	is	quite	enough	to	distinguish	him	.
为了	那	是	相当	足够的	到	区分	他	.

仅凭这一点就足以让他脱颖而出。

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [huːz] [sʌn] [hiː; hi][ɪz] , [ai] [sed] .

But	tell	me	whose	son	he	is	,	I	said	.
但	告诉	我	谁	儿子	他	是	,	我	说	.

“但告诉我，他是谁的儿子？”我问道。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['dɛməˌkræts] , [ɒv; əv][ðə; ði] [diːm] [ɒv; əv] - .

He	is	the	eldest	son	of	Democrates	,	of	the	deme	of	Aexone	.
他	是	这	长子	儿子	的	民主人士	,	的	这	德梅	的	-	.

他是民主党人，Aexone选区的长子。

[ɑː] , - , [ai] [sed] ; [wɒt] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['riːəli] ['pɜːfɪkt] [lʌv] [juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] !

Ah	,	Hippothales	,	I	said	;	what	a	noble	and	really	perfect	love	you	have	found	!
啊	,	-	,	我	说	;	什么	一个	高贵	和	真的	完美的	爱	你	有	成立	!

啊，希波塔莱斯，我说；你找到了多么高尚、多么完美的爱情啊！

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['feɪvə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['meɪkɪŋ]

I	wish	that	you	would	favour	me	with	the	exhibition	which	you	have	been	making
我	希望	那	你	会	偏爱	我	和	这	展览	哪个	你	有	到过	制作

[tuː; tə][ðə; ði][rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

to	the	rest	of	the	company	,
到	这	休息	的	这	公司	,

我希望您也能像在公司其他部门一样，为我举办一次展览。

[ænd; ənd] [ðen] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ]['lʌvə(r)] [ɔːt]

and	then	I	shall	be	able	to	judge	whether	you	know	what	a	lover	ought
和	然后	我	将	是	有能力的	到	法官	无论	你	知道	什么	一个	情人	应该

[tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lʌv] ,

to	say	about	his	love	,
到	说	关于	他的	爱	,

然后我就能判断你是否懂得一个恋人应该如何表达自己的爱情。

['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] [hɪm'self] , [ɔː(r)][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

either	to	the	youth	himself	,	or	to	others	.
任何一个	到	这	青年	他自己	,	或者	到	其他的	.

无论是对青少年本人，还是对其他人。

[neɪ] , ['sɒkrətiːz] , [hiː; hi] [sed] ; [juː; jʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][duː; də] [nɒt] [ə'tætʃ] ['eni] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi]

Nay	**,**	**Socrates**	**,**	**he**	**said**	**;**	**you**	**surely**	**do**	**not**	**attach**	**any**	**importance**	**to**	**what**	**he**
不	,	苏格拉底	,	他	说	;	你	一定	做	不是	附	任何	重要性	到	什么	他

[ɪz] ['seɪɪŋ] .

is	**saying**	**.**
是	说	.

“不，苏格拉底，”他说，“你显然没有重视他所说的话。”

[duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [aɪ] [sed] ,

Do	**you**	**mean**	**,**	**I**	**said**	**,**
做	你	意思是	,	我	说	,

你的意思是，我说，

[ðæt] [juː; jʊ] [dɪs'əʊn] [ðə; ðɪ] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n] [huːm] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] ?

that	**you**	**disown**	**the**	**love**	**of**	**the**	**person**	**whom**	**he**	**says**	**that**	**you**	**love**	**?**
那	你	断绝关系	这	爱	的	这	人	谁	他	说道	那	你	爱	?

你竟然否认你爱的那个人?

[nəʊ] ; [bʌt; bət][aɪ][dɪ'naɪ] [ðæt] [aɪ] [meɪk] ['vɜːrsəz][ɔː(r)] [ə'dres] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [tuː; tə][hɪm] .

No	**;**	**but**	**I**	**deny**	**that**	**I**	**make**	**verses**	**or**	**address**	**compositions**	**to**	**him**	**.**
不	;	但	我	否定	那	我	制作	诗句	或者	地址	作品	到	他	.

不；但我否认我为他创作诗歌或作品。

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd] , [sed] [tɛ'sɪpəs] ; [hiː; hi][ɪz] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] , [ænd; ənd][ɪz] [stɑːk] [mæd] .

He	**is**	**not**	**in**	**his**	**right**	**mind**	**,**	**said**	**Ctesippus**	**;**	**he**	**is**	**talking**	**nonsense**	**,**	**and**	**is**	**stark**	**mad**	**.**
他	是	不是	在	他的	正确的	头脑	,	说	克特西普斯	;	他	是	说	废话	,	和	是	斯塔克	疯狂的	.

克特西普斯说：“他神志不清，胡言乱语，简直疯了。”

[əʊ] - , [aɪ] [sed] ,

O	**Hippothales**	**,**	**I**	**said**	**,**
哦	-	,	我	说	,

“哦，希波塔勒斯，”我说。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)] [meɪd] ['eni] ['vɜːrsəz][ɔː(r)] [sɔːŋz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['feɪvərɪt] ,

if	**you**	**have**	**ever**	**made**	**any**	**verses**	**or**	**songs**	**in**	**honour**	**of**	**your**	**favourite**	**,**
如果	你	有	曾经	制成	任何	诗句	或者	歌曲	在	荣誉	的	你的	最喜欢的	,

如果你曾经创作过任何诗歌或歌曲来纪念你最喜欢的人，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [pə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

I	**do**	**not**	**want**	**to**	**hear**	**them**	**;**	**but**	**I**	**want**	**to**	**know**	**the**	**purport**	**of**	**them**	**,**
我	做	不是	想	到	听到	他们	;	但	我	想	到	知道	这	旨趣	的	他们	,

我不想听这些话，但我想知道它们的意思。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][feə(r)][wʌn] .

that	**I**	**may**	**be**	**able**	**to**	**judge**	**of**	**your**	**mode**	**of**	**approaching**	**your**	**fair**	**one**
那	我	可能	是	有能力的	到	法官	的	你的	模式	的	接近	你的	公平的	一

:

.

这样我或许就能判断出你追求佳人的方式。

[tɛ'sɪpəs] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [sed] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'vəː] ,

Ctesippus	**will**	**be**	**able**	**to**	**tell**	**you**	**,**	**he**	**said**	**;**	**for**	**if**	**,**	**as**	**he**	**avers**	**,**
克特西普斯	将要	是	有能力的	到	告诉	你	,	他	说	;	为了	如果	,	作为	他	反	,

“克特西普斯会告诉你，”他说；因为如果，正如他所断言的那样，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][maɪ] [wɜːdz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['dɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] ,

the	sound	of	my	words	is	always	dinning	in	his	ears	,
这	声音	的	我的	字	是	总是	餐饮	在	他的	耳朵	,

我的话语总在他耳边回响。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['ækjərət] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

he	must	have	a	very	accurate	knowledge	and	recollection	of	them	.
他	必须	有	一个	非常	准确的	知识	和	回忆	的	他们	.

他一定对这些内容有非常准确的了解和记忆。

[jes] , [ɪn'diːd] , [sed] [tɛ'sɪpəs] ; [ai] [nəʊ] ['əʊnli] [tuː] [wel] ; [ænd; ənd] ['veri] [rɪ'dɪkjələs] [ðə; ði] [teɪl] [ɪz] :

Yes	,	indeed	,	said	Ctesippus	;	I	know	only	too	well	;	and	very	ridiculous	the	tale	is	:
是的	,	的确	,	说	克特西普斯	;	我	知道	仅有的	也	出色地	;	和	非常	荒谬的	这	故事	是	:

“是的，的确如此，”克特西普斯说，“我非常清楚；而且这个故事非常荒谬。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['lʌvə(r)] , [ænd; ənd] ['veri] [dɪ'vəʊtɪdli] [ɪn] [lʌv] ,

for	although	he	is	a	lover	,	and	very	devotedly	in	love	,
为了	虽然	他	是	一个	情人	,	和	非常	虔诚地	在	爱	,

虽然他是个情圣，而且爱得非常深沉，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [mait]

he	has	nothing	particular	to	talk	about	to	his	beloved	which	a	child	might
他	有	没有什么	特别的	到	讲话	关于	到	他的	心爱	哪个	一个	孩子	可能

[nɒt] [seɪ] .

not	say	.
不是	说	.

他没有什么特别想和心爱的人说的话，而这些话可能连小孩子都会说。

[naʊ] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] ?

Now	is	not	that	ridiculous	?
现在	是	不是	那	荒谬的	?

这难道不荒谬吗?

[hiː; hi][kæn; kən]['əʊnli] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['dɛməˌkræts] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪti]

He	can	only	speak	of	the	wealth	of	Democrates	,	which	the	whole	city
他	能	仅有的	说话	的	这	财富	的	民主人士	,	哪个	这	所有的	城市

['selɪbreɪts] ,

celebrates	,
庆祝	,

他只会谈论民主党的财富，而全城都在为此欢呼。

[ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] ['laɪsɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ] , [ænd; ənd]

and	grandfather	Lysis	,	and	the	other	ancestors	of	the	youth	,	and
和	祖父	溶解	,	和	这	其他	祖先	的	这	青年	,	和

[ðeə(r)] [stʌd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,

their	stud	of	horses	,
他们的	钉子	的	马匹	,

还有祖父吕西斯，以及这位年轻人的其他祖先，还有他们的马匹。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['vɪktəri] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪθiən] [geɪmz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɪsməs] ,

and	their	victory	at	the	Pythian	games	,	and	at	the	Isthmus	,
和	他们的	胜利	在	这	皮提亚	游戏	,	和	在	这	地峡	,

以及他们在皮提亚运动会和地峡战役中的胜利，

[ænd; ənd][æt; ət] ['niːmiə] [wɪð] [fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] ['hɔːsɪz] - - [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

and	at	Nemea	with	four	horses	and	single	horses	-	-	these	are	the
和	在	尼米亚	和	四	马匹	和	单身的	马匹	-	-	这些	是	这

[teɪlz; 'teɪliːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kəm'pəuz] [ænd; ənd] [rɪ'piːts] .

tales	which	he	composes	and	repeats	.
故事	哪个	他	组成	和	重复	.

在尼米亚，他骑着四匹马和一匹马——这些都是他创作和反复讲述的故事。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['greɪtə(r)] ['twɒdl] [stɪl] .

And	there	is	greater	twaddle	still	.
和	那里	是	更大的	废话	仍然	.

还有更荒谬的废话。

['əʊnli] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]

Only	the	day	before	yesterday	he	made	a	poem	in	which	he	described	the
仅有的	这	天	前	昨天	他	制成	一个	诗	在	哪个	他	描述	这

[ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['herəkliːz] ,

entertainment	of	Heracles	,
娱乐	的	赫拉克勒斯	,

就在前天，他还写了一首诗，描写了赫拉克勒斯的娱乐活动。

[huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ,

who	was	a	connexion	of	the	family	,
WHO	曾是	一个	连接	的	这	家庭	,

他是家族的亲属，

['setɪŋ] [fɔːθ] [haʊ] [ɪn] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] [rɪ'siːvd] [baɪ]

setting	forth	how	in	virtue	of	this	relationship	he	was	hospitably	received	by
环境	前进	如何	在	美德	的	这	关系	他	曾是	热情好客	已收到	经过

[æn; ən] ['ænsestə(r)] [ɒv; əv] ['laɪsɪs] ;

an	ancestor	of	Lysis	;
一个	祖先	的	溶解	;

阐述他如何凭借这层关系受到吕西斯一位祖先的热情接待；

[ðɪs] ['ænsestə(r)] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [bɪ'gɒtn] [ɒv; əv] [zjuːs] [baɪ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faʊndə(r)]

this	ancestor	was	himself	begotten	of	Zeus	by	the	daughter	of	the	founder
这	祖先	曾是	他自己	所生的	的	宙斯	经过	这	女儿	的	这	创始人

[ɒv; əv] [ðə; ði] [diːm] .

of	the	deme	.
的	这	德梅	.

这位祖先是宙斯与该区创建者的女儿所生。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [əʊld] [waɪvz] - [teɪlz; 'teɪliːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt]

And	these	are	the	sort	of	old	wives	'	tales	which	he	sings	and	recites
和	这些	是	这	种类	的	老的	妻子们	-	故事	哪个	他	唱歌	和	背诵

[tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,

to	us	,
到	我们	,

而这些正是他唱给我们听、念给我们听的那种老妇人的故事。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .

and	we	are	obliged	to	listen	to	him	.
和	我们	是	有义务	到	听	到	他	.

我们有义务听从他的意见。

[wen] [aɪ] [hɜːd] [ðɪs] , [aɪ] [sed] : [əʊ] [rɪ'dɪkjələs] - !

When	I	heard	this	,	I	said	:	O	ridiculous	Hippothales	!
什么时候	我	听到	这	,	我	说	:	哦	荒谬的	-	!

听到这话，我说：哦，可笑的河马们！

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [hɪmz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'self] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ]

how	can	you	be	making	and	singing	hymns	in	honour	of	yourself	before	you
如何	能	你	是	制作	和	歌唱	赞美诗	在	荣誉	的	你自己	前	你

[hæv; həv] [wʌn] ?

have	won	?
有	韩元	?

你还没赢，怎么能创作和演唱赞美自己的赞美诗呢?

[bʌt; bət][maɪ] [sɔːŋz] [ænd; ənd]['vɜːrsəz] , [hiː; hi] [sed] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][maɪ'self] , ['sɒkrətiːz] .

But	my	songs	and	verses	,	he	said	,	are	not	in	honour	of	myself	,	Socrates	.
但	我的	歌曲	和	诗句	,	他	说	,	是	不是	在	荣誉	的	我	,	苏格拉底	.

但他说道，我的歌曲和诗歌并不是为了赞美我自己，苏格拉底。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [nɒt] ?

You	think	not	?
你	思考	不是	?

你不这么认为吗?

[aɪ] [sed] .

I	said	.
我	说	.

我说。

[neɪ] , [bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

Nay	,	but	what	do	you	think	?
不	,	但	什么	做	你	思考	?

不，你觉得呢?

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

he	replied	.
他	回复	.

他回答道。

[məʊst][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] , [aɪ] [sed] , [ðəʊz] [sɔːŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['ɒnə(r)] ;

Most	assuredly	,	I	said	,	those	songs	are	all	in	your	own	honour	;
最多	当然	,	我	说	,	那些	歌曲	是	全部	在	你的	自己的	荣誉	;

我毫不犹豫地说，这些歌都是为你而作的;

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][wɪn][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [lʌv] , [jɔː(r); jə(r)] ['diskɔːsiz] [ænd; ənd] [sɔːŋz] [wɪl] [biː; bi]

for	if	you	win	your	beautiful	love	,	your	discourses	and	songs	will	be
为了	如果	你	赢	你的	美丽的	爱	,	你的	论述	和	歌曲	将要	是

[ə; eɪ] ['glɔːri] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

a	glory	to	you	,
一个	荣耀	到	你	,

因为如果你赢得了你美好的爱情，你的演讲和歌声将成为你的荣耀。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]['truːli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [hɪmz] [ɒv; əv] [preɪz] [kəm'pəʊzd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][juː; jʊ]

and	may	be	truly	regarded	as	hymns	of	praise	composed	in	honour	of	you
和	可能	是	真的	认为	作为	赞美诗	的	称赞	由	在	荣誉	的	你

[huː] [hæv; həv] ['kɔŋkə] [ænd; ənd] [wʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lʌv] ;

who	have	conquered	and	won	such	a	love	;
WHO	有	征服	和	韩元	这样的	一个	爱	;

这些歌曲可以被视为赞美你、歌颂你战胜并赢得如此深沉爱意的颂歌;

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [slɪps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [preɪzd] [hɪm] ,

but	if	he	slips	away	from	you	,	the	more	you	have	praised	him	,
但	如果	他	滑倒	离开	从	你	,	这	更多的	你	有	赞扬	他	,

但如果他离你而去，你越是赞美他，

[ðə; ði][mɔː(r)] [rɪ'dɪkjələs] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [æt; ət] ['hævɪŋ] [lɒst] [ðɪs] [f'eəɹəst][ænd; ənd][best][ɒv; əv]

the	more	ridiculous	you	will	look	at	having	lost	this	fairest	and	best	of
这	更多的	荒谬的	你	将要	看	在	拥有	丢失的	这	最公平	和	最好的	的

['blesɪŋz] ;

blessings	;
祝福	;

你越会觉得失去这份最美好、最珍贵的恩赐是多么荒谬可笑;

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [waɪz] ['lʌvə(r)] [dʌz] [nɒt] [preɪz] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæz; həz] [wʌn] [hɪm]

and	therefore	the	wise	lover	does	not	praise	his	beloved	until	he	has	won	him
和	所以	这	明智的	情人	做	不是	称赞	他的	心爱	直到	他	有	韩元	他

,

,

,

因此，明智的恋人不会在赢得心上人之前就赞美他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['æksɪdənts] .

because	he	is	afraid	of	accidents	.
因为	他	是	害怕的	的	事故	.

因为他害怕发生意外。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ə'nʌðə(r)] ['deɪndʒə(r)] ; [ðə; ði] [feə(r)] , [wen] ['eni] [wʌn] ['preɪzɪz] [ɔ:(r)] ['mægnifai] [ðem; ðəm] ,

There	is	also	another	danger	;	the	fair	,	when	any	one	praises	or	magnifies	them	,
那里	是	还	其他	危险	;	这	公平的	,	什么时候	任何	一	赞扬	或者	放大	他们	,

还有另一种危险；那就是，当有人赞扬或夸大他们时，集市就会出现问题。

[ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] [veɪn] - ['glɔ:ri] .

are	filled	with	the	spirit	of	pride	and	vain	-	glory	.
是	已填	和	这	精神	的	自豪	和	徒劳	-	荣耀	.

充满了骄傲和虚荣的精神。

[du:; də] [ju:; jʊ] [nɒt] [ə'gri:] [wɪð] [ˌem 'i:] ?

Do	you	not	agree	with	me	?
做	你	不是	同意	和	我	?

你不同意我的观点吗?

[jes] , [hi:; hi] [sed] .

Yes	,	he	said	.
是的	,	他	说	.

“是的，”他说。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [veɪn] - ['glɔ:riəs] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɪz] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?

And	the	more	vain	-	glorious	they	are	,	the	more	difficult	is	the	capture	of	them	?
和	这	更多的	徒劳	-	辉煌	他们	是	,	这	更多的	难的	是	这	捕获	的	他们	?

他们越是虚荣自负，就越难被俘虏?

[aɪ] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] .

I	believe	you	.
我	相信	你	.

我相信你。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌntə(r)] [hu:] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [preɪ] ,

What	should	you	say	of	a	hunter	who	frightened	away	his	prey	,
什么	应该	你	说	的	一个	猎人	WHO	害怕	离开	他的	猎物	,

对于一个吓跑猎物的猎人，你该如何评价?

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪz] ['hʌntɪŋ] [mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] ?

and	made	the	capture	of	the	animals	which	he	is	hunting	more	difficult	?
和	制成	这	捕获	的	这	动物	哪个	他	是	打猎	更多的	难的	?

并使他猎捕猎物的难度加大?

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [bæd] ['hʌntə(r)] , [ʌn'daʊtɪdli] .

He	would	be	a	bad	hunter	,	undoubtedly	.
他	会	是	一个	坏的	猎人	,	无疑	.

他肯定不是个好猎人。

[jes] ; [ænd; ənd] [ɪf] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['suːðɪŋ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ɪn'fjʊərieɪt][ðem; ðəm]

Yes	;	and	if	,	instead	of	soothing	them	,	he	were	to	infuriate	them
是的	;	和	如果	,	反而	的	舒缓	他们	,	他	是	到	激怒	他们

[wɪð] [wɜːdz] [ænd; ənd] [sɔːŋz] ,

with	words	and	songs	,
和	字	和	歌曲	,

是的；如果他不但不安抚他们，反而用言语和歌曲激怒他们，

[ðæt] [wʊd] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [wɒnt] [ɒv; əv] [wɪt] : [duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [ə'griː] .

that	would	show	a	great	want	of	wit	:	do	you	not	agree	.
那	会	展示	一个	伟大的	想	的	有	:	做	你	不是	同意	.

那岂不是说明你很缺乏幽默感吗？难道你不这么认为吗？

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [naʊ] [rɪ'flekt] , - ,

And	now	reflect	,	Hippothales	,
和	现在	反映	,	-	,

现在，希波塔利斯，请反思一下。

[ænd; ənd] [siː] ['weðə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['gɪlti] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['erə(r)z][ɪn] ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] .

and	see	whether	you	are	not	guilty	of	all	these	errors	in	writing	poetry	.
和	看	无论	你	是	不是	有罪的	的	全部	这些	错误	在	写作	诗	.

看看你是否犯了这些诗歌创作中的错误。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][kæn; kən] ['hɑːdli] [sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'fɜːm] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pəʊɪt]

For	I	can	hardly	suppose	that	you	will	affirm	a	man	to	be	a	good	poet
为了	我	能	几乎	认为	那	你	将要	确认	一个	男人	到	是	一个	好的	诗人

[huː] ['indʒə] [hɪm'self] [baɪ][hɪz; ɪz]['pəʊətri] .

who	injures	himself	by	his	poetry	.
WHO	受伤	他自己	经过	他的	诗	.

因为我很难相信你会称赞一个用诗歌伤害自己的人是一位好诗人。

[ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][nɒt] , [hiː; hi] [sed] ; [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pəʊɪt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] .

Assuredly	not	,	he	said	;	such	a	poet	would	be	a	fool	.
当然	不是	,	他	说	;	这样的	一个	诗人	会	是	一个	傻子	.

“绝对不会，”他说，“这样的诗人简直就是个傻瓜。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ]['ɪntuː][maɪ] ['kaunsəl] , ['sɒkrətiːz] ,

And	this	is	the	reason	why	I	take	you	into	my	counsels	,	Socrates	,
和	这	是	这	原因	为什么	我	拿	你	进入	我的	律师	,	苏格拉底	,

这就是我把你拉进我的谈话的原因，苏格拉底。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][ɒv; əv] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ədˈvaɪs] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə]['ɒfə(r)] .

and	I	shall	be	glad	of	any	further	advice	which	you	may	have	to	offer	.
和	我	将	是	高兴的	的	任何	更远	建议	哪个	你	可能	有	到	提供	.

如果您还有任何建议，我将不胜感激。

[wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][baɪ] [wɒt] [wɜːdz] [ɔː(r)]['ækʃ(ə)nz][aɪ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [in'diə] [tuː; tə][maɪ] [lʌv] ?

Will	you	tell	me	by	what	words	or	actions	I	may	become	endeared	to	my	love	?
将要	你	告诉	我	经过	什么	字	或者	行动	我	可能	变得	可爱的	到	我的	爱	?

请告诉我，我该用怎样的言语或行动才能赢得爱人的芳心？

[ðæt] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] , [aɪ] [sed] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [tuː; tə]

That	is	not	easy	to	determine	,	I	said	;	but	if	you	will	bring	your	love	to
那	是	不是	简单的	到	决定	,	我	说	;	但	如果	你	将要	带来	你的	爱	到

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

“这不容易确定，”我说，“但如果你能把你的爱带给我，

[ænd; ənd] [wɪl] [let] [ˌem ˈiː] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] ,

and	will	let	me	talk	with	him	,
和	将要	让	我	讲话	和	他	,

他会让我和他谈谈，

[ai] [meɪ] [pəˈhæps] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kənˈvɜːs] [wɪð] [hɪm] ,

I	may	perhaps	be	able	to	show	you	how	to	converse	with	him	,
我	可能	也许	是	有能力的	到	展示	你	如何	到	交谈	和	他	,

或许我可以教你如何与他交谈。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈkjuːzd] .

instead	of	singing	and	reciting	in	the	fashion	of	which	you	are	accused	.
反而	的	歌唱	和	背诵	在	这	时尚	的	哪个	你	是	被告	.

而不是像你被指控的那样唱歌和朗诵。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] ;

There	will	be	no	difficulty	in	bringing	him	,	he	replied	;
那里	将要	是	不	困难	在	带来	他	,	他	回复	;

他回答说，把他带来不会有任何问题；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈəʊnli] [gəʊ] [wɪð] [tɛˈsɪpəs] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [pəˈlestrə] , [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] ,

if	you	will	only	go	with	Ctesippus	into	the	Palaestra	,	and	sit	down	and	talk	,
如果	你	将要	仅有的	去	和	克特西普斯	进入	这	古摔跤场	,	和	坐	向下	和	讲话	,

如果你愿意陪同克特西普斯进入摔跤场，坐下来和他谈谈，

[ai] [bɪˈliːv] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈkɔːd] ; [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈlɪsənɪŋ] , [ˈsɒkrətiːz] .

I	believe	that	he	will	come	of	his	own	accord	;	for	he	is	fond	of	listening	,	Socrates	.
我	相信	那	他	将要	来	的	他的	自己的	符合	;	为了	他	是	喜爱	的	聆听	,	苏格拉底	.

我相信他会主动前来；因为他喜欢倾听，苏格拉底。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [təˈgeðə(r)] ,

And	as	this	is	the	festival	of	the	Hermaea	,	the	young	men	and	boys	are	all	together	,
和	作为	这	是	这	节日	的	这	-	,	这	年轻的	男人	和	男孩们	是	全部	一起	,

正值赫尔墨斯节，年轻男子和男孩们都聚集在一起。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌsepəˈreɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .

and	there	is	no	separation	between	them	.
和	那里	是	不	分离	之间	他们	.

它们之间没有隔阂。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [kʌm] : [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] , [tɛˈsɪpəs] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [ɪz] [fəˈmɪliə(r)] ,

He	will	be	sure	to	come	:	but	if	he	does	not	,	Ctesippus	with	whom	he	is	familiar	,
他	将要	是	当然	到	来	:	但	如果	他	做	不是	,	克特西普斯	和	谁	他	是	熟悉的	,

他一定会来；但如果他不来，他所熟悉的克特西普斯就会来。

[ænd; ənd] [huːz] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [məˈnɛksənəs] [ɪz] [hɪz; ɪz] [greɪt] [frend] , [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] [hɪm] .

and	whose	relation	Menexenus	is	his	great	friend	,	shall	call	him	.
和	谁	关系	梅内克塞努斯	是	他的	伟大的	朋友	,	将	称呼	他	.

他的亲戚梅内克塞努斯是他的好朋友，要打电话给他。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [weɪ] , [aɪ] [sed] .

That	will	be	the	way	,	I	said	.
那	将要	是	这	方式	,	我	说	.

“那就这样吧，”我说。

[ˌðeərə'pɒn] [ai] [led] [tɛ'sɪpəs] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'lestrə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] ['fɒləʊd] .

Thereupon	**I**	**led**	**Ctesippus**	**into**	**the**	**Palaestra**	**,**	**and**	**the**	**rest**	**followed**	**.**
于是	我	引领	克特西普斯	进入	这	古摔跤场	,	和	这	休息	随后	.

于是我领着克特西普斯进入了摔跤场，其他人也跟着进去了。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['sækrɪfaɪsɪŋ] ;

Upon	**entering**	**we**	**found**	**that**	**the**	**boys**	**had**	**just**	**been**	**sacrificing**	**;**
之上	进入	我们	成立	那	这	男孩们	有	只是	到过	牺牲	;

进入后我们发现，这些男孩刚刚进行过祭祀；

[ænd; ənd] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][wɒz; wəz] ['nɪəli] [æt; ət][æn; ən][end] .

and	**this**	**part**	**of**	**the**	**festival**	**was**	**nearly**	**at**	**an**	**end**	**.**
和	这	部分	的	这	节日	曾是	几乎	在	一个	结尾	.

节日的这一部分也接近尾声了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn][ðeə(r)] [waɪt] [ə'reɪ] , [ænd; ənd] [geɪmz] [æt; ət][daɪs][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn]

They	**were**	**all**	**in**	**their**	**white**	**array**	**,**	**and**	**games**	**at**	**dice**	**were**	**going**	**on**
他们	是	全部	在	他们的	白色的	大批	,	和	游戏	在	骰子	是	去	在

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

among	**them**	**.**
之中	他们	.

他们都穿着白色制服，正在玩掷骰子游戏。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [kɔːt] [ə'mjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] ;

Most	**of**	**them**	**were**	**in**	**the**	**outer**	**court**	**amusing**	**themselves**	**;**
最多	的	他们	是	在	这	外	法庭	有趣	他们自己	;

他们大部分都在外院消遣娱乐；

[bʌt; bət][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæpədɪtɪrɪəm'] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [ɒd] [ænd; ənd]

but	**some**	**were**	**in**	**a**	**corner**	**of**	**the**	**Apodyterium**	**playing**	**at**	**odd**	**and**
但	一些	是	在	一个	角落	的	这	足部	玩耍	在	奇怪的	和

['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][daɪs] ,

even	**with**	**a**	**number**	**of**	**dice**	**,**
甚至	和	一个	数字	的	骰子	,

但有些人却在药房的一个角落里玩着掷骰子的游戏，赌的是奇数和偶数。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['wɪkə(r)] [b'ɑːskɪts] .

which	**they**	**took**	**out**	**of**	**little**	**wicker**	**baskets**	**.**
哪个	他们	采取	出去	的	小的	柳条	篮子	.

他们把它们从小小的柳条篮子里拿出来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['lukə] - [ɒn] ; [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz]['laɪsɪs] .

There	**was**	**also**	**a**	**circle**	**of**	**lookers**	**-**	**on**	**;**	**among**	**them**	**was**	**Lysis**	**.**
那里	曾是	还	一个	圆圈	的	外貌	-	在	;	之中	他们	曾是	溶解	.

还有一群旁观者；其中就有吕西斯。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [juːðz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]

He	**was**	**standing**	**with**	**the**	**other**	**boys**	**and**	**youths**	**,**	**having**	**a**	**crown**	**upon**	**his**
他	曾是	常设	和	这	其他	男孩们	和	青年	,	拥有	一个	王冠	之上	他的

[hed] ,

head	**,**
头	,

他头戴王冠，与其他男孩和青年站在一起。

[laɪk][ə; eɪ][feə(r)] ['vɪʒn] , [ænd; ənd][nɒt] [les] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [ðæn; ðən]

like	**a**	**fair**	**vision**	**,**	**and**	**not**	**less**	**worthy**	**of**	**praise**	**for**	**his**	**goodness**	**than**
喜欢	一个	公平的	想象	,	和	不是	较少的	值得	的	称赞	为了	他的	善良	比

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bjuːti] .

for	**his**	**beauty**	**.**
为了	他的	美丽	.

宛如一幅美丽的画卷，他的善良与他的美貌同样值得称赞。

[wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ,

We	left	them	,	and	went	over	to	the	opposite	side	of	the	room	,
我们	左边	他们	,	和	去	超过	到	这	对面的	边	的	这	房间	,

我们离开了他们，走到房间的另一边。

[weə(r)] , ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] , [wiː; wi] [sæt] [daʊn] ; [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] .

where	,	finding	a	quiet	place	,	we	sat	down	;	and	then	we	began	to	talk	.
在哪里	,	寻找	一个	安静的	地方	,	我们	卫星	向下	;	和	然后	我们	开始	到	讲话	.

我们找到一个安静的地方坐了下来，然后开始交谈。

[ðɪs] [ə'træktɪd] ['laɪsɪs] ,

This	attracted	Lysis	,
这	吸引	溶解	,

这吸引了裂解现象，

[huː] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['tɜːnɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌjuː 'es] - - [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli]

who	was	constantly	turning	round	to	look	at	us	-	-	he	was	evidently
WHO	曾是	不断地	转弯	圆形的	到	看	在	我们	-	-	他	曾是	显然

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

wanting	to	come	to	us	.
想要	到	来	到	我们	.

他不停地回头看我们——显然他想走到我们身边。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ləʊn] ;

For	a	time	he	hesitated	and	had	not	the	courage	to	come	alone	;
为了	一个	时间	他	犹豫了一下	和	有	不是	这	勇气	到	来	独自的	;

他犹豫了一会儿，没有勇气独自前来；

[bʌt; bət] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [hɪz; ɪz] [frend] [mə'nɛksənəs] , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪ] , ['entəd] [ðə; ði] [pə'lestrə]

but	first	of	all	,	his	friend	Menexenus	,	leaving	his	play	,	entered	the	Palaestra
但	第一的	的	全部	,	他的	朋友	梅内克塞努斯	,	离开	他的	玩	,	进入	这	古摔跤场

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] ,

from	the	court	,
从	这	法庭	,

但首先，他的朋友墨涅克塞努斯离开他的剧场，从庭院进入了摔跤场。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [tɛ'sɪpəs] [ænd; ənd] [maɪ'self] , [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [baɪ]

and	when	he	saw	Ctesippus	and	myself	,	was	going	to	take	a	seat	by
和	什么时候	他	锯	克特西普斯	和	我	,	曾是	去	到	拿	一个	座位	经过

[ˌjuː 'es] ;

us	;
我们	;

当他看到克特西普斯和我时，便要坐在我们旁边；

[ænd; ənd] [ðen] ['laɪsɪs] , ['siːɪŋ] [hɪm] , ['fɒləʊd] , [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	then	Lysis	,	seeing	him	,	followed	,	and	sat	down	by	his	side	;	and	the
和	然后	溶解	,	看到	他	,	随后	,	和	卫星	向下	经过	他的	边	;	和	这

['ʌðə(r)] [bɔɪz] [dʒɔɪnd] .

other	boys	joined	.
其他	男孩们	加入	.

吕西斯看见他，也跟着他，坐在他旁边；其他男孩也跟着坐下。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [ðæt] - , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] , [gɒt] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ,

I	should	observe	that	Hippothales	,	when	he	saw	the	crowd	,	got	behind	them	,
我	应该	观察	那	-	,	什么时候	他	锯	这	人群	,	得到	在后面	他们	,

我应该指出，希波塔莱斯看到人群后，就躲到了人群后面。

[weə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv] ['laɪsɪs] , [lest] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
where **he** **thought** **that** **he** **would** **be** **out** **of** **sight** **of** **Lysis** **,** **lest** **he** **should**
在哪里 他 想法 那 他 会 是 出去 的 视线 的 溶解 , 免得 他 应该
['æŋgə(r)] [hɪm] ;
anger **him** **;**
愤怒 他 ;

他认为自己可以躲开吕西斯的视线，以免惹怒他；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
and **there** **he** **stood** **and** **listened** **.**
和 那里 他 站立 和 听着 .

他站在那里，侧耳倾听。

[ai] [tɜːnd] [tuː; tə] [mə'nɛksənəs] , [ænd; ənd] [sed] : [sʌn] [ɒv; əv] ['dɛməˌfɑːn] , [wɪtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tuː]
I **turned** **to** **Menexenus** **,** **and** **said** **:** **Son** **of** **Demophon** **,** **which** **of** **you** **two**
我 转向 到 梅内克塞努斯 , 和 说 : 儿子 的 演示音 , 哪个 的 你 二
[juːðz] [ɪz] [ðə; ði] ['eldə(r)] ?
youths **is** **the** **elder** **?**
青年 是 这 长老 ?

我转向梅内克塞努斯，问道："德摩丰之子，你们两个年轻人，谁年纪更大？"

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [juː 'es] , [hiː; hi] [sed] .
That **is** **a** **matter** **of** **dispute** **between** **us** **,** **he** **said** **.**
那 是 一个 事情 的 争议 之间 我们 , 他 说 .

他说："这是我们之间的争议问题。"

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['nəublə] ?
And **which** **is** **the** **nobler** **?**
和 哪个 是 这 更高贵 ?

哪一个更高尚?

[ɪz] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'spjuːt] ?
Is **that** **also** **a** **matter** **of** **dispute** **?**
是 那 还 一个 事情 的 争议 ?

这也是存在争议的问题吗?

[jes] , ['sɜːt(ə)nli] .
Yes **,** **certainly** **.**
是的 , 当然 .

当然可以。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'spjuːtɪd] [pɔɪnt] [ɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [f'eəɹe] ?
And **another** **disputed** **point** **is** **,** **which** **is** **the** **fairer** **?**
和 其他 争议 观点 是 , 哪个 是 这 更公平 ?

另一个有争议的问题是，哪种方式更公平?

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [lɑːft] .
The **two** **boys** **laughed** **.**
这 二 男孩们 笑了 .

两个男孩笑了。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ɑːsk] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [rɪtʃə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] , [ai] [sed] ;
I **shall** **not** **ask** **which** **is** **the** **richer** **of** **the** **two** **,** **I** **said** **;**
我 将 不是 问 哪个 是 这 更富有 的 这 二 , 我 说 ;

我不问他们俩哪个更富有，我说；

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [nɒt] ?
for **you** **are** **friends** **,** **are** **you** **not** **?**
为了 你 是 朋友们 , 是 你 不是 ?

你们是朋友，不是吗?

['sɜːt(ə)nli] , [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .
Certainly , they replied .
当然 , 他们 回复 .

“当然，”他们回答道。

[ænd; ənd] [frendz] [hæv; həv][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] ['kɒmən] ,
And friends have all things in common ,
和 朋友们 有 全部 事物 在 常见的 ,

朋友之间都有共同点，

[səʊ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [rɪtʃə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
so that one of you can be no richer than the other ,
所以 那 一 的 你 能 是 不 更富有 比 这 其他 ,

这样，你们之中就不会有人比其他人更富有了。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] ['truːli] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [frendz] .
if you say truly that you are friends .
如果 你 说 真的 那 你 是 朋友们 .

如果你真心实意地说你们是朋友。

[ðeɪ] [ə'sent] .
They assented .
他们 同意 .

他们同意了。

[ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][dʒ'ʌsteɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ,
I was about to ask which was the juster of the two ,
我 曾是 关于 到 问 哪个 曾是 这 贾斯特 的 这 二 ,

我正要问这两个人哪个更公正，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['waɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ;
and which was the wiser of the two ;
和 哪个 曾是 这 更明智 的 这 二 ;

两人之中，谁更明智呢?

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [mə'nɛksənəs] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [huː] [keɪm]
but at this moment Menexenus was called away by some one who came
但 在 这 片刻 梅内克塞努斯 曾是 称为 离开 经过 一些 一 WHO 来了
[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪm'næstɪk] - ['mɑːstə(r)] ['wɒntɪd] [hɪm] .
and said that the gymnastic - master wanted him .
和 说 那 这 体操 - 掌握 通缉 他 .

但就在这时，有人叫走了梅内克塞努斯，说体操教练要见他。

[ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪs] .
I supposed that he had to offer sacrifice .
我 据称 那 他 有 到 提供 牺牲 .

我猜想他必须做出牺牲。

[səʊ][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ai] [ɑːskt] ['laɪsɪs][sʌm; səm][mɔː(r)] ['kwestʃənz] .
So he went away , and I asked Lysis some more questions .
所以 他 去 离开 , 和 我 问 溶解 一些 更多的 问题 .

于是他走了，我又问了吕西斯一些问题。

[ai][deə(r)] [seɪ] , ['laɪsɪs] , [ai] [sed] , [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [lʌv] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I dare say , Lysis , I said , that your father and mother love you very much .
我 敢 说 , 溶解 , 我 说 , 那 你的 父亲 和 母亲 爱 你 非常 很多 .

“我敢说，莉西斯，”我说，“你的父母非常爱你。”

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] .
Certainly , he said .
当然 , 他 说 .

“当然，”他说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['hæpi] .

And	they	would	wish	you	to	be	perfectly	happy	.
和	他们	会	希望	你	到	是	完美	快乐的	.

他们会希望你幸福美满。

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['eni] [wʌn][ɪz] ['hæpi] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ,

But	do	you	think	that	any	one	is	happy	who	is	in	the	condition	of	a	slave	,
但	做	你	思考	那	任何	一	是	快乐的	WHO	是	在	这	状况	的	一个	奴隶	,

但你认为身为奴隶的人会感到快乐吗?

[ænd; ənd] [huː] ['kænɒt] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [laɪks] ?

and	who	cannot	do	what	he	likes	?
和	WHO	不能	做	什么	他	点赞	?

谁不能做自己喜欢的事呢?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [nɒt] [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [sed] .

I	should	think	not	indeed	,	he	said	.
我	应该	思考	不是	的确	,	他	说	.

“我想应该不是这样吧,”他说。

[ænd; ənd] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [lʌv] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd]

And	if	your	father	and	mother	love	you	,	and	desire	that	you	should
和	如果	你的	父亲	和	母亲	爱	你	,	和	欲望	那	你	应该

[biː; bi] ['hæpi] ,

be	happy	,
是	快乐的	,

如果你的父母爱你，并且希望你幸福，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['redi] [tuː; tə] [prə'məʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['hæpinəs] .

no	one	can	doubt	that	they	are	very	ready	to	promote	your	happiness	.
不	一	能	怀疑	那	他们	是	非常	准备好	到	推动	你的	幸福	.

毫无疑问，他们非常乐意为你带来幸福。

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Certainly	,	he	replied	.
当然	,	他	回复	.

“当然,”他回答道。

[ænd; ənd][duː; də] [ðeɪ] [ðen] [pə'mɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [laɪk] ,

And	do	they	then	permit	you	to	do	what	you	like	,
和	做	他们	然后	允许	你	到	做	什么	你	喜欢	,

他们是否允许你做你想做的事?

[ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'bjuːk] [juː; jʊ][ɔː(r)]['hɪndə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)] ?

and	never	rebuke	you	or	hinder	you	from	doing	what	you	desire	?
和	绝不	训斥	你	或者	阻碍	你	从	正在做	什么	你	欲望	?

并且从不责备你，也不阻止你做你想做的事?

[jes] , [ɪn'diːd] , ['sɒkrətiːz] ; [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hɪndə(r)][ˌem 'iː]

Yes	,	indeed	,	Socrates	;	there	are	a	great	many	things	which	they	hinder	me
是的	,	的确	,	苏格拉底	;	那里	是	一个	伟大的	许多	事物	哪个	他们	阻碍	我

[frɒm; frəm] ['duːɪŋ] .

from	doing	.
从	正在做	.

的确如此，苏格拉底；他们阻碍我做很多事情。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What **do** **you** **mean** **?**
什么 做 你 意思是 ?

你是什么意思?

[ai] [sed] .
I **said** **.**
我 说 .

我说。

[duː; də] [ðeɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] , [ænd; ənd] [jet] ['hɪndə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [wɒt]
Do **they** **want** **you** **to** **be** **happy** **,** **and** **yet** **hinder** **you** **from** **doing** **what**
做 他们 想 你 到 是 快乐的 , 和 然而 阻碍 你 从 正在做 什么
[juː; jʊ] [laɪk] ?
you **like** **?**
你 喜欢 ?

他们希望你快乐，却又阻止你做自己喜欢的事吗?

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [maʊnt] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðərz] ['tʃæriːəts] ,
for **example** **,** **if** **you** **want** **to** **mount** **one** **of** **your** **father's** **chariots** **,**
为了 例子 , 如果 你 想 到 山 一 的 你的 父亲的 战车 ,

例如，如果你想乘坐你父亲的一辆战车，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [reɪnz] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪs] ,
and **take** **the** **reins** **at** **a** **race** **,**
和 拿 这 缰绳 在 一个 种族 ,

并在比赛中掌控缰绳，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][səʊ] - - [ðeɪ] [wɪl] [prɪ'vent] [juː; jʊ] ?
they **will** **not** **allow** **you** **to** **do** **so** **-** **-** **they** **will** **prevent** **you** **?**
他们 将要 不是 允许 你 到 做 所以 - - 他们 将要 防止 你 ?

他们不会允许你这样做——他们会阻止你?

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
Certainly **,** **he** **said** **,** **they** **will** **not** **allow** **me** **to** **do** **so** **.**
当然 , 他 说 , 他们 将要 不是 允许 我 到 做 所以 .

他说，他们肯定不会允许我这样做。

[huːm] [ðen] [wɪl] [ðeɪ] [ə'laʊ] ?
Whom **then** **will** **they** **allow** **?**
谁 然后 将要 他们 允许 ?

那么他们会允许谁进入这个范围呢?

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [huːm] [maɪ]['fɑːðə(r)] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['draɪvɪŋ] .
There **is** **a** **charioteer** **,** **whom** **my** **father** **pays** **for** **driving** **.**
那里 是 一个 车夫 , 谁 我的 父亲 支付 为了 驾驶 .

我父亲付钱请一位车夫来驾驶马车。

[ænd; ənd][duː; də] [ðeɪ] [trʌst] [ə; eɪ] ['haɪəlɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] ?
And **do** **they** **trust** **a** **hireling** **more** **than** **you** **?**
和 做 他们 相信 一个 雇工 更多的 比 你 ?

他们难道更信任雇佣兵而不是你吗?

[ænd; ənd] [meɪ] [hiː; hi][duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [laɪks] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ?
and **may** **he** **do** **what** **he** **likes** **with** **the** **horses** **?**
和 可能 他 做 什么 他 点赞 和 这 马匹 ?

他可以随意处置这些马吗?

[ænd; ənd][duː; də] [ðeɪ] [peɪ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
and **do** **they** **pay** **him** **for** **this** **?**
和 做 他们 支付 他 为了 这 ?

他们会为此付他钱吗?

[ðeɪ] [duː; də] .
They **do** **.**
他们 做 .

确实如此。

[bʌt; bət][aɪ][deə(r)] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [gaɪd] [ðə; ði] [mjuːl] - [kɑːt] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ;
But **I** **dare** **say** **that** **you** **may** **take** **the** **whip** **and** **guide** **the** **mule** **-** **cart** **if** **you** **like** **;**
但 我 敢 说 那 你 可能 拿 这 鞭 和 指导 这 骡子 - 大车 如果 你 喜欢 ;

但我敢说，如果你愿意，你可以拿起鞭子来驾驭骡车；

- - [ðeɪ] [wɪl] [pəˈmɪt] [ðæt] ?
- **-** **they** **will** **permit** **that** **?**
- - 他们 将要 允许 那 ?

他们会允许吗?

[pəˈmɪt] [ˌem ˈiː] !
Permit **me** **!**
允许 我 !

允许我!

[ɪnˈdiːd] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] .
indeed **they** **will** **not** **.**
的确 他们 将要 不是 .

事实上，他们不会。

[ðen] , [aɪ] [sed] , [meɪ] [nəʊ][wʌn] [juːz][ðə; ði] [wɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [mjuːlz] ?
Then **,** **I** **said** **,** **may** **no** **one** **use** **the** **whip** **to** **the** **mules** **?**
然后 , 我 说 , 可能 不 一 使用 这 鞭 到 这 骡子 ?

然后我说，谁也不许用鞭子抽骡子吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ðə; ði][ˌmjuːləˈtɪə(r)] .
Yes **,** **he** **said** **,** **the** **muleteer** **.**
是的 , 他 说 , 这 骡夫 .

“是的,”他说，“是骡夫。”

[ænd; ənd][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [sleɪv] [ɔː(r)][ə; eɪ] [friː] [mæn] ?
And **is** **he** **a** **slave** **or** **a** **free** **man** **?**
和 是 他 一个 奴隶 或者 一个 自由的 男人 ?

他是奴隶还是自由人?

[ə; eɪ] [sleɪv] , [hiː; hi] [sed] .
A **slave** **,** **he** **said** **.**
一个 奴隶 , 他 说 .

他说，那是个奴隶。

[ænd; ənd][duː; də] [ðeɪ] [ɪˈstiːm] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv][mɔː(r)]['vælјuː][ðæn; ðən][juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [sʌn] ?
And **do** **they** **esteem** **a** **slave** **of** **more** **value** **than** **you** **who** **are** **their** **son** **?**
和 做 他们 尊重 一个 奴隶 的 更多的 价值 比 你 WHO 是 他们的 儿子 ?

难道他们看重奴隶比看重你这个他们的儿子还贵重吗?

[ænd; ənd][duː; də] [ðeɪ] [ɪnˈtrʌst] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [tuː; tə][hɪm]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][juː; jʊ] ?
And **do** **they** **entrust** **their** **property** **to** **him** **rather** **than** **to** **you** **?**
和 做 他们 委托 他们的 财产 到 他 相当 比 到 你 ?

难道他们把自己的财产托付给他，而不是托付给你吗?

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [laɪks] , [wen] [ðeɪ] [prə'hɪbɪt] [juː; jʊ] ?

and	allow	him	to	do	what	he	likes	,	when	they	prohibit	you	?
和	允许	他	到	做	什么	他	点赞	,	什么时候	他们	禁止	你	?

当他们禁止你做某事时，你却允许他做他想做的事?

['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] [naʊ] : [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['mɑːstə(r)] , [ɔː(r)] [duː; də] [ðeɪ] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ə'laʊ] [ðæt]

Answer	me	now	:	Are	you	your	own	master	,	or	do	they	not	even	allow	that
回答	我	现在	:	是	你	你的	自己的	掌握	,	或者	做	他们	不是	甚至	允许	那

?

?
?

现在回答我：你能自己做主吗？还是他们根本不允许你这样做?

[neɪ] , [hiː; hi] [sed] ; [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

Nay	,	he	said	;	of	course	they	do	not	allow	it	.
不	,	他	说	;	的	课程	他们	做	不是	允许	它	.

“不，”他说，“他们当然不允许。”

[ðen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] ?

Then	you	have	a	master	?
然后	你	有	一个	掌握	?

那你是不是有个师傅?

[jes] , [maɪ] ['tjuːtə(r)] ; [ðeə(r)] [hiː; hi] [ɪz] .

Yes	,	my	tutor	;	there	he	is	.
是的	,	我的	导师	;	那里	他	是	.

是的，我的导师，他就在那儿。

[ænd; ənd] [ɪz] [hiː; hi] [ə; eɪ] [sleɪv] ?

And	is	he	a	slave	?
和	是	他	一个	奴隶	?

他是奴隶吗?

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] ; [hiː; hi] [ɪz] ['aʊə(r)] [sleɪv] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

To	be	sure	;	he	is	our	slave	,	he	replied	.
到	是	当然	;	他	是	我们的	奴隶	,	他	回复	.

“没错，他是我们的奴隶，”他回答说。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ai] [sed] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,

Surely	,	I	said	,	this	is	a	strange	thing	,
一定	,	我	说	,	这	是	一个	奇怪的	事物	,

“这确实很奇怪，”我说。

[ðæt] [ə; eɪ] [friː] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ] [ə; eɪ] [sleɪv] .

that	a	free	man	should	be	governed	by	a	slave	.
那	一个	自由的	男人	应该	是	受统治	经过	一个	奴隶	.

自由人应该由奴隶统治。

[ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] [hiː; hi] [duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] ?

And	what	does	he	do	with	you	?
和	什么	做	他	做	和	你	?

他会如何处置你?

[hiː; hi] [teɪks] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [maɪ] ['tiːtʃə(r)z] .

He	takes	me	to	my	teachers	.
他	需要	我	到	我的	教师	.

他带我去见我的老师们。

[juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)z] ['ɔːlsəʊ] [ruːl] ['əʊvə(r)] [juː; jʊ] ?

You	do	not	mean	to	say	that	your	teachers	also	rule	over	you	?
你	做	不是	意思是	到	说	那	你的	教师	还	规则	超过	你	?

你不会是想说你的老师也统治着你吧?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吕西斯篇(Lysis)
第2/3页

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [duː; də] .
Of **course** **they** **do** **.**
的 课程 他们 做 .

当然会。

[ðen] [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] ['meni] [lɔːdz] [ænd; ənd] ['mɑːstəz]
Then **I** **must** **say** **that** **your** **father** **is** **pleased** **to** **inflict** **many** **lords** **and** **masters**
然后 我 必须 说 那 你的 父亲 是 高兴 到 造成 许多 领主们 和 大师
[ɒn][juː; jʊ] .
on **you** **.**
在 你 .

那么我必须说，你父亲很乐意让你臣服于众多的领主和主人。

[bʌt; bət][æt; ət] ['eni] [reɪt] [wen] [juː; jʊ][gəʊ] [həʊm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,
But **at** **any** **rate** **when** **you** **go** **home** **to** **your** **mother** **,**
但 在 任何 速度 什么时候 你 去 家 到 你的 母亲 ,

但无论如何，当你回家见母亲时，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
she **will** **let** **you** **have** **your** **own** **way** **,** **and** **will** **not** **interfere** **with** **your**
她 将要 让 你 有 你的 自己的 方式 , 和 将要 不是 干扰 和 你的
['hæpinəs] ;
happiness **;**
幸福 ;

她会让你随心所欲，不会干涉你的幸福；

[hɜː(r); hə(r)] [wʊl] , [ɔː(r)][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['wiːvɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)]
her **wool** **,** **or** **the** **piece** **of** **cloth** **which** **she** **is** **weaving** **,** **are** **at** **your**
她 羊毛 , 或者 这 片 的 布 哪个 她 是 编织 , 是 在 你的
[dɪ'spəʊz(ə)l] :
disposal **:**
处理 :

她的羊毛，或者她正在织的那块布，都归你所有：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['hɪndə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ['tʌtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['wʊdn]
I **am** **sure** **that** **there** **is** **nothing** **to** **hinder** **you** **from** **touching** **her** **wooden**
我 是 当然 那 那里 是 没有什么 到 阻碍 你 从 接触 她 木制的
[speɪð] ,
spathe **,**
佛焰苞 ,

我确信没有什么能阻止你触摸她的木制佛焰苞。

[ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [kəʊm] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['spɪnɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
or **her** **comb** **,** **or** **any** **other** **of** **her** **spinning** **implements** **.**
或者 她 梳子 , 或者 任何 其他 的 她 旋转 实施 .

或者她的梳子，或者她的任何其他纺纱工具。

[neɪ] , ['sɒkrətiːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['lɑːfɪŋ] ; [nɒt]['əʊnli] [dʌz] [ʃiː; ʃi]['hɪndə(r)][ˌem 'iː] ,
Nay **,** **Socrates** **,** **he** **replied** **,** **laughing** **;** **not** **only** **does** **she** **hinder** **me** **,**
不 , 苏格拉底 , 他 回复 , 笑 ; 不是 仅有的 做 她 阻碍 我 ,

“不，苏格拉底，”他笑着回答，“她不仅妨碍我，

[bʌt; bət][aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['biːt(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tʌtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
but **I** **should** **be** **beaten** **if** **I** **were** **to** **touch** **one** **of** **them** **.**
但 我 应该 是 被打败 如果 我 是 到 触碰 一 的 他们 .

但如果我碰了他们其中一个，就应该挨打。

[wel] , [ai] [sed] , [ðɪs] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] .

Well	**,**	**I**	**said**	**,**	**this**	**is**	**amazing**	**.**
出色地	,	我	说	,	这	是	惊人的	.

我说，这真是太棒了。

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [bɪ'heɪv] [ɪl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ?

And	**did**	**you**	**ever**	**behave**	**ill**	**to**	**your**	**father**	**or**	**your**	**mother**	**?**
和	做过	你	曾经	表现	患病的	到	你的	父亲	或者	你的	母亲	?

你有没有对你的父亲或母亲有过不礼貌的行为?

[nəʊ] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

No	**,**	**indeed**	**,**	**he**	**replied**	**.**
不	,	的确	,	他	回复	.

“不，的确如此，”他回答道。

[bʌt; bət] [waɪ] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [səʊ] ['terəbli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['hæpi] ,

But	**why**	**then**	**are**	**they**	**so**	**terribly**	**anxious**	**to**	**prevent**	**you**	**from**	**being**	**happy**	**,**
但	为什么	然后	是	他们	所以	可怕	焦虑的	到	防止	你	从	存在	快乐的	,

但他们为什么如此急于阻止你获得幸福呢?

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] ? - - ['kiːpɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ɪn] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

and	**doing**	**as**	**you**	**like**	**?**	**-**	**-**	**keeping**	**you**	**all**	**day**	**long**	**in**	**subjection**	**to**	**another**	**,**
和	正在做	作为	你	喜欢	?	-	-	保持	你	全部	天	长的	在	隶属	到	其他	,

随心所欲？——让你整天臣服于他人，

[ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)] ; [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [gʊd] ,

and	**,**	**in**	**a**	**word**	**,**	**doing**	**nothing**	**which**	**you**	**desire**	**;**	**so**	**that**	**you**	**have**	**no**	**good**	**,**
和	,	在	一个	单词	,	正在做	没有什么	哪个	你	欲望	;	所以	那	你	有	不	好的	,

总之，你什么也不做，以致你一无所获。

[æz; əz] [wʊd] [ə'pɪə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [pə'zeʃənz] ,

as	**would**	**appear**	**,**	**out**	**of**	**their**	**great**	**possessions**	**,**
作为	会	出现	,	出去	的	他们的	伟大的	财产	,

显然，从他们的大量财产中，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] ['enibɒdi] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv][juː; jʊ] ,

which	**are**	**under**	**the**	**control**	**of**	**anybody**	**rather**	**than**	**of**	**you**	**,**
哪个	是	在下面	这	控制	的	任何人	相当	比	的	你	,

这些都由其他人而非你控制，

[ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ][juːz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [feə(r)]['pɜːs(ə)n] ,

and	**have**	**no**	**use**	**of**	**your**	**own**	**fair**	**person**	**,**
和	有	不	使用	的	你的	自己的	公平的	人	,

而且无法利用你自己的公平人格，

[wɪtʃ] [ɪz] [tend] [ænd; ənd]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv][baɪ] [ə'nʌðə(r)] ; [waɪl] [juː; jʊ] , ['laɪsɪs] , [ɑː(r); ə(r)]['mɑːstə(r)] [ɒv; əv]['nəʊbədi] ,

which	**is**	**tended**	**and**	**taken**	**care**	**of**	**by**	**another**	**;**	**while**	**you**	**,**	**Lysis**	**,**	**are**	**master**	**of**	**nobody**	**,**
哪个	是	倾向于	和	已采取	关心	的	经过	其他	;	尽管	你	,	溶解	,	是	掌握	的	无人	,

它由他人照料和照管；而你，吕西斯，却无人能掌控。

[ænd; ənd][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] ?

and	**can**	**do**	**nothing**	**?**
和	能	做	没有什么	?

难道就什么都做不了?

[waɪ] , [hiː; hi] [sed] , ['sɒkrətiːz] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [aiˌeɪ 'em] [nɒt] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

Why	**,**	**he**	**said**	**,**	**Socrates**	**,**	**the**	**reason**	**is**	**that**	**I**	**am**	**not**	**of**	**age**	**.**
为什么	,	他	说	,	苏格拉底	,	这	原因	是	那	我	是	不是	的	年龄	.

“为什么呢？”他说道，“苏格拉底，原因是我还没成年。”

[ai] [daʊt] ['weðə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] ['riːz(ə)n] , [ai] [sed] ;

I	doubt	whether	that	is	the	real	reason	,	I	said	;
我	怀疑	无论	那	是	这	真实的	原因	,	我	说	;

“我怀疑这是否是真正的原因,”我说;

[fɔː(r); fə(r)][ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['dɛməˌkræts] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,

for	I	should	imagine	that	your	father	Democrates	,	and	your	mother	,
为了	我	应该	想象	那	你的	父亲	民主人士	,	和	你的	母亲	,

因为我想你的父亲是民主党人，你的母亲是民主党人，

[duː; də] [pə'mɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] ['meni] [θɪŋz] [ɔːl'redi] , [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ]

do	permit	you	to	do	many	things	already	,	and	do	not	wait	until	you
做	允许	你	到	做	许多	事物	已经	,	和	做	不是	等待	直到	你

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][eɪdʒ] :

are	of	age	:
是	的	年龄	:

现在就可以让你做很多事情，不必等到成年:

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] ['eniθɪŋ] [riːd] [ɔː(r)] ['rɪt(ə)n] , [juː; jʊ] , [ai] [prɪ'zjuːm] ,

for	example	,	if	they	want	anything	read	or	written	,	you	,	I	presume	,
为了	例子	,	如果	他们	想	任何事物	读	或者	书面	,	你	,	我	怙	,

例如，如果他们想读或写任何东西，我猜想，你会怎么做?

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [huː] [ɪz] ['sʌmənd] [baɪ][ðem; ðəm] .

would	be	the	first	person	in	the	house	who	is	summoned	by	them	.
会	是	这	第一的	人	在	这	房子	WHO	是	被召唤	经过	他们	.

他会是屋里第一个被他们叫来的人。

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [raɪt] [ɔː(r)] [riːd] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɪn] ['eni]['ɔːdə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

And	you	would	be	allowed	to	write	or	read	the	letters	in	any	order	which	you
和	你	会	是	允许	到	写	或者	读	这	信件	在	任何	命令	哪个	你

[pliːz] ,

please	,
请	,

您可以按照您喜欢的任何顺序书写或阅读信件。

[ɔː(r)][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði]['laɪə(r)][ænd; ənd] [tjuːn] [ðə; ði] [nəʊts] , [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] ,

or	to	take	up	the	lyre	and	tune	the	notes	,	and	play	with	the	fingers	,
或者	到	拿	向上	这	竖琴	和	调	这	笔记	,	和	玩	和	这	手指	,

或者拿起里拉琴，调好音符，用手指弹奏，

[ɔː(r)] [straɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['plektrəm] , [ɪg'zæktli][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,

or	strike	with	the	plectrum	,	exactly	as	you	please	,
或者	罢工	和	这	拨片	,	确切地	作为	你	请	,

或者用拨片敲击，随你喜欢。

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] ['fɑːðə(r)][nɔː(r)] ['mʌðə(r)] [wʊd] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .

and	neither	father	nor	mother	would	interfere	with	you	.
和	两者都不	父亲	也不	母亲	会	干扰	和	你	.

你的父母都不会干涉你。

[ðæt] [ɪz] [truː] , [hiː; hi] [sed] .

That	is	true	,	he	said	.
那	是	真的	,	他	说	.

他说，确实如此。

[ðen] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði]['riːz(ə)n] , ['laɪsɪs] , [ai] [sed] ,

Then	what	can	be	the	reason	,	Lysis	,	I	said	,
然后	什么	能	是	这	原因	,	溶解	,	我	说	,

“那原因会是什么呢，莉西斯？”我问道。

[waɪ] [ðeɪ] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]['ʌðə(r)] ?

why	they	allow	you	to	do	the	one	and	not	the	other	?
为什么	他们	允许	你	到	做	这	一	和	不是	这	其他	?

为什么他们允许你做其中一项，却不允许你做另一项?

[ai] [sə'pəʊz] , [hiː; hi] [sed] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][wʌn] , [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

I	suppose	,	he	said	,	because	I	understand	the	one	,	and	not	the	other	.
我	认为	,	他	说	,	因为	我	理解	这	一	,	和	不是	这	其他	.

他说：“我想是这样的，因为我理解其中一个，而不理解另一个。”

[jes] , [maɪ][dɪə(r)] [juːθ] , [ai] [sed] , [ðə; ði]['riːz(ə)n] [ɪz][nɒt] ['eni] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

Yes	,	my	dear	youth	,	I	said	,	the	reason	is	not	any	deficiency	of	years	,
是的	,	我的	亲爱的	青年	,	我	说	,	这	原因	是	不是	任何	不足	的	年	,

“是的，我亲爱的年轻人，”我说，“原因并非年龄不足。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ; [ænd; ənd] [wen'evə(r)] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [juː; jʊ]

but	a	deficiency	of	knowledge	;	and	whenever	your	father	thinks	that	you
但	一个	不足	的	知识	;	和	每当	你的	父亲	思考	那	你

[ɑː(r); ə(r)]['waɪzə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] ,

are	wiser	than	he	is	,
是	更明智	比	他	是	,

但却是知识的匮乏；每当你的父亲认为你比他更聪明时，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɪnstəntli] [kə'mɪt] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

he	will	instantly	commit	himself	and	his	possessions	to	you	.
他	将要	即刻	犯罪	他自己	和	他的	财产	到	你	.

他会立即将自己和所有物都托付给你。

[ai] [θɪŋk] [səʊ] .

I	think	so	.
我	思考	所以	.

我也这么认为。

[aɪ] , [ai] [sed] ; [ænd; ənd] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] , [tuː] ,

Aye	,	I	said	;	and	about	your	neighbour	,	too	,
是的	,	我	说	;	和	关于	你的	邻居	,	也	,

“是啊，”我说，“还有你的邻居，也是一样。”

[dʌz] [nɒt][ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [həʊld][æz; əz] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ?

does	not	the	same	rule	hold	as	about	your	father	?
做	不是	这	相同的	规则	抓住	作为	关于	你的	父亲	?

这条规则难道不也适用于你父亲的情况吗?

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)][ɒv; əv] ['haʊskiːpɪŋ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] ,

If	he	is	satisfied	that	you	know	more	of	housekeeping	than	he	does	,
如果	他	是	使满意	那	你	知道	更多的	的	家政	比	他	做	,

如果他觉得你比他更懂家务，

[wɪl] [hiː; hi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)][hɪz; ɪz] [ə'feəz] [hɪm'self] , [ɔː(r)] [wɪl] [hiː; hi] [kə'mɪt] [ðem; ðəm]

will	he	continue	to	administer	his	affairs	himself	,	or	will	he	commit	them
将要	他	继续	到	管理	他的	事务	他自己	,	或者	将要	他	犯罪	他们

[tuː; tə][juː; jʊ] ?

to	you	?
到	你	?

他会继续亲自处理自己的事务，还是会委托给你?

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kə'mɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

I	think	that	he	will	commit	them	to	me	.
我	思考	那	他	将要	犯罪	他们	到	我	.

我认为他会把这些托付给我。

[wɪl] [nɒt] [ðə; ði] [ə'θiːniən] ['piːp(ə)l] , [tuː] ,

Will	not	the	Athenian	people	,	too	,
将要	不是	这	雅典	人们	,	也	,

雅典人民难道不会如此吗?

[ɪn'trʌst] [ðeə(r)] [ə'feəz] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['wɪzdəm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

entrust	their	affairs	to	you	when	they	see	that	you	have	wisdom	enough	to
委托	他们的	事务	到	你	什么时候	他们	看	那	你	有	智慧	足够的	到

['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] ?

manage	them	?
管理	他们	?

当他们看到你有足够的智慧来处理他们的事务时，就会把他们的事务委托给你吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [əʊ] ! [let] [ˌem 'iː] [pʊt] [ə'nʌðə(r)] [keɪs] , [ai] [sed] : [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ,

And	oh	!	let	me	put	another	case	,	I	said	:	There	is	the	great	king	,
和	哦	!	让	我	放	其他	案件	,	我	说	:	那里	是	这	伟大的	国王	,

哦！让我再举一个例子，我说：那是一位伟大的国王，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] ['eldɪst] [sʌn] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ;

and	he	has	an	eldest	son	,	who	is	the	Prince	of	Asia	;
和	他	有	一个	长子	儿子	,	WHO	是	这	王子	的	亚洲	;

他有一个长子，是亚洲王子;

- - [sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt]

-	-	suppose	that	you	and	I	go	to	him	and	establish	to	his	satisfaction	that
-	-	认为	那	你	和	我	去	到	他	和	建立	到	他的	满意	那

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] [kʊks] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

we	are	better	cooks	than	his	son	,
我们	是	更好的	厨师	比	他的	儿子	,

假设你我去找他，并向他证明我们比他儿子厨艺更好，

[wɪl] [hiː; hi] [nɒt] [ɪn'trʌst] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [prɪ'rɒgətɪv] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [suːp] ,

will	he	not	entrust	to	us	the	prerogative	of	making	soup	,
将要	他	不是	委托	到	我们	这	特权	的	制作	汤	,

他难道不会把熬汤的特权委托给我们吗?

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɪn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [laɪk] [waɪl] [ðə; ði] [pɒt] [ɪz] ['bɔɪlɪŋ] ,

and	putting	in	anything	that	we	like	while	the	pot	is	boiling	,
和	推杆	在	任何事物	那	我们	喜欢	尽管	这	锅	是	沸腾	,

趁着水烧开的时候，把我们喜欢的任何东西都放进去。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [huː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?

rather	than	to	the	Prince	of	Asia	,	who	is	his	son	?
相当	比	到	这	王子	的	亚洲	,	WHO	是	他的	儿子	?

而不是给他的儿子——亚洲王子?

[tuː; tə] [ˌjuː 'es] , ['klɪəli] .

To	us	,	clearly	.
到	我们	,	清楚地	.

对我们来说，答案显而易见。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɪn][sɔːlt][baɪ]['hændfulz] ,

And	we	shall	be	allowed	to	throw	in	salt	by	handfuls	,
和	我们	将	是	允许	到	扔	在	盐	经过	一把	,

我们可以一把一把地往里撒盐，

[ˌweərˈæz] [ðə; ði][sʌn] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][pʊt][ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ʌp]

whereas	the	son	will	not	be	allowed	to	put	in	as	much	as	he	can	take	up
然而	这	儿子	将要	不是	是	允许	到	放	在	作为	很多	作为	他	能	拿	向上

[bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ?

between	his	fingers	?
之间	他的	手指	?

而儿子却不能像他手指间能捏起的那么多东西放进去?

[ɒv; əv] [kɔːs] .

Of	course	.
的	课程	.

当然。

[ɔː(r)] [səˈpəʊz] [əˈgen] [ðæt] [ðə; ði][sʌn][hæz; həz][bæd] [aɪz] , [wɪl] [hiː; hi] [əˈlaʊ] [hɪm] ,

Or	suppose	again	that	the	son	has	bad	eyes	,	will	he	allow	him	,
或者	认为	再次	那	这	儿子	有	坏的	眼睛	,	将要	他	允许	他	,

或者再假设儿子眼睛不好，他会允许吗?

[ɔː(r)] [wɪl] [hiː; hi][nɒt] [əˈlaʊ] [hɪm] ,

or	will	he	not	allow	him	,
或者	将要	他	不是	允许	他	,

或者他不会允许他这样做?

[tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] [ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

to	touch	his	own	eyes	if	he	thinks	that	he	has	no	knowledge	of
到	触碰	他的	自己的	眼睛	如果	他	思考	那	他	有	不	知识	的

['medsn; 'medɪsn] ?

medicine	?
药品	?

如果他认为自己不懂医学，他会去摸自己的眼睛吗?

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [əˈlaʊ] [hɪm] .

He	will	not	allow	him	.
他	将要	不是	允许	他	.

他不会允许他这么做的。

[ˌweərˈæz] , [ɪf] [hiː; hi] [səˈpəuz] [juː 'es][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] ,

Whereas	,	if	he	supposes	us	to	have	a	knowledge	of	medicine	,
然而	,	如果	他	假设	我们	到	有	一个	知识	的	药品	,

然而，如果他认为我们都懂医学知识，

[hiː; hi] [wɪl] [əˈlaʊ] [juː 'es][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [wiː; wi][laɪk] [wɪð] [hɪm] - - ['iːv(ə)n][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [aɪz]

he	will	allow	us	to	do	what	we	like	with	him	-	-	even	to	open	the	eyes
他	将要	允许	我们	到	做	什么	我们	喜欢	和	他	-	-	甚至	到	打开	这	眼睛

[waɪd][ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l] ['æʃɪz] [əˈpɒn][ðem; ðəm] ,

wide	and	sprinkle	ashes	upon	them	,
宽的	和	撒	灰烬	之上	他们	,

他会允许我们对他为所欲为——甚至可以睁大他的眼睛，往他身上撒灰烬。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [səˈpəuz] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [ɪz][best] ?

because	he	supposes	that	we	know	what	is	best	?
因为	他	假设	那	我们	知道	什么	是	最好的	?

因为他认为我们知道什么是最好的?

[ðæt] [ɪz] [truː] .

That	is	true	.
那	是	真的	.

没错。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə] [hɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] ['waɪzə(r)] [ðæn; ðən] [hɪm'self] [ɔ:(r)]

And	everything	in	which	we	appear	to	him	to	be	wiser	than	himself	or
和	一切	在	哪个	我们	出现	到	他	到	是	更明智	比	他自己	或者

[hɪz; ɪz] [sʌn] [hi:; hi] [wɪl] [kə'mɪt] [tu:; tə] [ju: 'es] ?

his	son	he	will	commit	to	us	?
他的	儿子	他	将要	犯罪	到	我们	?

凡是我们在他看来比他或他儿子更有智慧的地方，他都会托付给我们?

[ðæt] [ɪz] ['veri] [tru:] , ['sɒkrəti:z] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .

That	is	very	true	,	Socrates	,	he	replied	.
那	是	非常	真的	,	苏格拉底	,	他	回复	.

“你说得非常对，苏格拉底，”他回答道。

[ðen] [naʊ] , [maɪ] [dɪə(r)] ['laɪsɪs] , [ai] [sed] ,

Then	now	,	my	dear	Lysis	,	I	said	,
然后	现在	,	我的	亲爱的	溶解	,	我	说	,

“那么，我亲爱的莉西斯，”我说。

[ju:; jʊ] [pə'si:v] [ðæt] [ɪn] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [nəʊ] ['evri] [wʌn] [wɪl] [trʌst] [ju: 'es] ,

you	perceive	that	in	things	which	we	know	every	one	will	trust	us	,
你	感知	那	在	事物	哪个	我们	知道	每一个	一	将要	相信	我们	,

你明白，在那些我们熟悉的事情上，每个人都会相信我们。

- - ['hɛˌlinz] [ænd; ənd] [bɑ:r'beriənz] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , - - [ænd; ənd] [wi:; wi] [meɪ] [du:; də] [æz; əz]

-	-	Hellenes	and	barbarians	,	men	and	women	,	-	-	and	we	may	do	as
-	-	希腊人	和	野蛮人	,	男人	和	女性	,	-	-	和	我们	可能	做	作为

[wi:; wi] [pli:z] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

we	please	about	them	,
我们	请	关于	他们	,

——希腊人和蛮族人，男人和女人——我们可以随心所欲地对待他们，

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [laɪk] [tu:; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ju: 'es] ; [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [fri:] ,

and	no	one	will	like	to	interfere	with	us	;	we	shall	be	free	,
和	不	一	将要	喜欢	到	干扰	和	我们	;	我们	将	是	自由的	,

没有人会想干涉我们；我们将获得自由。

[ænd; ənd] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ; [ænd; ənd] [ði:z] [θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] ['ri:əli] ['aʊəz] ,

and	masters	of	others	;	and	these	things	will	be	really	ours	,
和	大师	的	其他的	;	和	这些	事物	将要	是	真的	我们的	,

我们将成为他人的主人；而这些东西终将真正属于我们。

[fɔ:(r); fə(r)] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] .

for	we	shall	be	benefited	by	them	.
为了	我们	将	是	受益	经过	他们	.

因为我们将从中受益。

[bʌt; bət] [ɪn] [θɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

But	in	things	of	which	we	have	no	understanding	,
但	在	事物	的	哪个	我们	有	不	理解	,

但对于我们一无所知的事情，

[nəʊ] [wʌn] [wɪl] [trʌst] [ju: 'es] [tu:; tə] [du:; də] [æz; əz] [si:m] [gʊd] [tu:; tə] [ju: 'es] - - [ðeɪ] [wɪl] ['hɪndə(r)] [ju: 'es]

no	one	will	trust	us	to	do	as	seems	good	to	us	-	-	they	will	hinder	us
不	一	将要	相信	我们	到	做	作为	似乎	好的	到	我们	-	-	他们	将要	阻碍	我们

[æz; əz] [fɑ:(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ;

as	far	as	they	can	;
作为	远的	作为	他们	能	;

没有人会相信我们会做我们认为正确的事情——他们会尽可能地阻挠我们；

[ænd; ənd][nɒt]['əʊnli] ['strendʒər] , [bʌt; bət]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [frend] , [ɪf] [ðeə(r)]

and	not	only	strangers	,	but	father	and	mother	,	and	the	friend	,	if	there
和	不是	仅有的	陌生人	,	但	父亲	和	母亲	,	和	这	朋友	,	如果	那里

[biː; bi][wʌn] ,

be	one	,
是	一	,

不仅是陌生人，还有父母，以及朋友（如果有的话）。

[huː] [ɪz] ['dɪrər] [stɪl] , [wɪl] ['ɔːlsəʊ]['hɪndə(r)][juː 'es] ; [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['ʌðə(r)z] ;

who	is	dearer	still	,	will	also	hinder	us	;	and	we	shall	be	subject	to	others	;
WHO	是	更贵	仍然	,	将要	还	阻碍	我们	;	和	我们	将	是	主题	到	其他的	;

我们更亲爱的人也会阻碍我们；我们将受制于他人；

[ænd; ənd] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['aʊəz] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ]

and	these	things	will	not	be	ours	,	for	we	shall	not	be	benefited	by
和	这些	事物	将要	不是	是	我们的	,	为了	我们	将	不是	是	受益	经过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这些东西将不属于我们，因为我们不会从中受益。

[duː; də][juː; jʊ] [ə'griː] ?

Do	you	agree	?
做	你	同意	?

你同意?

[hiː; hi] [ə'sent] .

He	assented	.
他	同意	.

他同意了。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi] [frendz] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [wɪl] ['eni] ['ʌðə(r)z] [lʌv] [ˌjuː 'es] ,

And	shall	we	be	friends	to	others	,	and	will	any	others	love	us	,
和	将	我们	是	朋友们	到	其他的	,	和	将要	任何	其他的	爱	我们	,

我们能否与他人成为朋友？他人又是否会爱我们?

[ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

in	as	far	as	we	are	useless	to	them	?
在	作为	远的	作为	我们	是	无用	到	他们	?

就我们而言，我们对他们来说毫无用处吗?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .

Certainly	not	.
当然	不是	.

当然不是。

['naɪðə(r)] [kæn; kən][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɔː(r)] ['mʌðə(r)] [lʌv] [juː; jʊ] , [nɔː(r)][kæn; kən] ['enibɒdi] [lʌv] ['enibɒdi]

Neither	can	your	father	or	mother	love	you	,	nor	can	anybody	love	anybody
两者都不	能	你的	父亲	或者	母亲	爱	你	,	也不	能	任何人	爱	任何人

[els] ,

else	,
别的	,

你的父母既不能爱你，任何人也不能爱别人。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

in	so	far	as	they	are	useless	to	them	?
在	所以	远的	作为	他们	是	无用	到	他们	?

如果它们对他们来说毫无用处的话?

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] , [maɪ] [bɔɪ] , [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [waɪz] , [ɔ:l] [men] [wɪl] [bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)] [frendz]

And	therefore	,	my	boy	,	if	you	are	wise	,	all	men	will	be	your	friends
和	所以	,	我的	男生	,	如果	你	是	明智的	,	全部	男人	将要	是	你的	朋友们

[ænd; ənd] ['kɪndrəd] ,

and	kindred	,
和	亲属	,

所以，孩子，如果你足够明智，所有男人都会成为你的朋友和亲人。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [waɪz] ,

for	you	will	be	useful	and	good	;	but	if	you	are	not	wise	,
为了	你	将要	是	有用	和	好的	;	但	如果	你	是	不是	明智的	,

因为你们会变得有用，变得善良；但你们若不明智，

['naɪðə(r)] ['fɑ:ðə(r)] , [nɔ:(r)] ['mʌðə(r)] , [nɔ:(r)] ['kɪndrəd] , [nɔ:(r)] ['eni] [wʌn] [els] , [wɪl] [bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)] [frendz] .

neither	father	,	nor	mother	,	nor	kindred	,	nor	any	one	else	,	will	be	your	friends	.
两者都不	父亲	,	也不	母亲	,	也不	亲属	,	也不	任何	一	别的	,	将要	是	你的	朋友们	.

你的父母、亲戚，以及其他任何人，都不会是你的朋友。

[ænd; ənd][ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv][æz; əz] [jet] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] ,

And	in	matters	of	which	you	have	as	yet	no	knowledge	,
和	在	事情	的	哪个	你	有	作为	然而	不	知识	,

而对于你目前尚不了解的事情，

[kæn; kən][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [kən'si:t] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ?

can	you	have	any	conceit	of	knowledge	?
能	你	有	任何	自负	的	知识	?

你难道一点知识上的自负都没有吗?

[ðæt] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .

That	is	impossible	,	he	replied	.
那	是	不可能的	,	他	回复	.

“那不可能，”他回答说。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] , ['laɪsɪs] , [ɪf] [ju:; jʊ][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] , [hæv; həv][nɒt] [jet] [ə'teɪnd] [tu:; tə] ['wɪzdəm]

And	you	,	Lysis	,	if	you	require	a	teacher	,	have	not	yet	attained	to	wisdom
和	你	,	溶解	,	如果	你	要求	一个	老师	,	有	不是	然而	已达到	到	智慧

.

:
.

吕西斯啊，如果你需要老师，说明你还没有获得智慧。

[tru:] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kən'si:tɪd] , ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [tu:; tə][bi:; bi]

And	therefore	you	are	not	conceited	,	having	nothing	of	which	to	be
和	所以	你	是	不是	自负	,	拥有	没有什么	的	哪个	到	是

[kən'si:tɪd] .

conceited	.
自负	.

因此，你并不自负，因为你没有什么可自负的。

[ɪn'di:d] , ['sɒkrəti:z] , [ai] [θɪŋk] [nɒt] .

Indeed	,	Socrates	,	I	think	not	.
的确	,	苏格拉底	,	我	思考	不是	.

的确，苏格拉底，我不这么认为。

[wen] [ai] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] , [ai] [tɜːnd] [tuː; tə] - , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] ['nɪəli]

When	I	heard	him	say	this	,	I	turned	to	Hippothales	,	and	was	very	nearly
什么时候	我	听到	他	说	这	,	我	转向	到	-	,	和	曾是	非常	几乎

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['blʌndə(r)] ,

making	a	blunder	,
制作	一个	错误	,

听到他这么说，我转向希波塔莱斯，差点犯了个错误。

[fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][seɪ][tuː; tə][hɪm] : [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [wei] , - ,

for	I	was	going	to	say	to	him	:	That	is	the	way	,	Hippothales	,
为了	我	曾是	去	到	说	到	他	:	那	是	这	方式	,	-	,

因为我本来要对他说：就是这样，希波塔莱斯，

[ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'lʌvɪd] , ['hʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['ləʊərɪŋ] [hɪm] , [ænd; ənd]

in	which	you	should	talk	to	your	beloved	,	humbling	and	lowering	him	,	and
在	哪个	你	应该	讲话	到	你的	心爱	,	令人谦卑	和	降低	他	,	和

[nɒt] [æz; əz][juː; jʊ][duː; də] ,

not	as	you	do	,
不是	作为	你	做	,

你应该用谦卑和谦逊的态度与你所爱的人交谈，而不是像你现在这样。

['pʌfɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] ['spɔɪlɪŋ] [hɪm] .

puffing	him	up	and	spoiling	him	.
抽气	他	向上	和	破坏	他	.

把他捧上天，宠坏他。

[bʌt; bət][ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [æt; ət] [wɒt] [hæd; həd]

But	I	saw	that	he	was	in	great	excitement	and	confusion	at	what	had
但	我	锯	那	他	曾是	在	伟大的	激动	和	困惑	在	什么	有

[biːn] [sed] ,

been	said	,
到过	说	,

但我发现，他对于刚才说的话感到非常激动和困惑。

[ænd; ənd][ai] [rɪ'membəd] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] ['neɪbəhʊd] ,

and	I	remembered	that	,	although	he	was	in	the	neighbourhood	,
和	我	记得	那	,	虽然	他	曾是	在	这	邻里	,

我记得，虽然他就在附近，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ]['laɪsɪs] ; [səʊ][ə'pɒn] ['sekənd] [θɔːts] [ai] [,riː'frein] .

he	did	not	want	to	be	seen	by	Lysis	;	so	upon	second	thoughts	I	refrained	.
他	做过	不是	想	到	是	已见	经过	溶解	;	所以	之上	第二	想法	我	克制	.

他不想被吕西斯看到；所以，我转念一想，还是忍住了。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['miːntaɪm] [mə'nɛksənəs] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ]['laɪsɪs] ;

In	the	meantime	Menexenus	came	back	and	sat	down	in	his	place	by	Lysis	;
在	这	与此同时	梅内克塞努斯	来了	后退	和	卫星	向下	在	他的	地方	经过	溶解	;

与此同时，梅内克塞努斯回来了，在吕西斯旁边的原位坐了下来；

[ænd; ənd]['laɪsɪs] , [ɪn][ə; eɪ] ['tʃaɪldɪʃ] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ['mænə(r)] , ['wɪspəd] ['praɪvətli] [ɪn][maɪ][ɪə(r)]

and	Lysis	,	in	a	childish	and	affectionate	manner	,	whispered	privately	in	my	ear
和	溶解	,	在	一个	幼稚	和	亲热	方式	,	低声说道	私下	在	我的	耳朵

,

,
,

莉西斯用孩子般稚嫩而亲昵的语气，悄悄地在我耳边低语道：

[səʊ] [ðæt] [mə'nɛksənəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hɪə(r)] : [duː; də] , ['sɒkrətiːz] , [tel] [mə'nɛksənəs] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv]

so	that	Menexenus	should	not	hear	:	Do	,	Socrates	,	tell	Menexenus	what	you	have
所以	那	梅内克塞努斯	应该	不是	听到	:	做	,	苏格拉底	,	告诉	梅内克塞努斯	什么	你	有

[biːn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] .

been	telling	me	.
到过	讲述	我	.

以免梅内克塞努斯听到：苏格拉底，请你把你告诉我的话告诉梅内克塞努斯。

[sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [tel] [hɪm] [jɔː'self] , ['laɪsɪs] , [aɪ] [rɪ'plaɪd] ; [fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ]

Suppose	that	you	tell	him	yourself	,	Lysis	,	I	replied	;	for	I	am	sure	that	you
认为	那	你	告诉	他	你自己	,	溶解	,	我	回复	;	为了	我	是	当然	那	你

[wɜː(r); wə(r)] [ə'tendɪŋ] .

were	attending	.
是	参加	.

“不如你亲自告诉他吧，吕西斯，”我回答说，“因为我确信你当时在场。”

['sɜːt(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Certainly	,	he	replied	.
当然	,	他	回复	.

“当然，”他回答道。

[traɪ] , [ðen] , [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] ,

Try	,	then	,	to	remember	the	words	,
尝试	,	然后	,	到	记住	这	字	,

那么，试着记住这些词：

[ænd; ənd] [biː; bi] [æz; əz] [ɪg'zækt] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪn] [rɪ'piːtɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪm] ,

and	be	as	exact	as	you	can	in	repeating	them	to	him	,
和	是	作为	精确的	作为	你	能	在	重复	他们	到	他	,

复述给他的时候，要尽可能做到准确无误。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fə'gɒtn] ['eniθɪŋ] , [ɑːsk] [ˌem 'iː] [ə'gen] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] .

and	if	you	have	forgotten	anything	,	ask	me	again	the	next	time	that	you	see	me	.
和	如果	你	有	被遗忘的	任何事物	,	问	我	再次	这	下一个	时间	那	你	看	我	.

如果你忘记了什么，下次见到我的时候再问我。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] , ['sɒkrətiːz] ; [bʌt; bət] [gəʊ] [ɒn] ['telɪŋ] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [njuː] ,

I	will	be	sure	to	do	so	,	Socrates	;	but	go	on	telling	him	something	new	,
我	将要	是	当然	到	做	所以	,	苏格拉底	;	但	去	在	讲述	他	某物	新的	,

我一定会这么做，苏格拉底；但你继续告诉他一些新的东西吧。

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] .

and	let	me	hear	,	as	long	as	I	am	allowed	to	stay	.
和	让	我	听到	,	作为	长的	作为	我	是	允许	到	停留	.

只要允许我留下，就让我听听吧。

[aɪ] ['sɜːt(ə)nli] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] , [aɪ] [sed] , [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] ; [bʌt; bət] [ðen] , [æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] ,

I	certainly	cannot	refuse	,	I	said	,	since	you	ask	me	;	but	then	,	as	you	know	,
我	当然	不能	拒绝	,	我	说	,	自从	你	问	我	;	但	然后	,	作为	你	知道	,

“我当然不能拒绝，”我说，“既然你问我；但是，你也知道……”

[mə'nɛksənəs] [ɪz] ['veri] [pʌg'neɪʃəs] ,

Menexenus	is	very	pugnacious	,
梅内克塞努斯	是	非常	好斗的	,

梅内克塞努斯非常好斗，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['reskju:] [ɪf] [hi:; hi] [ə'tempts] [tu:; tə] [ˌʌp'set] [ˌem 'i:]

and	therefore	you	must	come	to	the	rescue	if	he	attempts	to	upset	me
和	所以	你	必须	来	到	这	救援	如果	他	尝试	到	沮丧的	我

.

:

.

因此，如果他试图惹我生气，你必须出手相救。

[jes] , [ɪn'di:d] , [hi:; hi] [sed] ; [hi:; hi][ɪz] ['veri] [pʌg'neɪʃəs] ,

Yes	,	indeed	,	he	said	;	he	is	very	pugnacious	,
是的	,	的确	,	他	说	;	他	是	非常	好斗的	,

“没错，”他说，“他确实很好斗。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ai] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['ɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] .

and	that	is	the	reason	why	I	want	you	to	argue	with	him	.
和	那	是	这	原因	为什么	我	想	你	到	争论	和	他	.

这就是我希望你和他争论的原因。

[ðæt] [ai] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ɒv; əv][maɪ'self] ?

That	I	may	make	a	fool	of	myself	?
那	我	可能	制作	一个	傻子	的	我	?

难道我会出丑吗?

[nəʊ] , [ɪn'di:d] , [hi:; hi] [sed] ; [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [pʊt] [hɪm] [daʊn] .

No	,	indeed	,	he	said	;	but	I	want	you	to	put	him	down	.
不	,	的确	,	他	说	;	但	我	想	你	到	放	他	向下	.

“不，的确如此，”他说，“但我希望你把他放下来。”

[ðæt] [ɪz][nəʊ] ['i:zi] ['mætə(r)] , [ai] [rɪ'plaɪd] ; [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['feləʊ] - - [ə; eɪ]['pju:p(ə)l][ɒv; əv]

That	is	no	easy	matter	,	I	replied	;	for	he	is	a	terrible	fellow	-	-	a	pupil	of
那	是	不	简单的	事情	,	我	回复	;	为了	他	是	一个	糟糕的	同伴	-	-	一个	瞳孔	的

[tɛ'sɪpəs] .

Ctesippus	.
克特西普斯	.

“那可不是件容易的事，”我回答说，“因为他是个可怕的家伙——是克特西普斯的弟子。”

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [tɛ'sɪpəs] [hɪm'self] : [du:; də][ju:; jʊ] [si:] [hɪm] ?

And	there	is	Ctesippus	himself	:	do	you	see	him	?
和	那里	是	克特西普斯	他自己	:	做	你	看	他	?

还有克特西普斯本人：你看到他了吗?

['nevə(r)][maɪnd] , ['sɒkrəti:z] , [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl]['ɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] .

Never	mind	,	Socrates	,	you	shall	argue	with	him	.
绝不	头脑	,	苏格拉底	,	你	将	争论	和	他	.

没关系，苏格拉底，你得和他辩论。

[wel] , [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ai][mʌst; məst] , [ai] [rɪ'plaɪd] .

Well	,	I	suppose	that	I	must	,	I	replied	.
出色地	,	我	认为	那	我	必须	,	我	回复	.

“好吧，我想我必须这么做，”我回答道。

[ˌhɪərə'pɒn] [tɛ'sɪpəs] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn] ['si:krət] , [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ]

Hereupon	Ctesippus	complained	that	we	were	talking	in	secret	,	and	keeping
于是	克特西普斯	抱怨	那	我们	是	说	在	秘密	,	和	保持

[ðə; ði] [fi:st] [tu:; tə] [ɑ:'selvz] .

the	feast	to	ourselves	.
这	盛宴	到	我们自己	.

于是克特西普斯抱怨说我们私下交谈，把宴席据为己有。

[ai][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['hæpi] , [ai] [sed] , [tu:; tə][let][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃeə(r)] .

I	shall	be	happy	,	I	said	,	to	let	you	have	a	share	.
我	将	是	快乐的	,	我	说	,	到	让	你	有	一个	分享	.

“我很乐意让你分一杯羹，”我说。

[hɪə(r)][ɪz]['laɪsɪs] , [huː] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

Here	**is**	**Lysis**	**,**	**who**	**does**	**not**	**understand**	**something**	**that**	**I**	**was**	**saying**	**,**
这里	是	溶解	,	WHO	做	不是	理解	某物	那	我	曾是	说	,

这是莉西斯，她似乎没听懂我说的话。

[ænd; ənd] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɑːsk] [mə'nɛksənəs] , [huː] , [æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] , [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [nəʊ] .

and	**wants**	**me**	**to**	**ask**	**Menexenus**	**,**	**who**	**,**	**as**	**he**	**thinks**	**,**	**is**	**likely**	**to**	**know**	**.**
和	想要	我	到	问	梅内克塞努斯	,	WHO	,	作为	他	思考	,	是	可能	到	知道	.

他想让我去问梅内克塞努斯，他认为梅内克塞努斯很可能知道。

[ænd; ənd] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt][ɑːsk][hɪm] ?

And	**why**	**do**	**you**	**not**	**ask**	**him**	**?**
和	为什么	做	你	不是	问	他	?

你为什么不问问他呢?

[hiː; hi] [sed] .

he	**said**	**.**
他	说	.

他说。

['veri] [wel] , [aɪ] [sed] , [aɪ] [wɪl] ; [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] , [mə'nɛksənəs] , ['ɑːnsə(r)] .

Very	**well**	**,**	**I**	**said**	**,**	**I**	**will**	**;**	**and**	**do**	**you**	**,**	**Menexenus**	**,**	**answer**	**.**
非常	出色地	,	我	说	,	我	将要	;	和	做	你	,	梅内克塞努斯	,	回答	.

我说，好的，我会的；那么，梅内克塞努斯，你回答吧。

[bʌt; bət][fɜːst][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn] [huː] [frɒm; frəm][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ['ʌpwəd]

But	**first**	**I**	**must**	**tell**	**you**	**that**	**I**	**am**	**one**	**who**	**from**	**my**	**childhood**	**upward**
但	第一的	我	必须	告诉	你	那	我	是	一	WHO	从	我的	童年	向上

[hæv; həv][set][maɪ] [hɑːt] [ə'pɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [θɪŋ] .

have	**set**	**my**	**heart**	**upon**	**a**	**certain**	**thing**	**.**
有	放	我的	心	之上	一个	肯定	事物	.

但首先我必须告诉你，我从小就一心想做某件事。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ðeə(r)] ['fænsiz] ; [sʌm; səm][dɪ'zaɪə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɒgz] ; [ænd; ənd]

All	**people**	**have**	**their**	**fancies**	**;**	**some**	**desire**	**horses**	**,**	**and**	**others**	**dogs**	**;**	**and**
全部	人们	有	他们的	幻想	;	一些	欲望	马匹	,	和	其他的	狗	;	和

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv][gəʊld] ,

some	**are**	**fond**	**of**	**gold**	**,**
一些	是	喜爱	的	金子	,

每个人都有自己的喜好；有些人喜欢马，有些人喜欢狗；还有些人喜欢黄金。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .

and	**others**	**of**	**honour**	**.**
和	其他的	的	荣誉	.

以及其他荣誉获得者。

[naʊ] , [aɪ][hæv; həv][nəʊ]['vaɪələnt][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ;

Now	**,**	**I**	**have**	**no**	**violent**	**desire**	**of**	**any**	**of**	**these**	**things**	**;**
现在	,	我	有	不	暴力	欲望	的	任何	的	这些	事物	;

现在，我对这些东西没有任何强烈的渴望；

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [frendz] ;

but	**I**	**have**	**a**	**passion**	**for**	**friends**	**;**
但	我	有	一个	热情	为了	朋友们	;

但我热爱朋友；

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ðæn; ðən][ðə; ði][best] [kɒk] [ɔː(r)][kweɪl][ɪn][ðə; ði]

and	**I**	**would**	**rather**	**have**	**a**	**good**	**friend**	**than**	**the**	**best**	**cock**	**or**	**quail**	**in**	**the**
和	我	会	相当	有	一个	好的	朋友	比	这	最好的	公鸡	或者	鹌鹑	在	这

[wɜːld] :

world	**:**
世界	:

我宁愿拥有一个好朋友，也不愿拥有世界上最好的公鸡或鹌鹑:

[ai] [wʊd] ['iːv(ə)n][gəʊ] ['fɜːðə(r)] , [ænd; ənd] [seɪ] [ðə; ðɪ] [best] [hɔːs] [ɔː(r)][dɒg] .

I	would	even	go	further	,	and	say	the	best	horse	or	dog	.
我	会	甚至	去	更远	,	和	说	这	最好的	马	或者	狗	.

我甚至可以说，这是最好的马或狗。

[jeɪ] , [baɪ][ðə; ðɪ][dɒg][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,

Yea	,	by	the	dog	of	Egypt	,
是的	,	经过	这	狗	的	埃及	,

是的，以埃及之犬的名义起誓，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['greɪtlɪ] [prɪ'fɜː(r)][ə; eɪ] ['riːəl] [frend] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ðɪ][gəʊld][ɒv; əv][də'raɪəs] ,

I	should	greatly	prefer	a	real	friend	to	all	the	gold	of	Darius	,
我	应该	非常	更喜欢	一个	真实的	朋友	到	全部	这	金子	的	达里厄斯	,

我宁愿要一个真正的朋友，也不要达里乌斯的所有黄金。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə][də'raɪəs] [hɪm'self] : [aɪ][ˌeɪ 'em] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] [frendz] [æz; əz] [ðæt] .

or	even	to	Darius	himself	:	I	am	such	a	lover	of	friends	as	that	.
或者	甚至	到	达里厄斯	他自己	:	我	是	这样的	一个	情人	的	朋友们	作为	那	.

甚至对大流士本人也是如此：我就是这么爱交朋友。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd]['laɪsɪs] , [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['ɜːli] [eɪdʒ] , [səʊ] ['iːzəli] [pə'zest]

And	when	I	see	you	and	Lysis	,	at	your	early	age	,	so	easily	possessed
和	什么时候	我	看	你	和	溶解	,	在	你的	早期的	年龄	,	所以	容易地	拥有

[ɒv; əv] [ðɪs] ['treʒə(r)] ,

of	this	treasure	,
的	这	宝藏	,

当我看到你和莉西斯年纪轻轻就如此轻易地拥有这份宝藏时，

[ænd; ənd][səʊ] [suːn] , [hiː; hi][ɒv; əv][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɒv; əv][hɪm] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'meɪzd] [ænd; ənd]

and	so	soon	,	he	of	you	,	and	you	of	him	,	I	am	amazed	and
和	所以	很快	,	他	的	你	,	和	你	的	他	,	我	是	惊叹	和

[dɪ'laɪtɪd] ,

delighted	,
高兴极了	,

这么快，他与你，你与他，我感到既惊奇又欣喜。

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ][maɪ'self] , [ɔːl'ðəʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [əd'vɑːnst] [ɪn] [j'iəz] ,

seeing	that	I	myself	,	although	I	am	now	advanced	in	years	,
看到	那	我	我	,	虽然	我	是	现在	先进的	在	年	,

鉴于我自己，虽然我现在年纪大了，

[ˌeɪ 'em][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,

am	so	far	from	having	made	a	similar	acquisition	,
是	所以	远的	从	拥有	制成	一个	相似的	获得	,

我目前还没有进行过类似的收购。

[ðæt] [aɪ][duː; də] [nɒt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [ɪn] [wɒt] [weɪ] [ə; eɪ] [frend] [ɪz] [ə'kwaɪəd] .

that	I	do	not	even	know	in	what	way	a	friend	is	acquired	.
那	我	做	不是	甚至	知道	在	什么	方式	一个	朋友	是	获得	.

我甚至不知道怎样才能结交朋友。

[bʌt; bət][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [ɪk'spɪəriəns] :

But	I	want	to	ask	you	a	question	about	this	,	for	you	have	experience	:
但	我	想	到	问	你	一个	问题	关于	这	,	为了	你	有	经验	:

但我还是想问你一个关于这方面的问题，因为你在这方面有经验：

[tel] [ˌem 'iː] [ðen] , [wen] [wʌn] [lʌvz] [ə'nʌðə(r)] , [ɪz][ðə; ðɪ]['lʌvə(r)][ɔː(r)][ðə; ðɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ðə; ðɪ] [frend] ;

tell	me	then	,	when	one	loves	another	,	is	the	lover	or	the	beloved	the	friend	;
告诉	我	然后	,	什么时候	一	爱	其他	,	是	这	情人	或者	这	心爱	这	朋友	;

那么请告诉我，当一个人爱上另一个人时，爱人还是被爱的人才是朋友？

[ɔː(r)] [meɪ] ['aɪðə(r)][biː; bi][ðə; ði] [frend] ?

or	may	either	be	the	friend	?
或者	可能	任何一个	是	这	朋友	?

或者他们俩都可能是朋友?

['aɪðə(r)] [meɪ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] , [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] .

Either	may	,	I	should	think	,	be	the	friend	of	either	.
任何一个	可能	,	我	应该	思考	,	是	这	朋友	的	任何一个	.

我认为，他们俩都有可能成为彼此的朋友。

[duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [aɪ] [sed] , [ðæt] [ɪf] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʌvz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

Do	you	mean	,	I	said	,	that	if	only	one	of	them	loves	the	other	,
做	你	意思是	,	我	说	,	那	如果	仅有的	一	的	他们	爱	这	其他	,

我的意思是，我说，如果只有其中一个爱着另一个，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['mjuːtʃuəl] [frendz] ?

they	are	mutual	friends	?
他们	是	相互的	朋友们	?

他们是共同的朋友吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] ; [ðæt] [ɪz][maɪ] ['miːnɪŋ] .

Yes	,	he	said	;	that	is	my	meaning	.
是的	,	他	说	;	那	是	我的	意义	.

“是的，”他说，“我的意思就是这样。”

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [ðə; ði]['lʌvə(r)][ɪz][nɒt] [lʌvd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ?

But	what	if	the	lover	is	not	loved	in	return	?
但	什么	如果	这	情人	是	不是	喜爱	在	返回	?

但如果爱人得不到回应呢?

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['pɒsəb(ə)l] [keɪs] .

which	is	a	very	possible	case	.
哪个	是	一个	非常	可能的	案件	.

这很有可能。

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ɔː(r)][ɪz] , [pə'hæps] , ['iːv(ə)n] [heit] ?

Or	is	,	perhaps	,	even	hated	?
或者	是	,	也许	,	甚至	憎恨	?

或者，他甚至可能被人憎恨?

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['fænsi] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ɪz] [entə'teɪnd] [baɪ] ['lʌvəz] [rɪ'spektɪŋ] [ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] .

which	is	a	fancy	which	sometimes	is	entertained	by	lovers	respecting	their	beloved	.
哪个	是	一个	想要	哪个	有时	是	娱乐	经过	恋人	尊重	他们的	心爱	.

这是一种恋人出于对爱人的尊重而产生的幻想。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [ɪk'siːd] [ðeə(r)] [lʌv] ; [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn] ['aɪðə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [lʌvd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,

Nothing	can	exceed	their	love	;	and	yet	they	imagine	either	that	they	are	not	loved	in	return	,
没有什么	能	超过	他们的	爱	;	和	然而	他们	想象	任何一个	那	他们	是	不是	喜爱	在	返回	,

没有什么能超越他们的爱；然而他们却总觉得自己没有得到同样的爱。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [heit] .

or	that	they	are	hated	.
或者	那	他们	是	憎恨	.

或者他们被人憎恨。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] [truː] ?
Is not that true ?
是 不是 那 真的 ?

难道不是这样吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [kwaɪt] [truː] .
Yes , he said , quite true .
是的 , 他 说 , 相当 真的 .

“是的,”他说，“完全正确。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðə; ði] [wʌn] [lʌvz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [lʌvd] ?
In that case , the one loves , and the other is loved ?
在 那 案件 , 这 一 爱 , 和 这 其他 是 喜爱 ?

这样看来，一方爱着另一方，而另一方也被爱着?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ðen] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ?
Then which is the friend of which ?
然后 哪个 是 这 朋友 的 哪个 ?

那么，他们俩谁是谁的朋友呢?

[ɪz] [ðə; ði] ['lʌvə(r)] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [biː; bi] [lʌvd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
Is the lover the friend of the beloved , whether he be loved in return ,
是 这 情人 这 朋友 的 这 心爱 , 无论 他 是 喜爱 在 返回 ,

爱人是否是爱人的朋友，无论他是否也爱着爱人?

[ɔː(r)] [heit] ; [ɔː(r)] [ɪz] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ðə; ði] [frend] ;
or hated ; or is the beloved the friend ;
或者 憎恨 ; 或者 是 这 心爱 这 朋友 ;

或者被憎恨；或者被爱的人就是朋友;

[ɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] ['frendʃɪp] [æt; ət] [ɔːl] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [ən'les] [ðeɪ] [bəuθ] [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?
or is there no friendship at all on either side , unless they both love one another ?
或者 是 那里 不 友谊 在 全部 在 任何一个 边 , 除非 他们 两个都 爱 一 其他 ?

或者，除非双方彼此相爱，否则双方之间根本就不存在友谊?

[ðeə(r)] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [nʌn] [æt; ət] [ɔːl] .
There would seem to be none at all .
那里 会 似乎 到 是 没有任何 在 全部 .

似乎根本没有。

[ðen] [ðɪs] ['nəʊʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['aʊə(r)] ['priːviəs] [wʌn] .
Then this notion is not in accordance with our previous one .
然后 这 概念 是 不是 在 根据 和 我们的 以前的 一 .

那么这个观点就与我们之前的观点不符了。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] [bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [frendz] , [ɪf] [wʌn] ['əʊnli] [lʌvd] ; [bʌt; bət] [naʊ] ,
We were saying that both were friends , if one only loved ; but now ,
我们 是 说 那 两个都 是 朋友们 , 如果 一 仅有的 喜爱 ; 但 现在 ,

我们曾说过，只要其中一人相爱，他们就是朋友；但现在，

[ən'les] [ðeɪ] [bəuθ] [lʌv] , ['naɪðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [frend] .
unless they both love , neither is a friend .
除非 他们 两个都 爱 , 两者都不 是 一个 朋友 .

除非彼此相爱，否则谁都算不上朋友。

[ðæt] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
That appears to be true .
那 出现 到 是 真的 .

看来确实如此。

[ðen] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [lʌv] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ə; eɪ]['lʌvə(r)] ?

Then	nothing	which	does	not	love	in	return	is	beloved	by	a	lover	?
然后	没有什么	哪个	做	不是	爱	在	返回	是	心爱	经过	一个	情人	?

那么，不爱别人的事物，就不会被爱人所爱吗?

[ai] [θɪŋk] [nɒt] .

I	think	not	.
我	思考	不是	.

我觉得不是。

[ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [huːm] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [duː; də][nɒt] [lʌv] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ;

Then	they	are	not	lovers	of	horses	,	whom	the	horses	do	not	love	in	return	;
然后	他们	是	不是	恋人	的	马匹	,	谁	这	马匹	做	不是	爱	在	返回	;

那么他们就不是爱马之人，因为马也不爱他们;

[nɔː(r)] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [kweɪlz] , [nɔː(r)][ɒv; əv] [dɒgz] , [nɔː(r)][ɒv; əv] [waɪn] , [nɔː(r)][ɒv; əv][dʒɪm'næstɪk]['eksəsaɪzɪz] ,

nor	lovers	of	quails	,	nor	of	dogs	,	nor	of	wine	,	nor	of	gymnastic	exercises	,
也不	恋人	的	鹌鹑	,	也不	的	狗	,	也不	的	葡萄酒	,	也不	的	体操	练习	,

既不爱鹌鹑，也不爱狗，不爱酒，也不爱体操。

[huː] [hæv; həv][nəʊ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [lʌv] ; [nəʊ] , [nɔː(r)][ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ən'les] ['wɪzdəm] [lʌvz] [ðem; ðəm]

who	have	no	return	of	love	;	no	,	nor	of	wisdom	,	unless	wisdom	loves	them
WHO	有	不	返回	的	爱	;	不	,	也不	的	智慧	,	除非	智慧	爱	他们

[ɪn] [rɪ'tɜːn] .

in	return	.
在	返回	.

他们得不到爱的回报；也得不到智慧的回报，除非智慧也爱他们。

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [lʌv] [ðem; ðəm] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ]

Or	shall	we	say	that	they	do	love	them	,	although	they	are	not	beloved	by
或者	将	我们	说	那	他们	做	爱	他们	,	虽然	他们	是	不是	心爱	经过

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

或者我们可以说，他们爱他们，尽管他们不爱他们;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊɪt][wɒz; wəz] [rɒŋ] [huː] [sɪŋz] - -

and	that	the	poet	was	wrong	who	sings	-	-
和	那	这	诗人	曾是	错误的	WHO	唱歌	-	-

而那位歌唱的诗人错了——

- ['hæpi] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːm] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)] , [ænd; ənd] [stiːd] ['hævɪŋ] ['sɪŋg(ə)l]

'	Happy	the	man	to	whom	his	children	are	dear	,	and	steeds	having	single
-	快乐的	这	男人	到	谁	他的	孩子们	是	亲爱的	,	和	马匹	拥有	单身的

[huːf] ,

hoofs	,
蹄子	,

“疼爱儿女的男人是幸福的，而独蹄骏马也是幸福的。”

[ænd; ənd] [dɒgz] [ɒv; əv] [tʃeɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [lænd] - ?

and	dogs	of	chase	,	and	the	stranger	of	another	land	'	?
和	狗	的	追赶	,	和	这	陌生人	的	其他	土地	-	?

还有猎犬，以及来自异国的陌生人?

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋ] .

I	do	not	think	that	he	was	wrong	.
我	做	不是	思考	那	他	曾是	错误的	.

我不认为他错了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [raɪt] ?

You	think	that	he	is	right	?
你	思考	那	他	是	正确的	?

你认为他是对的吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ðen] , [mə'nɛksənəs] , [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɪz] , [ðæt] [wɒt] [ɪz] [bɪ'lʌvɪd] , ['weðə(r)] ['lʌvɪŋ] [ɔː(r)] ['heɪtɪŋ] ,
Then , Menexenus , the conclusion is , that what is beloved , whether loving or hating ,
然后 , 梅内克塞努斯 , 这 结论 是 , 那 什么 是 心爱 , 无论 爱 或者 憎恨 ,

那么，梅内克塞努斯，结论是，所爱之物，无论爱还是恨，

[meɪ] [biː; bi][dɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] : [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['veri] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
may be dear to the lover of it : for example , very young children ,
可能 是 亲爱的 到 这 情人 的 它 : 为了 例子 , 非常 年轻的 孩子们 ,

对于喜爱它的人来说，它可能很珍贵：例如，非常年幼的孩子，

[tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [lʌv] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['heɪtɪŋ] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ɔː(r)] ['mʌðə(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
too young to love , or even hating their father or mother when they are
也 年轻的 到 爱 , 或者 甚至 憎恨 他们的 父亲 或者 母亲 什么时候 他们 是
['pʌnɪʃt] [baɪ][ðem; ðəm] ,
punished by them ,
受到惩罚 经过 他们 ,

年纪太小，不懂得爱，甚至在受到父母惩罚时会憎恨他们。

[ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['dɪrər] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [heit]
are never dearer to them than at the time when they are being hated
是 绝不 更贵 到 他们 比 在 这 时间 什么时候 他们 是 存在 憎恨
[baɪ][ðem; ðəm] .
by them .
经过 他们 .

当他们憎恨自己时，自己反而会更加珍惜自己。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] .
I think that what you say is true .
我 思考 那 什么 你 说 是 真的 .

我认为你说的是对的。

[ænd; ənd] , [ɪf] [səʊ] , [nɒt][ðə; ði]['lʌvə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] , [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɔː(r)][dɪə(r)][wʌn] ?
And , if so , not the lover , but the beloved , is the friend or dear one ?
和 , 如果 所以 , 不是 这 情人 , 但 这 心爱 , 是 这 朋友 或者 亲爱的 一 ?

如果真是这样，那么被爱的人，不是恋人，而是朋友或亲人?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [heit] [wʌn] , [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]['heɪtə(r)] , [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] ?
And the hated one , and not the hater , is the enemy ?
和 这 憎恨 一 , 和 不是 这 仇恨者 , 是 这 敌人 ?

而真正被憎恨的人，而不是憎恨他的人，才是敌人?

['klɪəli] .
Clearly .
清楚地 .

清楚地。

[ðen] ['meni] [men] [ɑː(r); ə(r)] [lʌvd] [baɪ][ðeə(r)] ['enəmɪz] , [ænd; ənd] [heit] [baɪ][ðeə(r)] [frendz] ,
Then many men are loved by their enemies , and hated by their friends ,
然后 许多 男人 是 喜爱 经过 他们的 敌人 , 和 憎恨 经过 他们的 朋友们 ,

许多人受敌人爱戴，受朋友憎恨。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] .

and	**are**	**the**	**friends**	**of**	**their**	**enemies**	**,**	**and**	**the**	**enemies**	**of**	**their**	**friends**	**.**
和	是	这	朋友们	的	他们的	敌人	,	和	这	敌人	的	他们的	朋友们	.

他们与敌人为友，与朋友为敌。

[jet] [haʊ] [əb'sɜːd] , [maɪ][dɪə(r)] [frend] ,

Yet	**how**	**absurd**	**,**	**my**	**dear**	**friend**	**,**
然而	如何	荒诞	,	我的	亲爱的	朋友	,

然而，我的好朋友，这多么荒谬啊！

[ɔː(r)] [ɪn'diːd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɪz] [ðɪs] ['pærədɒks][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend]

or	**indeed**	**impossible**	**is**	**this**	**paradox**	**of**	**a**	**man**	**being**	**an**	**enemy**	**to**	**his**	**friend**
或者	的确	不可能的	是	这	悖论	的	一个	男人	存在	一个	敌人	到	他的	朋友

[ɔː(r)][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

or	**a**	**friend**	**to**	**his**	**enemy**	**.**
或者	一个	朋友	到	他的	敌人	.

或者说，一个人既可以成为朋友的敌人，也可以成为敌人的朋友，这种悖论实际上是不可能的。

[aɪ] [kwaɪt] [ə'griː] , ['sɒkrətiːz] , [ɪn] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] .

I	**quite**	**agree**	**,**	**Socrates**	**,**	**in**	**what**	**you**	**say**	**.**
我	相当	同意	,	苏格拉底	,	在	什么	你	说	.

苏格拉底，我完全同意你的观点。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] , [ðə; ði]['lʌvə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [lʌvd] ?

But	**if**	**this**	**cannot**	**be**	**,**	**the**	**lover**	**will**	**be**	**the**	**friend**	**of**	**that**	**which**	**is**	**loved**	**?**
但	如果	这	不能	是	,	这	情人	将要	是	这	朋友	的	那	哪个	是	喜爱	?

但如果这不可能，那么爱人会成为所爱之人的朋友吗?

[truː] .

True	**.**
真的	.

真的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['heɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [heit] ?

And	**the**	**hater**	**will**	**be**	**the**	**enemy**	**of**	**that**	**which**	**is**	**hated**	**?**
和	这	仇恨者	将要	是	这	敌人	的	那	哪个	是	憎恨	?

憎恨者将成为被憎恨之物的敌人?

['sɜːt(ə)nli] .

Certainly	**.**
当然	.

当然。

[jet] [wiː; wi][mʌst; məst] [ək'nɒlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['ɪnstəns] ,

Yet	**we**	**must**	**acknowledge**	**in**	**this**	**,**	**as**	**in**	**the**	**preceding**	**instance**	**,**
然而	我们	必须	承认	在	这	,	作为	在	这	前	实例	,

然而，我们必须承认，正如在前一个例子中一样，

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [ɪz][nɒt][hɪz; ɪz] [frend] ,

that	**a**	**man**	**may**	**be**	**the**	**friend**	**of**	**one**	**who**	**is**	**not**	**his**	**friend**	**,**
那	一个	男人	可能	是	这	朋友	的	一	WHO	是	不是	他的	朋友	,

一个人可以和并非自己朋友的人成为朋友。

[ɔː(r)] [huː] [meɪ] [biː; bi][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

or	**who**	**may**	**be**	**his**	**enemy**	**,**
或者	WHO	可能	是	他的	敌人	,

或者可能是他的敌人，

[wen] [hiː; hi] [lʌvz] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [lʌv] [hɪm][ɔː(r)] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [heɪts] [hɪm] .

when	**he**	**loves**	**that**	**which**	**does**	**not**	**love**	**him**	**or**	**which**	**even**	**hates**	**him**	**.**
什么时候	他	爱	那	哪个	做	不是	爱	他	或者	哪个	甚至	讨厌	他	.

当他爱上一个不爱他甚至恨他的人时。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [ɪz][nɒt][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

And	**he**	**may**	**be**	**the**	**enemy**	**of**	**one**	**who**	**is**	**not**	**his**	**enemy**	**,**
和	他	可能	是	这	敌人	的	一	WHO	是	不是	他的	敌人	,

他可能与并非自己敌人的人为敌。

[ænd; ənd][ɪz]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [frend] : [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wen] [hiː; hi] [heɪts] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt]

and	**is**	**even**	**his**	**friend**	**:**	**for**	**example**	**,**	**when**	**he**	**hates**	**that**	**which**	**does**	**not**
和	是	甚至	他的	朋友	:	为了	例子	,	什么时候	他	讨厌	那	哪个	做	不是

[heɪt] [hɪm] ,

hate	**him**	**,**
恨	他	,

甚至还是他的朋友：例如，当他憎恨那些不憎恨他的人或事物时，

[ɔː(r)] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [lʌvz] [hɪm] .

or	**which**	**even**	**loves**	**him**	**.**
或者	哪个	甚至	爱	他	.

甚至有人爱他。

[ðæt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

That	**appears**	**to**	**be**	**true**	**.**
那	出现	到	是	真的	.

看来确实如此。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['lʌvə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [frend] , [nɔː(r)][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ə; eɪ] [frend] ,

But	**if**	**the**	**lover**	**is**	**not**	**a**	**friend**	**,**	**nor**	**the**	**beloved**	**a**	**friend**	**,**
但	如果	这	情人	是	不是	一个	朋友	,	也不	这	心爱	一个	朋友	,

但如果爱人不是朋友，被爱的人也不是朋友，

[nɔː(r)][bəuθ] [tə'geðə(r)] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [seɪ] ?

nor	**both**	**together**	**,**	**what**	**are**	**we**	**to**	**say**	**?**
也不	两个都	一起	,	什么	是	我们	到	说	?

两者不能兼得，我们还能说什么呢?

[huːm] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][kɔːl] [frendz] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?

Whom	**are**	**we**	**to**	**call**	**friends**	**to**	**one**	**another**	**?**
谁	是	我们	到	称呼	朋友们	到	一	其他	?

我们该如何称呼彼此为朋友呢?

[duː; də] ['eni] [rɪ'meɪn] ?

Do	**any**	**remain**	**?**
做	任何	保持	?

还有剩下吗?

[ɪn'diːd] , ['sɒkrətiːz] , [ai] ['kænɒt] [faɪnd] ['eni] .

Indeed	**,**	**Socrates**	**,**	**I**	**cannot**	**find**	**any**	**.**
的确	,	苏格拉底	,	我	不能	寻找	任何	.

苏格拉底，的确，我找不到任何例子。

[bʌt; bət] , [əʊ] [mə'nɛksənəs] !

But	**,**	**O**	**Menexenus**	**!**
但	,	哦	梅内克塞努斯	!

但是，哦，梅内克塞努斯!

[ai] [sed] , [meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ˌɔːltə'geðə(r)] [rɒŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [kən'klʊʒənz] ?

I	**said**	**,**	**may**	**we**	**not**	**have**	**been**	**altogether**	**wrong**	**in**	**our**	**conclusions**	**?**
我	说	,	可能	我们	不是	有	到过	共	错误的	在	我们的	结论	?

我说，会不会我们的结论完全错了?

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [rɒŋ] , ['sɒkrətiːz] , [sed] ['laɪsɪs] .

I	**am**	**sure**	**that**	**we**	**have**	**been**	**wrong**	**,**	**Socrates**	**,**	**said**	**Lysis**	**.**
我	是	当然	那	我们	有	到过	错误的	,	苏格拉底	,	说	溶解	.

“我确信我们错了，苏格拉底，”吕西斯说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [blʌʃt] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [ðə; ði] [wɜːdz] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps]

And	he	blushed	as	he	spoke	,	the	words	seeming	to	come	from	his	lips
和	他	脸红了	作为	他	辐	,	这	字	似乎	到	来	从	他的	嘴唇

[ɪn'vɒləntrəli] ,

involuntarily	,
不由自主	,

他说话时脸红了，那些话似乎是不由自主地从他嘴里说出来的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [həʊl] [maɪnd][wɒz; wəz]['teɪkən][ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ;

because	his	whole	mind	was	taken	up	with	the	argument	;
因为	他的	所有的	头脑	曾是	已采取	向上	和	这	争论	;

因为他全神贯注于这场争论；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tentɪv] [lʊk] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] .

there	was	no	mistaking	his	attentive	look	while	he	was	listening	.
那里	曾是	不	误会	他的	细心	看	尽管	他	曾是	聆听	.

他听的时候神情专注，这一点毋庸置疑。

[aɪ][wɒz; wəz] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [baɪ]['laɪsɪs] ,

I	was	pleased	at	the	interest	which	was	shown	by	Lysis	,
我	曾是	高兴	在	这	兴趣	哪个	曾是	所示	经过	溶解	,

Lysis公司表现出的兴趣令我感到高兴。

[ænd; ənd][aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [mə'nɛksənəs][ə; eɪ][rest] , [səʊ][aɪ] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] ,

and	I	wanted	to	give	Menexenus	a	rest	,	so	I	turned	to	him	and	said	,
和	我	通缉	到	给	梅内克塞努斯	一个	休息	,	所以	我	转向	到	他	和	说	,

我想让梅内克塞努斯休息一下，于是我转过身对他说：

[aɪ] [θɪŋk] , ['laɪsɪs] , [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [raɪt] ,

I	think	,	Lysis	,	that	what	you	say	is	true	,	and	that	,	if	we	had	been	right	,
我	思考	,	溶解	,	那	什么	你	说	是	真的	,	和	那	,	如果	我们	有	到过	正确的	,

我认为，莉西斯，你说的是对的，如果我们是对的，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][hæv; həv] [gɒn] [səʊ][fɑː(r)] [rɒŋ] ;

we	should	never	have	gone	so	far	wrong	;
我们	应该	绝不	有	已消失	所以	远的	错误的	;

我们本不该犯下如此严重的错误；

[let][ˌjuː 'es] [prə'siːd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rəʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ]

let	us	proceed	no	further	in	this	direction	(	for	the	road	seems	to	be	getting
让	我们	继续	不	更远	在	这	方向	(	为了	这	路	似乎	到	是	获得

['trʌb(ə)lsəm]) ,

troublesome	)	,
麻烦的	)	,

我们不要再往这个方向走了（因为这条路似乎越来越难走了）。

[bʌt; bət] [teɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːθ]['ɪntuː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tɜːnd] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðə; ði]['poʊəts][hæv; həv]

but	take	the	other	path	into	which	we	turned	,	and	see	what	the	poets	have
但	拿	这	其他	小路	进入	哪个	我们	转向	,	和	看	什么	这	诗人	有

[tuː; tə] [seɪ] ;

to	say	;
到	说	;

但请走我们转向的另一条路，看看诗人会说什么；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,

for	they	are	to	us	in	a	manner	the	fathers	and	authors	of	wisdom	,
为了	他们	是	到	我们	在	一个	方式	这	父亲们	和	作者	的	智慧	,

因为从某种意义上说，他们是我们智慧的缔造者和启蒙者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv] [frendz] [ɪn][nəʊ] [laɪt] [ɔː(r)] ['trɪviəl] ['mænə(r)] , [bʌt; bət][gɒd] [hɪm'self] ,

and	they	speak	of	friends	in	no	light	or	trivial	manner	,	but	God	himself	,
和	他们	说话	的	朋友们	在	不	光	或者	琐碎的	方式	,	但	上帝	他自己	,

他们谈及朋友时，绝非轻描淡写或无关紧要，而是以上帝为榜样。

[æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] , [meɪks] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [drɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [ðɪs]

as	they	say	,	makes	them	and	draws	them	to	one	another	;	and	this
作为	他们	说	,	制作	他们	和	平局	他们	到	一	其他	;	和	这

[ðeɪ] [ɪk'spres] ,

they	express	,
他们	表达	,

正如他们所说，造就他们，并将他们彼此吸引；他们表达了这样的观点：

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [mɪ'steɪkən] , [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] : - -

if	I	am	not	mistaken	,	in	the	following	words	:	-	-
如果	我	是	不是	错误	,	在	这	下列的	字	:	-	-

如果我没记错的话，应该是这样：——

- [gɒd] [ɪz]['evə(r)] ['drɔːɪŋ] [laɪk] [tə'wɔːdz] [laɪk] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'kweɪntɪd] . -

'	God	is	ever	drawing	like	towards	like	,	and	making	them	acquainted	.	'
-	上帝	是	曾经	绘画	喜欢	向	喜欢	,	和	制作	他们	熟人	.	-

“上帝总是让同类相聚，使他们彼此认识。”

[ai][deə(r)] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ðəʊz] [wɜːdz] .

I	dare	say	that	you	have	heard	those	words	.
我	敢	说	那	你	有	听到	那些	字	.

我敢说你肯定听过这些话。

[jes] , [hiː; hi] [sed] ; [ai][hæv; həv] .

Yes	,	he	said	;	I	have	.
是的	,	他	说	;	我	有	.

“是的，”他说，“我有。”

[ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ][nɒt]['ɔːlsəʊ][met] [wɪð] [ðə; ði] ['triːtiziz] [ɒv; əv] [fə'lɑːsəfərz] [huː] [seɪ] [ðæt] [laɪk]

And	have	you	not	also	met	with	the	treatises	of	philosophers	who	say	that	like
和	有	你	不是	还	遇见	和	这	论文	的	哲学家	WHO	说	那	喜欢

[mʌst; məst] [lʌv] [laɪk] ?

must	love	like	?
必须	爱	喜欢	?

难道你没有读过那些哲学家的论著，他们认为同类相爱是理所当然的吗?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['ɑːgjuː][ænd; ənd] [raɪt] [ə'baʊt] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

they	are	the	people	who	argue	and	write	about	nature	and	the	universe	.
他们	是	这	人们	WHO	争论	和	写	关于	自然	和	这	宇宙	.

他们是那些争论和撰写有关自然和宇宙的文章的人。

['veri] [truː] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Very	true	,	he	replied	.
非常	真的	,	他	回复	.

“确实如此，”他回答道。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ?

And	are	they	right	in	saying	this	?
和	是	他们	正确的	在	说	这	?

他们这么说对吗?

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] .

They	may	be	.
他们	可能	是	.

或许如此。

[pə'hæps] , [ai] [sed] , [ə'baʊt] [hɑːf] , [ɔː(r)] ['pɒsəbli] , [ˌɔːltə'geðə(r)] , [raɪt] , [ɪf] [ðeə(r)] ['miːnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)]

Perhaps	,	I	said	,	about	half	,	or	possibly	,	altogether	,	right	,	if	their	meaning	were
也许	,	我	说	,	关于	一半	,	或者	可能	,	共	,	正确的	,	如果	他们的	意义	是

['raɪtli] [ˌæpri'hend] [baɪ][juː 'es] .

rightly	apprehended	by	us	.
没错	被捕	经过	我们	.

我说，也许有一半是对的，或者说，如果它们的含义被我们正确理解的话，它们可能完全是对的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)][ə; eɪ][bæd][mæn][hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ə; eɪ][bæd][mæn] ,

For	the	more	a	bad	man	has	to	do	with	a	bad	man	,
为了	这	更多的	一个	坏的	男人	有	到	做	和	一个	坏的	男人	,

坏人与坏人交往越多，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['nɪəli] [hiː; hi][ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [hɪm] ,

and	the	more	nearly	he	is	brought	into	contact	with	him	,
和	这	更多的	几乎	他	是	带来	进入	接触	和	他	,

而且他与他接触得越近，

[ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [heɪt] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['ɪndʒə] [hɪm] ;

the	more	he	will	be	likely	to	hate	him	,	for	he	injures	him	;
这	更多的	他	将要	是	可能	到	恨	他	,	为了	他	受伤	他	;

他越会恨他，因为他伤害了他；

[ænd; ənd]['ɪndʒərə(r)][ænd; ənd] ['ɪndʒəd] ['kænɒt] [biː; bi] [frendz] .

and	injurer	and	injured	cannot	be	friends	.
和	伤害者	和	受伤	不能	是	朋友们	.

施害者和受害者不可能成为朋友。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] [truː] ?

Is	not	that	true	?
是	不是	那	真的	?

难道不是这样吗?

[jes] , [hiː; hi] [sed] .

Yes	,	he	said	.
是的	,	他	说	.

“是的，”他说。

[ðen] [wʌn] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪz] [ʌn'truː] , [ɪf] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?

Then	one	half	of	the	saying	is	untrue	,	if	the	wicked	are	like	one	another	?
然后	一	一半	的	这	说	是	不属实	,	如果	这	邪恶	是	喜欢	一	其他	?

如果恶人彼此相似，那么这句话就有一半是不成立的?

[ðæt] [ɪz] [truː] .

That	is	true	.
那	是	真的	.

没错。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] , [æz; əz][ai][ɪ'mædʒɪn] , [ɪz] ,

But	the	real	meaning	of	the	saying	,	as	I	imagine	,	is	,
但	这	真实的	意义	的	这	说	,	作为	我	想象	,	是	,

但我认为，这句话的真正含义是：

[ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt]

that	the	good	are	like	one	another	,	and	friends	to	one	another	;	and	that
那	这	好的	是	喜欢	一	其他	,	和	朋友们	到	一	其他	;	和	那

[ðə; ði][bæd] ,

the	bad	,
这	坏的	,

好人彼此相似，互为朋友；而坏人，

[æz; əz][ɪz]['ɒf(ə)n] [sed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][æt; ət]['juːnəti] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɔː(r)] [wɪð]

as	is	often	said	of	them	,	are	never	at	unity	with	one	another	or	with
作为	是	经常	说	的	他们	,	是	绝不	在	统一	和	一	其他	或者	和

[ðəm'selvz] ;

themselves	;
他们自己	;

人们常说，他们彼此之间，或者他们自身，永远无法达成一致；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pæʃənət] [ænd; ənd] ['restləs] ,

for	they	are	passionate	and	restless	,
为了	他们	是	热情的	和	不安	,

因为他们热情奔放，不安分。

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [æt; ət] ['veəriəns] [ænd; ənd] ['enməti] [wɪð] [ɪt'self] [ɪz] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi]

and	anything	which	is	at	variance	and	enmity	with	itself	is	not	likely	to	be
和	任何事物	哪个	是	在	方差	和	敌意	和	本身	是	不是	可能	到	是

[ɪn] ['juːniən] [ɔː(r)] ['hɑːməni] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] .

in	union	or	harmony	with	any	other	thing	.
在	联盟	或者	和谐	和	任何	其他	事物	.

任何与自身不相容、彼此敌对的事物，都不可能与其他任何事物和谐共处。

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [ə'griː] ?

Do	you	not	agree	?
做	你	不是	同意	?

你不同意吗?

[jes] , [aɪ] [duː; də] .

Yes	,	I	do	.
是的	,	我	做	.

是的，我愿意。

[ðen] , [maɪ] [frend] , [ðəʊz] [huː] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [laɪk] [ɪz] ['frendli] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [laɪk] [miːn] [tuː; tə]

Then	,	my	friend	,	those	who	say	that	the	like	is	friendly	to	the	like	mean	to
然后	,	我的	朋友	,	那些	WHO	说	那	这	喜欢	是	友好的	到	这	喜欢	意思是	到

['ɪntɪmət] ,

intimate	,
亲密的	,

那么，我的朋友，那些说同类相爱的人，其实是指亲密关系。

[ɪf] [aɪ] ['raɪtli] [ˌæprɪ'hend] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [gʊd] ['əʊnli] [ɪz] [ðə; ðɪ] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [gʊd] ,

if	I	rightly	apprehend	them	,	that	the	good	only	is	the	friend	of	the	good	,
如果	我	没错	逮捕	他们	,	那	这	好的	仅有的	是	这	朋友	的	这	好的	,

如果我理解正确，那么只有善才能与善为友。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪm] ['əʊnli] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['iːv(ə)l] ['nevə(r)] [ə'tein] [tuː; tə] ['eni] ['riːəl] ['frendʃɪp] ,

and	of	him	only	;	but	that	the	evil	never	attains	to	any	real	friendship	,
和	的	他	仅有的	;	但	那	这	邪恶的	绝不	达到	到	任何	真实的	友谊	,

而且只属于他一人；但这种邪恶永远无法获得任何真正的友谊。

['aɪðə(r)] [wɪð] [gʊd] [ɔː(r)] ['iːv(ə)l] .

either	with	good	or	evil	.
任何一个	和	好的	或者	邪恶的	.

无论是善还是恶。

[duː; də] [juː; jʊ] [ə'griː] ?

Do	you	agree	?
做	你	同意	?

你同意?

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ə'sent] .

He	nodded	assent	.
他	点头	同意	.

他点头表示同意。

[ðen] [naʊ] [wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] - [huː] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] ? -

Then	now	we	know	how	to	answer	the	question	'	Who	are	friends	?	'
然后	现在	我们	知道	如何	到	回答	这	问题	-	WHO	是	朋友们	?	-

现在我们知道如何回答“谁是朋友？”这个问题了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [di'klɛə] - [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] . -

for	the	argument	declares	'	That	the	good	are	friends	.	'
为了	这	争论	声明	-	那	这	好的	是	朋友们	.	-

因为该论点宣称“善良的人都是朋友”。

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ðæt] [ɪz] [truː] .

Yes	,	he	said	,	that	is	true	.
是的	,	他	说	,	那	是	真的	.

“是的，”他说，“没错。”

[jes] , [ai] [rɪ'plaɪd] ; [ænd; ənd] [jet] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] .

Yes	,	I	replied	;	and	yet	I	am	not	quite	satisfied	with	this	answer	.
是的	,	我	回复	;	和	然而	我	是	不是	相当	使满意	和	这	回答	.

“是的，”我回答道；然而，我对这个答案并不完全满意。

[baɪ] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ai] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [sə'spekt] ?

By	heaven	,	and	shall	I	tell	you	what	I	suspect	?
经过	天堂	,	和	将	我	告诉	你	什么	我	怀疑	?

天哪，要不要我告诉你我的怀疑?

[ai] [wɪl] .

I	will	.
我	将要	.

我会。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [laɪk] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [laɪk] , [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [laɪk] ,

Assuming	that	like	,	inasmuch	as	he	is	like	,	is	the	friend	of	like	,
假设	那	喜欢	,	因此	作为	他	是	喜欢	,	是	这	朋友	的	喜欢	,

假设“like”因为他是“like”而成为“like”的朋友，

[ænd; ənd]['juːsf(ə)l][tuː; tə] [hɪm] - - [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [let] [ˌem 'iː][traɪ] [ə'nʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)]

and	useful	to	him	-	-	or	rather	let	me	try	another	way	of	putting	the	matter
和	有用	到	他	-	-	或者	相当	让	我	尝试	其他	方式	的	推杆	这	事情

:

:

:

对他来说很有用——或者更确切地说，让我换个方式表达：

[kæn; kən] [laɪk] [duː; də] ['eni] [gʊd] [ɔː(r)] [hɑːm] [tuː; tə] [laɪk] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də][tuː; tə] [hɪm'self]

Can	like	do	any	good	or	harm	to	like	which	he	could	not	do	to	himself
能	喜欢	做	任何	好的	或者	伤害	到	喜欢	哪个	他	可以	不是	做	到	他自己

,

,

,

同类能否对同类做出它自己做不到的好事或坏事?

[ɔː(r)]['sʌfə(r)] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [laɪk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['sʌfə(r)][frɒm; frəm] [hɪm'self] ?

or	suffer	anything	from	his	like	which	he	would	not	suffer	from	himself	?
或者	遭受	任何事物	从	他的	喜欢	哪个	他	会	不是	遭受	从	他自己	?

或者遭受他同类所遭受的痛苦，而他自己却不会遭受?

[ænd; ənd] [ɪf] ['naɪðə(r)][kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv] ['eni] [juːz][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

And	if	neither	can	be	of	any	use	to	the	other	,
和	如果	两者都不	能	是	的	任何	使用	到	这	其他	,

如果双方都无法对对方起到任何作用，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [lʌvd] [baɪ][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?

how	can	they	be	loved	by	one	another	?
如何	能	他们	是	喜爱	经过	一	其他	?

他们怎么可能彼此相爱呢?

[kæn; kən] [ðeɪ] [naʊ] ?
Can **they** **now** **?**
能 他们 现在 ?

现在可以吗?

[ðeɪ] ['kænɒt] .
They **cannot** **.**
他们 不能 .

他们不能。

[ænd; ənd][kæn; kən][hiː; hi] [huː] [ɪz][nɒt] [lʌvd] [biː; bi][ə; eɪ] [frend] ?
And **can** **he** **who** **is** **not** **loved** **be** **a** **friend** **?**
和 能 他 WHO 是 不是 喜爱 是 一个 朋友 ?

不被人爱的人，能成为朋友吗?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] .
Certainly **not** **.**
当然 不是 .

当然不是。

[bʌt; bət] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪk] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [laɪk] ;
But **say** **that** **the** **like** **is** **not** **the** **friend** **of** **the** **like** **in** **so** **far** **as** **he** **is** **like** **;**
但 说 那 这 喜欢 是 不是 这 朋友 的 这 喜欢 在 所以 远的 作为 他 是 喜欢 ;

但可以说，同类事物并非同类事物的朋友;

[stɪl] [ðə; ði] [gʊd] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [gʊd] ?
still **the** **good** **may** **be** **the** **friend** **of** **the** **good** **in** **so** **far** **as** **he** **is** **good** **?**
仍然 这 好的 可能 是 这 朋友 的 这 好的 在 所以 远的 作为 他 是 好的 ?

即便如此，善良的人也可以成为善良的人的朋友，只要他本身是善良的?

[truː] .
True **.**
真的 .

真的。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] , [wɪl] [nɒt][ðə; ði] [gʊd] , [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [gʊd] ,
But **then** **again** **,** **will** **not** **the** **good** **,** **in** **so** **far** **as** **he** **is** **good** **,**
但 然后 再次 , 将要 不是 这 好的 , 在 所以 远的 作为 他 是 好的 ,

但话说回来，如果他是善良的，那么善良的一面又会如何呢?

[biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ?
be **sufficient** **for** **himself** **?**
是 充足的 为了 他自己 ?

他自己能满足吗?

['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi] [wɪl] .
Certainly **he** **will** **.**
当然 他 将要 .

他肯定会这么做。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɒnts] ['nʌθɪŋ] - - [ðæt] [ɪz] [ɪm'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːd] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
And **he** **who** **is** **sufficient** **wants** **nothing** **-** **-** **that** **is** **implied** **in** **the** **word** **sufficient** **.**
和 他 WHO 是 充足的 想要 没有什么 - - 那 是 暗示 在 这 单词 充足的 .

而真正富足的人，便不再有任何欲望——这含义就蕴含在“富足”一词之中。

[ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .
Of **course** **not** **.**
的 课程 不是 .

当然不是。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] ['wɒnts] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [dɪ'zaɪə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
And **he** **who** **wants** **nothing** **will** **desire** **nothing** **?**
和 他 WHO 想要 没有什么 将要 欲望 没有什么 ?

无欲无求的人，岂不也无所求吗?

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] .

He	will	not	.
他	将要	不是	.

他不会。

['naɪðə(r)] [kæn; kən][hiː; hi] [lʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt][dɪ'zaɪə(r)] ?

Neither	can	he	love	that	which	he	does	not	desire	?
两者都不	能	他	爱	那	哪个	他	做	不是	欲望	?

他不可能爱上自己不渴望的东西。

[hiː; hi] ['kænɒt] .

He	cannot	.
他	不能	.

他不能。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [lʌvz] [nɒt][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɔː(r)] [frend] ?

And	he	who	loves	not	is	not	a	lover	or	friend	?
和	他	WHO	爱	不是	是	不是	一个	情人	或者	朋友	?

不爱的人，就不是爱人，也不是朋友吗?

['klɪəli] [nɒt] .

Clearly	not	.
清楚地	不是	.

显然不是。

[wɒt] [pleɪs] [ðen] [ɪz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['frendʃɪp] , [ɪf] , [wen] ['æbsənt] ,

What	place	then	is	there	for	friendship	,	if	,	when	absent	,
什么	地方	然后	是	那里	为了	友谊	,	如果	,	什么时候	缺席的	,

那么，当友谊缺席时，它还有什么容身之地呢?

[gʊd] [men][hæv; həv][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ([fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [wen] [ə'ləʊn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

good	men	have	no	need	of	one	another	(	for	even	when	alone	they	are
好的	男人	有	不	需要	的	一	其他	(	为了	甚至	什么时候	独自的	他们	是

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz]) ,

sufficient	for	themselves	)	,
充足的	为了	他们自己	)	,

善良的人不需要彼此（因为即使独处，他们也足以满足自己)，

[ænd; ənd] [wen] ['prez(ə)nt][hæv; həv][nəʊ][juːz][ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?

and	when	present	have	no	use	of	one	another	?
和	什么时候	展示	有	不	使用	的	一	其他	?

即使在一起，彼此之间也毫无用处吗?

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] ['evə(r)][biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə]['væljuː][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?

How	can	such	persons	ever	be	induced	to	value	one	another	?
如何	能	这样的	人	曾经	是	诱导	到	价值	一	其他	?

如何才能让这样的人彼此尊重?

[ðeɪ] ['kænɒt] .

They	cannot	.
他们	不能	.

他们不能。

[ænd; ənd] [frendz] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] , [ən'les] [ðeɪ] ['væljuː][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?

And	friends	they	cannot	be	,	unless	they	value	one	another	?
和	朋友们	他们	不能	是	,	除非	他们	价值	一	其他	?

他们只有彼此珍惜才能成为朋友?

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[bʌt; bət] [siː] [naʊ] , ['laɪsɪs] ,
But **see** **now** **,** **Lysis** **,**
但 看 现在 , 溶解 ,

但现在你看，Lysis，

['weðə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] [dɪ'siːvd] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] - - [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][nɒt] [ɪn'diːd] [ɪn'taɪəli]
whether **we** **are** **not** **being** **deceived** **in** **all** **this** **-** **-** **are** **we** **not** **indeed** **entirely**
无论 我们 是 不是 存在 受骗 在 全部 这 - - 是 我们 不是 的确 完全
[rɒŋ] ?
wrong **?**
错误的 ?

我们是否在这一切中没有受到欺骗——我们难道不是完全错了吗?

[haʊ] [səʊ] ?
How **so** **?**
如何 所以 ?

为何如此?

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
he **replied** **.**
他 回复 .

他回答道。

[hæv; həv][ai][nɒt] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] [seɪ] , [æz; əz][ai][dʒʌst] [naʊ] [ˌrekə'lekt] ,
Have **I** **not** **heard** **some** **one** **say** **,** **as** **I** **just** **now** **recollect** **,**
有 我 不是 听到 一些 一 说 , 作为 我 只是 现在 追忆 ,

我刚才好像听人说过，

[ðæt] [ðə; ði][laɪk][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪk] , [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ?
that **the** **like** **is** **the** **greatest** **enemy** **of** **the** **like** **,** **the** **good** **of** **the** **good** **?**
那 这 喜欢 是 这 最 敌人 的 这 喜欢 , 这 好的 的 这 好的 ?

同类相残，同类相残，善者之善?

- - [jes] , [ænd; ənd][hiː; hi][kwəʊtid][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv]['hesɪˌɒd] , [huː] [sez] :
- **-** **Yes** **,** **and** **he** **quoted** **the** **authority** **of** **Hesiod** **,** **who** **says** **:**
- - 是的 , 和 他 引 这 权威 的 赫西俄德 , WHO 说道 :

是的，他还引用了赫西俄德的话，赫西俄德说:

- ['pɒtə(r)] ['kwɔrəlz] [wɪð] ['pɒtə(r)] , [bɑːd] [wɪð] [bɑːd] , ['begə(r)] [wɪð] ['begə(r)] ; -
' **Potter** **quarrels** **with** **potter** **,** **bard** **with** **bard** **,** **Beggar** **with** **beggar** **;** **'**
- 波特 争吵 和 陶工 , 诗人 和 诗人 , 乞丐 和 乞丐 ; -

“陶工与陶工争吵，吟游诗人与吟游诗人争吵，乞丐与乞丐争吵;”

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [hiː; hi] [ə'fɜːrm] , [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ,
and **of** **all** **other** **things** **he** **affirmed** **,** **in** **like** **manner** **,**
和 的 全部 其他 事物 他 确认 , 在 喜欢 方式 ,

对于其他所有事情，他也同样肯定了。

- [ðæt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [ðə; ði][məʊst][laɪk][ɑː(r); ə(r)][məʊst] [fʊl] [ɒv; əv] ['envi] , [straɪf] , [ænd; ənd] ['heɪtrɪd]
' **That** **of** **necessity** **the** **most** **like** **are** **most** **full** **of** **envy** **,** **strife** **,** **and** **hatred**
- 那 的 必要性 这 最多 喜欢 是 最多 满的 的 嫉妒 , 冲突 , 和 仇恨
[ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
of **one** **another** **,**
的 一 其他 ,

“那些最相似的人，必然最充满嫉妒、纷争和仇恨。”

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ˌʌn'laɪk] , [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
and **the** **most** **unlike** **,** **of** **friendship** **.**
和 这 最多 与此不同 , 的 友谊 .

最不可能的是友谊。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ,

For	the	poor	man	is	compelled	to	be	the	friend	of	the	rich	,
为了	这	贫穷的	男人	是	被迫	到	是	这	朋友	的	这	富有的	,

因为穷人被迫成为富人的朋友，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪk] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	weak	requires	the	aid	of	the	strong	,	and	the	sick	man	of	the
和	这	虚弱的	需要	这	援助	的	这	强的	,	和	这	生病的	男人	的	这

[fɪ'zɪʃ(ə)n] ;

physician	;
医生	;

弱者需要强者的帮助，病人需要医生的帮助；

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [huː] [ɪz] ['ɪgnərənt] , [hæz; həz][tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm] [huː] [nəʊz] . -

and	every	one	who	is	ignorant	,	has	to	love	and	court	him	who	knows	.	'
和	每一个	一	WHO	是	无知	,	有	到	爱	和	法庭	他	WHO	知道	.	-

而所有无知的人，都必须爱慕并追求那个有知识的人。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [græn'dɪləkwənt] ['læŋgwɪdʒ] ,

And	indeed	he	went	on	to	say	in	grandiloquent	language	,
和	的确	他	去	在	到	说	在	夸夸其谈	语言	,

他接着用华丽的辞藻说道：

[ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] ['sɪmələrz][ɪz][nɒt][ðə; ði] [truːθ] ,

that	the	idea	of	friendship	existing	between	similars	is	not	the	truth	,
那	这	主意	的	友谊	现存的	之间	类似	是	不是	这	真相	,

认为相似的人之间才能存在友谊的想法并非事实。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [ə'pəʊzd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

but	the	very	reverse	of	the	truth	,	and	that	the	most	opposed	are	the
但	这	非常	撤销	的	这	真相	,	和	那	这	最多	反对	是	这

[məʊst] ['frendli] ;

most	friendly	;
最多	友好的	;

但事实恰恰相反，最敌对的人反而是最友好的；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['evriθɪŋ] [dɪ'zaɪr] [nɒt] [laɪk] [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst] [ˌʌn'laɪk] : [fɔː(r); fə(r)]

for	that	everything	desires	not	like	but	that	which	is	most	unlike	:	for
为了	那	一切	欲望	不是	喜欢	但	那	哪个	是	最多	与此不同	:	为了

[ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

example	,
例子	,

因为万物都渴望与自身最不相似的事物，例如：

[ðə; ði][draɪ] [dɪ'zaɪr] [ðə; ði] [mɔɪst] , [ðə; ði][kəʊld][ðə; ði][hɒt] , [ðə; ði]['bɪtə(r)][ðə; ði] [swiːt] ,

the	dry	desires	the	moist	,	the	cold	the	hot	,	the	bitter	the	sweet	,
这	干燥	欲望	这	潮湿	,	这	寒冷的	这	热的	,	这	苦的	这	甜的	,

干燥的人渴望湿润，寒冷的人渴望炎热，苦的人渴望甜蜜。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ðə; ði] [blʌnt] , [ðə; ði] [vɔɪd] [ðə; ði] [fʊl] , [ðə; ði] [fʊl] [ðə; ði] [vɔɪd] ,

the	sharp	the	blunt	,	the	void	the	full	,	the	full	the	void	,
这	锋利的	这	钝	,	这	空白	这	满的	,	这	满的	这	空白	,

尖锐与钝钝，空虚与充盈，充盈与空虚，

[ænd; ənd][səʊ][ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ,

and	so	of	all	other	things	;	for	the	opposite	is	the	food	of	the	opposite	,
和	所以	的	全部	其他	事物	;	为了	这	对面的	是	这	食物	的	这	对面的	,

其他一切事物亦是如此；因为对立面是对立面的食物。

[ˌweər'æz] [laɪk] [rɪ'siːvz] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][laɪk] .

whereas	like	receives	nothing	from	like	.
然而	喜欢	接收	没有什么	从	喜欢	.

而同类之间却互不相干。

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [sed] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]

And	I	thought	that	he	who	said	this	was	a	charming	man	,	and	that	he
和	我	想法	那	他	WHO	说	这	曾是	一个	迷人	男人	,	和	那	他

[spəʊk] [wel] .

spoke	well	.
辐	出色地	.

我认为说这番话的人很有魅力，而且口才也很好。

[wɒt] [duː; də][ðə; ðiː] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ] [seɪ] ?

What	do	the	rest	of	you	say	?
什么	做	这	休息	的	你	说	?

你们其他人怎么看?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [æt; ət] [fɜːst] ['hɪərɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [raɪt] , [sed] [mə'nɛksənəs] .

I	should	say	,	at	first	hearing	,	that	he	is	right	,	said	Menexenus	.
我	应该	说	,	在	第一的	听力	,	那	他	是	正确的	,	说	梅内克塞努斯	.

“我初步听来，他是对的，”梅内克塞努斯说道。

[ðen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðiː] ['greɪtɪst] ['frendʃɪp] [ɪz][ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] ?

Then	we	are	to	say	that	the	greatest	friendship	is	of	opposites	?
然后	我们	是	到	说	那	这	最	友谊	是	的	相反的	?

那么我们是不是应该说，最伟大的友谊是建立在性格相反的人之间的友谊之上的呢?

[ɪg'zæktli] .

Exactly	.
确切地	.

确切地。

[jes] , [mə'nɛksənəs] ; [bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɒnstrəs] ['ɑːnsə(r)] ?

Yes	,	Menexenus	;	but	will	not	that	be	a	monstrous	answer	?
是的	,	梅内克塞努斯	;	但	将要	不是	那	是	一个	滔天	回答	?

是的，梅内克塞努斯；但这难道不是一个骇人的答案吗?

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [ðə; ðiː] [ɔːl] - [waɪz] [e'rɪstɪk] [biː; bi] [daʊn] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['traɪʌmf] , [ænd; ənd] [ɑːsk] ,

and	will	not	the	all	-	wise	eristics	be	down	upon	us	in	triumph	,	and	ask	,
和	将要	不是	这	全部	-	明智的	诡辩术	是	向下	之上	我们	在	胜利	,	和	问	,

难道那些无所不知的诡辩家不会得意洋洋地俯视我们，并质问:

['feəli] [ɪ'nʌf] , ['weðə(r)] [lʌv] [ɪz] [nɒt] [ðə; ðiː] ['veri] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [heɪt] ;

fairly	enough	,	whether	love	is	not	the	very	opposite	of	hate	;
相当	足够的	,	无论	爱	是	不是	这	非常	对面的	的	恨	;

公平地说，爱不正是恨的反义词吗?

[ænd; ənd] [wɒt] ['ɑːnsə(r)] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [meɪk] [tuː; tə][ðem; ðəm] - - [mʌst; məst] [wiː; wi] [nɒt] [əd'mɪt] [ðæt]

and	what	answer	shall	we	make	to	them	-	-	must	we	not	admit	that
和	什么	回答	将	我们	制作	到	他们	-	-	必须	我们	不是	承认	那

[ðeɪ] [spiːk] [ðə; ðiː] [truːθ] ?

they	speak	the	truth	?
他们	说话	这	真相	?

我们该如何回答他们呢? 难道我们不能承认他们说的是真话吗?

[wiː; wi][mʌst; məst] .

We	must	.
我们	必须	.

我们必须这样做。

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [prə'siːd] [tuː; tə][ɑːsk] ['weðə(r)] [ðə; ðiː] ['enəmi] [ɪz][ðə; ðiː] [frend] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [frend] ,

They	will	then	proceed	to	ask	whether	the	enemy	is	the	friend	of	the	friend	,
他们	将要	然后	继续	到	问	无论	这	敌人	是	这	朋友	的	这	朋友	,

然后他们会继续追问：敌人是否是朋友的朋友?

[ɔː(r)][ðə; ði] [frend] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ?

or	**the**	**friend**	**the**	**friend**	**of**	**the**	**enemy**	**?**
或者	这	朋友	这	朋友	的	这	敌人	?

或者说，是敌人的朋友?

['naɪðə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Neither	**,**	**he**	**replied**	**.**
两者都不	,	他	回复	.

“都不是，”他回答道。

[wel] , [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ][dʒʌst][mæn][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'dʒʌst] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['tempərət] [ɒv; əv][ðə; ði]

Well	**,**	**but**	**is**	**a**	**just**	**man**	**the**	**friend**	**of**	**the**	**unjust**	**,**	**or**	**the**	**temperate**	**of**	**the**
出色地	,	但	是	一个	只是	男人	这	朋友	的	这	不公正	,	或者	这	温带	的	这

[ɪn'tempərət] ,

intemperate	**,**
不节制的	,

但是，一个公正的人会是不公正的人的朋友吗？一个节制的人会是放纵的人吗?

[ɔː(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][bæd] ?

or	**the**	**good**	**of**	**the**	**bad**	**?**
或者	这	好的	的	这	坏的	?

或者说，是坏事中的好事?

[aɪ][duː; də] [nɒt] [siː] [haʊ] [ðæt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] .

I	**do**	**not**	**see**	**how**	**that**	**is**	**possible**	**.**
我	做	不是	看	如何	那	是	可能的	.

我不明白这怎么可能。

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] [sed] , [ɪf] ['frendʃɪp] [gəʊz] [baɪ] ['kɑːntreriz] , [ðə; ði] ['kɑːntreriz] [mʌst; məst][biː; bi]

And	**yet**	**,**	**I**	**said**	**,**	**if**	**friendship**	**goes**	**by**	**contraries**	**,**	**the**	**contraries**	**must**	**be**
和	然而	,	我	说	,	如果	友谊	去	经过	相反的	,	这	相反的	必须	是

[frendz] .

friends	**.**
朋友们	.

然而，我说，如果友谊是通过对立面建立起来的，那么对立面就一定是朋友。

[ðeɪ] [mʌst; məst] .

They	**must**	**.**
他们	必须	.

他们必须这样做。

[ðen] ['naɪðə(r)] [laɪk] [ænd; ənd] [laɪk] [nɔː(r)] [ʌn'laɪk] [ænd; ənd] [ʌn'laɪk] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] .

Then	**neither**	**like**	**and**	**like**	**nor**	**unlike**	**and**	**unlike**	**are**	**friends**	**.**
然后	两者都不	喜欢	和	喜欢	也不	与此不同	和	与此不同	是	朋友们	.

那么，喜欢的人和喜欢的人，不喜欢的人和不喜欢的人，都不是朋友。

[aɪ] [sə'pəʊz] [nɒt] .

I	**suppose**	**not**	**.**
我	认为	不是	.

我想应该不是吧。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] : [meɪ] [nɒt] [ɔːl] [ðiːz] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['frendʃɪp]

And	**yet**	**there**	**is**	**a**	**further**	**consideration**	**:**	**may**	**not**	**all**	**these**	**notions**	**of**	**friendship**
和	然而	那里	是	一个	更远	考虑	:	可能	不是	全部	这些	概念	的	友谊

[biː; bi] [ɪ'rəʊniəs] ?

be	**erroneous**	**?**
是	错误	?

然而，还有另一个需要考虑的问题：所有这些关于友谊的观念会不会都是错误的?

[bʌt; bət] [meɪ] [nɒt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] [stɪl] [ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] [biː; bi][ðə; ði] [frend]

but	**may**	**not**	**that**	**which**	**is**	**neither**	**good**	**nor**	**evil**	**still**	**in**	**some**	**cases**	**be**	**the**	**friend**
但	可能	不是	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	仍然	在	一些	案例	是	这	朋友

[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ?

of	**the**	**good**	**?**
的	这	好的	?

但是，既非善也非恶的事物，在某些情况下，难道不可能是善良一方的朋友吗?

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

How	**do**	**you**	**mean**	**?**
如何	做	你	意思是	?

你是什么意思?

[hiː; hi] [sed] .

he	**said**	**.**
他	说	.

他说。

[waɪ] ['riːəli] , [aɪ] [sed] , [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] ;

Why	**really**	**,**	**I**	**said**	**,**	**the**	**truth**	**is**	**that**	**I**	**do**	**not**	**know**	**;**
为什么	真的	,	我	说	,	这	真相	是	那	我	做	不是	知道	;

“为什么呢？”我说道，“说实话，我也不知道；

[bʌt; bət][maɪ] [hed] [ɪz] ['dɪzi] [wɪð] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [aɪ] ['hæzəd]

but	**my**	**head**	**is**	**dizzy**	**with**	**thinking**	**of**	**the**	**argument**	**,**	**and**	**therefore**	**I**	**hazard**
但	我的	头	是	晕眩的	和	思维	的	这	争论	,	和	所以	我	冒险

[ðə; ði][kən'dʒektʃə(r)] ,

the	**conjecture**	**,**
这	推测	,

但我思绪万千，头晕目眩，因此我只能大胆地提出这个推测。

[ðæt] - [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [frend] , - [æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['prɒvɜːb] [sez] .

that	**'**	**the**	**beautiful**	**is**	**the**	**friend**	**,**	**'**	**as**	**the**	**old**	**proverb**	**says**	**.**
那	-	这	美丽的	是	这	朋友	,	-	作为	这	老的	谚语	说道	.

正如古老的谚语所说，“美人为友”。

['bjuːti] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [sɒft] , [smuːð] , ['slɪpəri] [θɪŋ] ,

Beauty	**is**	**certainly**	**a**	**soft**	**,**	**smooth**	**,**	**slippery**	**thing**	**,**
美丽	是	当然	一个	柔软的	,	光滑的	,	滑	事物	,

美貌的确是一种柔软、光滑、滑溜的东西。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] ['iːzəli] [slɪps] [ɪn][ænd; ənd] ['pəːmieits] ['aʊə(r)] [səʊlz] .

and	**therefore**	**of**	**a**	**nature**	**which**	**easily**	**slips**	**in**	**and**	**permeates**	**our**	**souls**	**.**
和	所以	的	一个	自然	哪个	容易地	滑倒	在	和	渗透	我们的	灵魂	.

因此，它具有很容易进入并渗透我们灵魂的性质。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [ə'fɜːm] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɪz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] .

For	**I**	**affirm**	**that**	**the**	**good**	**is**	**the**	**beautiful**	**.**
为了	我	确认	那	这	好的	是	这	美丽的	.

因为我坚信，善即美。

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] ?

You	**will**	**agree**	**to**	**that**	**?**
你	将要	同意	到	那	?

你同意吗?

[jes] .

Yes	**.**
是的	.

是的。

[ðɪs] [aɪ] [seɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [wɒt] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔ:(r)]['i:v(ə)l][ɪz][ðə; ði]

This	I	say	from	a	sort	of	notion	that	what	is	neither	good	nor	evil	is	the
这	我	说	从	一个	种类	的	概念	那	什么	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	是	这

[frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ,

friend	of	the	beautiful	and	the	good	,
朋友	的	这	美丽的	和	这	好的	,

我这样说是基于这样一种观念：既非善也非恶的事物，是美好和善良的朋友。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [θɪŋk] [səʊ] :

and	I	will	tell	you	why	I	am	inclined	to	think	so	:
和	我	将要	告诉	你	为什么	我	是	倾斜	到	思考	所以	:

我会告诉你我为什么倾向于这么想：

[aɪ] [ə'sju:m] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['prɪnsəp(ə)lz] - - [ðə; ði] [gʊd] , [ðə; ði][bæd] ,

I	assume	that	there	are	three	principles	-	-	the	good	,	the	bad	,
我	认为	那	那里	是	三	原则	-	-	这	好的	,	这	坏的	,

我认为有三个原则——好的、坏的、

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔ:(r)][bæd] .

and	that	which	is	neither	good	nor	bad	.
和	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	坏的	.

既非善也非恶。

[ju:; jʊ] [wʊd] [ə'gri:] - - [wʊd] [ju:; jʊ] [nɒt] ?

You	would	agree	-	-	would	you	not	?
你	会	同意	-	-	会	你	不是	?

你会同意的，对吧?

[aɪ] [ə'gri:] .

I	agree	.
我	同意	.

我同意。

[ænd; ənd]['naɪðə(r)][ɪz][ðə; ði] [gʊd] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [nɔ:(r)][ðə; ði]['i:v(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l] ,

And	neither	is	the	good	the	friend	of	the	good	,	nor	the	evil	of	the	evil	,
和	两者都不	是	这	好的	这	朋友	的	这	好的	,	也不	这	邪恶的	的	这	邪恶的	,

善与善不可为友，恶与恶亦不可为友。

[nɔ:(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l] ; - - [ði:z] [ɔ:l'tɜ:nətɪvz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪk'sklu:dɪd][baɪ][ðə; ði] ['pri:viəs]

nor	the	good	of	the	evil	;	-	-	these	alternatives	are	excluded	by	the	previous
也不	这	好的	的	这	邪恶的	;	-	-	这些	替代方案	是	排除	经过	这	以前的

['ɑ:gjumənt] ;

argument	;
争论	;

既非善也非恶；——这些选项已被前面的论证排除；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪf] [ðeə(r)][bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['frendʃɪp] [ɔ:(r)] [lʌv] [æt; ət][ɔ:l] ,

and	therefore	,	if	there	be	such	a	thing	as	friendship	or	love	at	all	,
和	所以	,	如果	那里	是	这样的	一个	事物	作为	友谊	或者	爱	在	全部	,

因此，如果世上真有友谊或爱情这种东西的话，

[wi:; wi][mʌst; məst][ɪn'fɜ:(r)] [ðæt] [wɒt] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔ:(r)]['i:v(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [frend] ,

we	must	infer	that	what	is	neither	good	nor	evil	must	be	the	friend	,
我们	必须	推断	那	什么	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	必须	是	这	朋友	,

由此我们可以推断，既非善也非恶的事物必定是朋友。

['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ɔ:(r)][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔ:(r)]['i:v(ə)l] ,

either	of	the	good	,	or	of	that	which	is	neither	good	nor	evil	,
任何一个	的	这	好的	,	或者	的	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	,

既可以是善，也可以是非善非恶。

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][bæd] .

for	nothing	can	be	the	friend	of	the	bad	.
为了	没有什么	能	是	这	朋友	的	这	坏的	.

因为任何事物都不可能成为恶人的朋友。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [kæn; kən] [laɪk] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [laɪk] , [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [naʊ]

But	neither	can	like	be	the	friend	of	like	,	as	we	were	just	now
但	两者都不	能	喜欢	是	这	朋友	的	喜欢	,	作为	我们	是	只是	现在

['seɪɪŋ] .

saying	.
说	.

但正如我们刚才所说，两者都不能成为彼此的朋友。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] ,

And	if	so	,
和	如果	所以	,

如果真是这样的话，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [frend] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]

that	which	is	neither	good	nor	evil	can	have	no	friend	which	is	neither	good	nor
那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	能	有	不	朋友	哪个	是	两者都不	好的	也不

['iːv(ə)l] .

evil	.
邪恶的	.

既非善也非恶的事物，不可能有既非善也非恶的朋友。

['klɪəli] [nɒt] .

Clearly	not	.
清楚地	不是	.

显然不是。

[ðen] [ðə; ði] [gʊd] [ə'ləʊn] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðæt] ['əʊnli] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] .

Then	the	good	alone	is	the	friend	of	that	only	which	is	neither	good	nor	evil	.
然后	这	好的	独自的	是	这	朋友	的	那	仅有的	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	.

那么，唯有善才是既非善也非恶之物的朋友。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'sjuːmd] [tuː; tə][biː; bi]['sɜːt(ə)n] .

That	may	be	assumed	to	be	certain	.
那	可能	是	假定	到	是	肯定	.

这一点可以肯定。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ðɪs] [siːm] [tuː; tə][pʊt][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] ?

And	does	not	this	seem	to	put	us	in	the	right	way	?
和	做	不是	这	似乎	到	放	我们	在	这	正确的	方式	?

这难道不是让我们走上正确的道路吗?

[dʒʌst] [rɪ'mɑːk] , [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [helθ] [rɪ'kwaɪəz] ['naɪðə(r)]['medɪk(ə)l][nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [eɪd]

Just	remark	,	that	the	body	which	is	in	health	requires	neither	medical	nor	any	other	aid
只是	评论	,	那	这	身体	哪个	是	在	健康	需要	两者都不	医疗的	也不	任何	其他	援助

,

,

,

需要指出的是，健康的身体既不需要医疗帮助，也不需要任何其他帮助。

[bʌt; bət][ɪz] [wel] [ɪ'nʌf] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['helθi] [mæn][hæz; həz][nəʊ] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

but	is	well	enough	;	and	the	healthy	man	has	no	love	of	the	physician	,
但	是	出色地	足够的	;	和	这	健康	男人	有	不	爱	的	这	医生	,

但他身体状况良好；而健康的人并不喜欢医生。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ɪn] [helθ] .

because	he	is	in	health	.
因为	他	是	在	健康	.

因为他身体健康。

[hiː; hi][hæz; həz] [nʌn] .

He	has	none	.
他	有	没有任何	.

他一个也没有。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɪk] [lʌvz] [hɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [sɪk] ?

But	the	sick	loves	him	,	because	he	is	sick	?
但	这	生病的	爱	他	,	因为	他	是	生病的	?

但是病人却爱他，因为他生病了?

['sɜːt(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[ænd; ənd] ['sɪknəs] [ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]

And	sickness	is	an	evil	,	and	the	art	of	medicine	a	good	and
和	疾病	是	一个	邪恶的	,	和	这	艺术	的	药品	一个	好的	和

['juːsf(ə)l] [θɪŋ] ?

useful	thing	?
有用	事物	?

疾病是一种罪恶，而医学是一种美好而有用的事物?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hjuːmən]['bɒdi] , [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['bɒdi] , [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] ?

But	the	human	body	,	regarded	as	a	body	,	is	neither	good	nor	evil	?
但	这	人类	身体	,	认为	作为	一个	身体	,	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	?

但是，就身体本身而言，人体既非善也非恶?

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɒdi][ɪz] [kəm'peld] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd] [meɪk] [frendz]

And	the	body	is	compelled	by	reason	of	disease	to	court	and	make	friends
和	这	身体	是	被迫	经过	原因	的	疾病	到	法庭	和	制作	朋友们

[ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] ?

of	the	art	of	medicine	?
的	这	艺术	的	药品	?

难道身体会因为疾病而被迫去追求并结交医学这门艺术吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [gʊd] ,

Then	that	which	is	neither	good	nor	evil	becomes	the	friend	of	good	,
然后	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	变成	这	朋友	的	好的	,

那么，既非善也非恶的事物就成了善的朋友。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ?

by	reason	of	the	presence	of	evil	?
经过	原因	的	这	在场	的	邪恶的	?

是因为邪恶的存在吗?

[səʊ][wiː; wi] [meɪ] [ɪn'fɜː(r)] .

So	we	may	infer	.
所以	我们	可能	推断	.

由此我们可以推断。

[ænd; ənd] ['klɪəli] [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]

And	clearly	this	must	have	happened	before	that	which	was	neither	good	nor
和	清楚地	这	必须	有	发生	前	那	哪个	曾是	两者都不	好的	也不

['iːv(ə)l][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ˌɔːltə'geðə(r)] [kə'rʌptɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] - - [ɪf] [ɪt'self]

evil	had	become	altogether	corrupted	with	the	element	of	evil	-	-	if	itself
邪恶的	有	变得	共	腐败的	和	这	元素	的	邪恶的	-	-	如果	本身

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [stɪl] [dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] [gʊd] ;

had	become	evil	it	would	not	still	desire	and	love	the	good	;
有	变得	邪恶的	它	会	不是	仍然	欲望	和	爱	这	好的	;

显然，这必定发生在既非善也非恶的事物完全被恶的元素腐蚀之前——如果它本身已经变成了恶，它就不会再渴望和热爱善了;

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] , [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd]

for	,	as	we	were	saying	,	the	evil	cannot	be	the	friend	of	the	good
为了	,	作为	我们	是	说	,	这	邪恶的	不能	是	这	朋友	的	这	好的

.

:

.

正如我们刚才所说，邪恶不可能成为善良的朋友。

[ɪm'pɒsəb(ə)l] .

Impossible	.
不可能的	.

不可能的。

['fɜːðə(r)] , [aɪ][mʌst; məst] [əb'zɜːv] [ðæt] [sʌm; səm] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sɪməleɪtɪd] [wen] ['ʌðə(r)z]

Further	,	I	must	observe	that	some	substances	are	assimilated	when	others
更远	,	我	必须	观察	那	一些	物质	是	同化	什么时候	其他的

[ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] [wɪð] [ðem; ðəm] ;

are	present	with	them	;
是	展示	和	他们	;

此外，我必须指出，有些物质只有在与其他物质同时存在时才能被吸收;

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'sɪməleɪtɪd] : [teɪk] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

and	there	are	some	which	are	not	assimilated	:	take	,	for	example	,
和	那里	是	一些	哪个	是	不是	同化	:	拿	,	为了	例子	,

还有一些人没有被同化：例如，

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔɪntmənt] [ɔː(r)] ['kʌlə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [pʊt] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ['sʌbstəns] .

the	case	of	an	ointment	or	colour	which	is	put	on	another	substance	.
这	案件	的	一个	软膏	或者	颜色	哪个	是	放	在	其他	物质	.

指将药膏或颜料涂抹在另一种物质上的情况。

['veri] [gʊd] .

Very	good	.
非常	好的	.

非常好。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [ɪz][ðə; ði] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nɔɪntɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɔː(r)]

In	such	a	case	,	is	the	substance	which	is	anointed	the	same	as	the	colour	or
在	这样的	一个	案件	,	是	这	物质	哪个	是	受膏者	这	相同的	作为	这	颜色	或者

['ɔɪntmənt] ?

ointment	?
软膏	?

在这种情况下，涂抹的物质与颜色或药膏是同一回事吗?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

What	do	you	mean	?
什么	做	你	意思是	?

你是什么意思?

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

他说。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [miːn] : [sə'pəʊz] [ðæt] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːbən] [lɒks] [wɪð]

This	is	what	I	mean	:	Suppose	that	I	were	to	cover	your	auburn	locks	with
这	是	什么	我	意思是	:	认为	那	我	是	到	覆盖	你的	奥本	锁	和

[waɪt] [liːd] ,

white	lead	,
白色的	带领	,

我的意思是：假设我用白铅覆盖了你红棕色的头发，

[wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['riːəli] [waɪt] , [ɔː(r)] [wʊd] [ðeɪ] ['əʊnli] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] ?

would	they	be	really	white	,	or	would	they	only	appear	to	be	white	?
会	他们	是	真的	白色的	,	或者	会	他们	仅有的	出现	到	是	白色的	?

它们真的是白色的吗？还是只是看起来是白色的?

[ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

They	would	only	appear	to	be	white	,	he	replied	.
他们	会	仅有的	出现	到	是	白色的	,	他	回复	.

“它们看起来只是白色的，”他回答说。

[ænd; ənd] [jet] ['waɪtnəs] [wʊd] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðem; ðəm] ?

And	yet	whiteness	would	be	present	in	them	?
和	然而	白人	会	是	展示	在	他们	?

然而，白人特征仍然会存在于他们之中?

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] [waɪt] ,

But	that	would	not	make	them	at	all	the	more	white	,
但	那	会	不是	制作	他们	在	全部	这	更多的	白色的	,

但这并不会让他们变得更白。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [waɪt] [ɪn][ðem; ðəm] - - [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [waɪt] ['eni]

notwithstanding	the	presence	of	white	in	them	-	-	they	would	not	be	white	any
虽然	这	在场	的	白色的	在	他们	-	-	他们	会	不是	是	白色的	任何

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [blæk] ?

more	than	black	?
更多的	比	黑色的	?

即使其中含有白色——它们也不会比黑色更白吧?

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[bʌt; bət] [wen] [əʊld][eɪdʒ] [ɪn'fjuːz] ['waɪtnəs] ['ɪntuː][ðem; ðəm] , [ðen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə'sɪməleɪtɪd] ,

But	when	old	age	infuses	whiteness	into	them	,	then	they	become	assimilated	,
但	什么时候	老的	年龄	输液	白人	进入	他们	,	然后	他们	变得	同化	,

但当岁月赋予他们白人特质时，他们就被同化了。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [baɪ][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [waɪt] .

and	are	white	by	the	presence	of	white	.
和	是	白色的	经过	这	在场	的	白色的	.

并且由于白色物质的存在而呈白色。

['sɜːt(ə)nlɪ] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[naʊ] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɪz] [ə'sɪməleɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns]

Now	I	want	to	know	whether	in	all	cases	a	substance	is	assimilated	by	the	presence
现在	我	想	到	知道	无论	在	全部	案例	一个	物质	是	同化	经过	这	在场

[ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['sʌbstəns] ;

of	another	substance	;
的	其他	物质	;

现在我想知道，在所有情况下，一种物质是否会被另一种物质所吸收；

[ɔː(r)][mʌst; məst][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [biː; bi]['ɑːftə(r)][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [sɔːt] ?

or	must	the	presence	be	after	a	peculiar	sort	?
或者	必须	这	在场	是	后	一个	奇特	种类	?

或者说，这种存在必须以某种特殊的方式出现?

[ðə; ðɪ]['lætə(r)] , [hiː; hi] [sed] .

The	latter	,	he	said	.
这	后者	,	他	说	.

他说，是后者。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ,

Then	that	which	is	neither	good	nor	evil	may	be	in	the	presence	of	evil	,
然后	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	可能	是	在	这	在场	的	邪恶的	,

那么，既非善也非恶的事物，或许可以与恶同时存在。

[bʌt; bət] [nɒt] [æz; əz] [jet] ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] [naʊ] ?

but	not	as	yet	evil	,	and	that	has	happened	before	now	?
但	不是	作为	然而	邪恶的	,	和	那	有	发生	前	现在	?

但目前还不是邪恶的，而这种情况以前也发生过?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [wen] ['eniθɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [nɒt] ['biːɪŋ] [æz; əz] [jet] ['iːv(ə)l] ,

And	when	anything	is	in	the	presence	of	evil	,	not	being	as	yet	evil	,
和	什么时候	任何事物	是	在	这	在场	的	邪恶的	,	不是	存在	作为	然而	邪恶的	,

当任何事物身处邪恶之中，即便它本身尚未作恶，

[ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gʊd] [ə'raʊzɪz] [ðə; ðɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [ɪn] [ðæt] [θɪŋ] ; [bʌt; bət][ðə; ðɪ]

the	presence	of	good	arouses	the	desire	of	good	in	that	thing	;	but	the
这	在场	的	好的	唤起	这	欲望	的	好的	在	那	事物	;	但	这

['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ,

presence	of	evil	,
在场	的	邪恶的	,

善的存在会唤起人们对那事物的善的渴望；但恶的存在，

[wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['i:v(ə)l] , [teɪks] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gʊd] ;

which	makes	a	thing	evil	,	takes	away	the	desire	and	friendship	of	the	good	;
哪个	制作	一个	事物	邪恶的	,	需要	离开	这	欲望	和	友谊	的	这	好的	;

使事物邪恶，夺走善良的愿望和友谊；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wʌns] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l][hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['i:v(ə)l]['əʊnli] ,

for	that	which	was	once	both	good	and	evil	has	now	become	evil	only	,
为了	那	哪个	曾是	一次	两个都	好的	和	邪恶的	有	现在	变得	邪恶的	仅有的	,

曾经兼具善恶的事物，如今只剩下了恶。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [gʊd] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][nəʊ] ['frendʃɪp] [wɪð] [ðə; ðɪ]['i:v(ə)l] ?

and	the	good	was	supposed	to	have	no	friendship	with	the	evil	?
和	这	好的	曾是	据称	到	有	不	友谊	和	这	邪恶的	?

难道善良的人不应该与邪恶的人有任何友谊吗?

[nʌn] .

None	.
没有任何	.

没有任何。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [wi:; wi] [seɪ] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [waɪz] , ['weðə(r)] [gɒdz] [ɔ:(r)] [men] ,

And	therefore	we	say	that	those	who	are	already	wise	,	whether	Gods	or	men	,
和	所以	我们	说	那	那些	WHO	是	已经	明智的	,	无论	神	或者	男人	,

因此我们说，那些已经拥有智慧的人，无论是神还是人，

[ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ;

are	no	longer	lovers	of	wisdom	;
是	不	更长	恋人	的	智慧	;

他们不再热爱智慧；

[nɔ:(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ɪk'stent][ɒv; əv]

nor	can	they	be	lovers	of	wisdom	who	are	ignorant	to	the	extent	of
也不	能	他们	是	恋人	的	智慧	WHO	是	无知	到	这	程度	的

['bi:ɪŋ] ['i:v(ə)l] ,

being	evil	,
存在	邪恶的	,

他们既不可能热爱智慧，也不可能愚昧到作恶的地步。

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ]['i:v(ə)l][ɔ:(r)] ['ɪgnərənt] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['wɪzdəm] .

for	no	evil	or	ignorant	person	is	a	lover	of	wisdom	.
为了	不	邪恶的	或者	无知	人	是	一个	情人	的	智慧	.

邪恶无知的人绝不会热爱智慧。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪn] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪgnərənt] ,

There	remain	those	who	have	the	misfortune	to	be	ignorant	,
那里	保持	那些	WHO	有	这	不幸	到	是	无知	,

还有一些人不幸地处于无知状态。

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [jet] ['hɑ:d(ə)nd] [ɪn][ðeə(r)] ['ɪgnərəns] , [ɔ:(r)] [vɔɪd] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

but	are	not	yet	hardened	in	their	ignorance	,	or	void	of	understanding	,
但	是	不是	然而	硬化	在	他们的	无知	,	或者	空白	的	理解	,

但他们尚未因无知而变得顽固，也尚未丧失理解力。

[ænd; ənd][du:; də][nɒt][æz; əz] [jet] ['fænsi] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [nəʊ] :

and	do	not	as	yet	fancy	that	they	know	what	they	do	not	know	:
和	做	不是	作为	然而	想要	那	他们	知道	什么	他们	做	不是	知道	:

他们还不认为自己知道自己不知道的事情：

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈlʌvəz] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [jet] [ˈnaɪðə(r)]

and	therefore	those	who	are	the	lovers	of	wisdom	are	as	yet	neither
和	所以	那些	WHO	是	这	恋人	的	智慧	是	作为	然而	两者都不

[gʊd] [nɔː(r)][bæd] .

good	nor	bad	.
好的	也不	坏的	.

因此，那些热爱智慧的人，既非善也非恶。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd][duː; də][nɒt] [lʌv] [ˈwɪzdəm] [ˈeni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [gʊd] ; [fɔː(r); fə(r)] ,

But	the	bad	do	not	love	wisdom	any	more	than	the	good	;	for	,
但	这	坏的	做	不是	爱	智慧	任何	更多的	比	这	好的	;	为了	,

但是恶人并不比善人更热爱智慧；因为，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [siːn] , [ˈnaɪðə(r)] [ɪz] [ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ˌʌnˈlaɪk] , [nɔː(r)] [laɪk] [ɒv; əv]

as	we	have	already	seen	,	neither	is	unlike	the	friend	of	unlike	,	nor	like	of
作为	我们	有	已经	已见	,	两者都不	是	与此不同	这	朋友	的	与此不同	,	也不	喜欢	的

[laɪk] .

like	.
喜欢	.

正如我们已经看到的，既不像不像的朋友，也不像像一样的朋友。

[juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] ?

You	remember	that	?
你	记住	那	?

你还记得这件事吗?

[jes] , [ðeɪ] [bəuθ] [sed] .

Yes	,	they	both	said	.
是的	,	他们	两个都	说	.

“是的，”他们俩都这么说。

[ænd; ənd][səʊ] , [ˈlaɪsɪs][ænd; ənd] [məˈnɛksənəs] ,

And	so	,	Lysis	and	Menexenus	,
和	所以	,	溶解	和	梅内克塞努斯	,

所以，Lysis 和 Menexenus，

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˈfrendʃɪp] - - [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv]

we	have	discovered	the	nature	of	friendship	-	-	there	can	be	no	doubt	of
我们	有	发现	这	自然	的	友谊	-	-	那里	能	是	不	怀疑	的

[ˌaɪ ˈtiː] :

it	:
它	:

我们已经发现了友谊的本质——这一点毋庸置疑：

[ˈfrendʃɪp] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)l][ðə; ði] [ˈnaɪðə(r)] [gʊd]

Friendship	is	the	love	which	by	reason	of	the	presence	of	evil	the	neither	good
友谊	是	这	爱	哪个	经过	原因	的	这	在场	的	邪恶的	这	两者都不	好的

[nɔː(r)]['iːv(ə)l][hæz; həz][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ,

nor	evil	has	of	the	good	,
也不	邪恶的	有	的	这	好的	,

友谊是，由于邪恶的存在，善与恶都无法对善产生任何影响的爱。

[ˈaɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [səʊl] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈbɒdi] , [ɔː(r)] [ˈeniweə(r)] .

either	in	the	soul	,	or	in	the	body	,	or	anywhere	.
任何一个	在	这	灵魂	,	或者	在	这	身体	,	或者	任何地方	.

无论是在灵魂中，还是在身体中，或者在任何地方。

[ðeɪ] [bəuθ] [əˈgriːd] [ænd; ənd] [ɪnˈtaɪəli] [əˈsent] ,

They	both	agreed	and	entirely	assented	,
他们	两个都	同意	和	完全	同意	,

他们两人都表示同意，并完全赞同。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ai] [riˈdʒɔis] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] [laɪk][ə; eɪ] ['hʌntsmən] [dʒʌst]

and	for	a	moment	I	rejoiced	and	was	satisfied	like	a	huntsman	just
和	为了	一个	片刻	我	欣喜若狂	和	曾是	使满意	喜欢	一个	猎人	只是

['həʊldɪŋ] [fɑːst][hɪz; ɪz] [preɪ] .

holding	fast	his	prey	.
保持	快速地	他的	猎物	.

那一刻，我感到无比欣喜和满足，就像猎人紧紧抓住猎物一样。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][məʊst] [ˌʌnəˈkaʊntəb(ə)l] [səˈspɪʃ(ə)n] [keɪm] [əˈkrɒs] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][ai] [felt] [ðæt] [ðə; ðɪ]

But	then	a	most	unaccountable	suspicion	came	across	me	,	and	I	felt	that	the
但	然后	一个	最多	无法解释	怀疑	来了	穿过	我	,	和	我	毛毡	那	这

[kənˈkluːʒn] [wɒz; wəz] [ʌnˈtruː] .

conclusion	was	untrue	.
结论	曾是	不属实	.

但随后我心中涌起一种难以解释的怀疑，我觉得这个结论是不正确的。

[ai][wɒz; wəz] [peɪnd] , [ænd; ənd] [sed] , [əˈlæs] !

I	was	pained	,	and	said	,	Alas	!
我	曾是	痛苦	,	和	说	,	唉	!

我感到痛苦，说道：“唉！”

['laɪsɪs][ænd; ənd] [məˈnɛksənəs] , [ai][ˌeɪ 'em] [əˈfreɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['grɑːspɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['ʃædəʊ]

Lysis	and	Menexenus	,	I	am	afraid	that	we	have	been	grasping	at	a	shadow
溶解	和	梅内克塞努斯	,	我	是	害怕的	那	我们	有	到过	抓握	在	一个	阴影

['əʊnli] .

only	.
仅有的	.

Lysis 和 Menexenus，恐怕我们一直以来都只是在追逐一个影子而已。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] ?

Why	do	you	say	so	?
为什么	做	你	说	所以	?

你为什么这么说?

[sed] [məˈnɛksənəs] .

said	Menexenus	.
说	梅内克塞努斯	.

梅内克塞努斯说道。

[ai][ˌeɪ 'em] [əˈfreɪd] , [ai] [sed] , [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɑːgjumənt] [əˈbaʊt] ['frendʃɪp] [ɪz] [fɔːls] : ['ɑːgjʊm(ə)nts] ,

I	am	afraid	,	I	said	,	that	the	argument	about	friendship	is	false	:	arguments	,
我	是	害怕的	,	我	说	,	那	这	争论	关于	友谊	是	错误的	:	论点	,

我说，恐怕关于友谊的论点是错误的：论点，

[laɪk] [men] , [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [priˈtendəz] .

like	men	,	are	often	pretenders	.
喜欢	男人	,	是	经常	冒名顶替者	.

像男人一样，他们常常是伪装者。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

How	do	you	mean	?
如何	做	你	意思是	?

你是什么意思?

[hiː; hi] [ɑːskt] .

he	asked	.
他	问	.

他问道。

[wel] , [ai] [sed] ; [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɪn] [ðɪs] [wei] :

Well	,	I	said	;	look	at	the	matter	in	this	way	:
出色地	,	我	说	;	看	在	这	事情	在	这	方式	:

我说，不妨这样看待这件事：

[ə; eɪ] [frend] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] ; [ɪz][hiː; hi][nɒt] ?

a	friend	is	the	friend	of	some	one	;	is	he	not	?
一个	朋友	是	这	朋友	的	一些	一	;	是	他	不是	?

朋友就是某人的朋友，不是吗?

['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi][ɪz] .

Certainly	he	is	.
当然	他	是	.

当然是。

[ænd; ənd][hæz; həz][hiː; hi][ə; eɪ] ['məʊtɪv] [ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [frend] ,

And	has	he	a	motive	and	object	in	being	a	friend	,
和	有	他	一个	动机	和	目的	在	存在	一个	朋友	,

他与人交朋友是否有动机和目的?

[ɔː(r)][hæz; həz][hiː; hi][nəʊ] ['məʊtɪv] [ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ?

or	has	he	no	motive	and	object	?
或者	有	他	不	动机	和	目的	?

或者他根本没有动机和目的?

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['məʊtɪv] [ænd; ənd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

He	has	a	motive	and	object	.
他	有	一个	动机	和	目的	.

他有动机和目的。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [meɪks] [hɪm][ə; eɪ] [frend] , [dɪə(r)][tuː; tə][hɪm] ,

And	is	the	object	which	makes	him	a	friend	,	dear	to	him	,
和	是	这	目的	哪个	制作	他	一个	朋友	,	亲爱的	到	他	,

而正是这件物品让他结识了朋友，成为了他珍视的人。

[ɔː(r)]['naɪðə(r)][dɪə(r)][nɔː(r)] ['heɪtfl] [tuː; tə][hɪm] ?

or	neither	dear	nor	hateful	to	him	?
或者	两者都不	亲爱的	也不	可恶	到	他	?

或者说，对他而言，既不亲近也不憎恨?

[aɪ][duː; də][nɒt] [kwaɪt] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] , [hiː; hi] [sed] .

I	do	not	quite	follow	you	,	he	said	.
我	做	不是	相当	跟随	你	,	他	说	.

“我不太明白你的意思，”他说。

[aɪ][duː; də][nɒt]['wʌndə(r)][æt; ət] [ðæt] , [aɪ] [sed] .

I	do	not	wonder	at	that	,	I	said	.
我	做	不是	想知道	在	那	,	我	说	.

“我对此并不感到惊讶，”我说。

[bʌt; bət] [pə'hæps] , [ɪf] [aɪ] [pʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ]

But	perhaps	,	if	I	put	the	matter	in	another	way	,	you	will	be	able	to	follow
但	也许	,	如果	我	放	这	事情	在	其他	方式	,	你	将要	是	有能力的	到	跟随

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

但或许，如果我换一种方式表达，你就能明白我的意思了。

[ænd; ənd][maɪ] [əʊn] ['miːnɪŋ] [wɪl] [biː; bi]['klɪərə(r)][tuː; tə][maɪ'self] .

and	my	own	meaning	will	be	clearer	to	myself	.
和	我的	自己的	意义	将要	是	更清晰	到	我	.

这样，我自己的想法就会更清晰。

[ðə; ði] [sɪk] [mæn] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [naʊ] ['seɪɪŋ] , [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] - - [ɪz]

The	sick	man	,	as	I	was	just	now	saying	,	is	the	friend	of	the	physician	-	-	is
这	生病的	男人	,	作为	我	曾是	只是	现在	说	,	是	这	朋友	的	这	医生	-	-	是

[hiː; hi] [nɒt] ?

he	not	?
他	不是	?

正如我刚才所说，病人是医生的朋友——不是吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]

And	he	is	the	friend	of	the	physician	because	of	disease	,	and	for
和	他	是	这	朋友	的	这	医生	因为	的	疾病	,	和	为了

[ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [helθ] ?

the	sake	of	health	?
这	清酒	的	健康	?

他与医生结为朋友，是为了疾病，也是为了健康?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] ?

And	disease	is	an	evil	?
和	疾病	是	一个	邪恶的	?

疾病就是一种罪恶吗?

['sɜːt(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɒv; əv] [helθ] ?

And	what	of	health	?
和	什么	的	健康	?

那么健康状况如何呢?

[aɪ] [sed] .

I	said	.
我	说	.

我说。

[ɪz] [ðæt] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] , [ɔː(r)]['naɪðə(r)] ?

Is	that	good	or	evil	,	or	neither	?
是	那	好的	或者	邪恶的	,	或者	两者都不	?

这是善还是恶，或者两者都不是?

[gʊd] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

Good	,	he	replied	.
好的	,	他	回复	.

“很好。”他回答道。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] ['biːɪŋ] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] ,

And	we	were	saying	,	I	believe	,	that	the	body	being	neither	good	nor	evil	,
和	我们	是	说	,	我	相信	,	那	这	身体	存在	两者都不	好的	也不	邪恶的	,

我相信，我们当时是在说，身体本身既非善也非恶，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv]

because	of	disease	,	that	is	to	say	because	of	evil	,	is	the	friend	of
因为	的	疾病	,	那	是	到	说	因为	的	邪恶的	,	是	这	朋友	的

['medsn; 'medɪsn] ,

medicine	,
药品	,

因为疾病，也就是因为邪恶，所以医学才有了它。

[ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] : [ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn][hæz; həz] ['entəd] ['ɪntuː] [ðɪs]

and	medicine	is	a	good	:	and	medicine	has	entered	into	this
和	药品	是	一个	好的	:	和	药品	有	进入	进入	这

['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [helθ] ,

friendship	for	the	sake	of	health	,
友谊	为了	这	清酒	的	健康	,

医学是一件好事：医学为了健康而结成这种友谊。

[ænd; ənd] [helθ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] .

and	health	is	a	good	.
和	健康	是	一个	好的	.

健康是一件好事。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd][ɪz] [helθ] [ə; eɪ] [frend] , [ɔː(r)][nɒt][ə; eɪ] [frend] ?

And	is	health	a	friend	,	or	not	a	friend	?
和	是	健康	一个	朋友	,	或者	不是	一个	朋友	?

健康究竟是朋友还是反面角色?

[ə; eɪ] [frend] .

A	friend	.
一个	朋友	.

朋友。

[ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ɪz][æn; ən] ['enəmi] ?

And	disease	is	an	enemy	?
和	疾病	是	一个	敌人	?

疾病是敌人吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l][ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

Then	that	which	is	neither	good	nor	evil	is	the	friend	of	the	good	because	of
然后	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	是	这	朋友	的	这	好的	因为	的

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['heɪtfl] ,

the	evil	and	hateful	,
这	邪恶的	和	可恶	,

那么，既非善也非恶的事物，因为邪恶和可憎的事物，反而成了善的朋友。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [frend] ?

and	for	the	sake	of	the	good	and	the	friend	?
和	为了	这	清酒	的	这	好的	和	这	朋友	?

为了善良和朋友?

['klɪəli] .

Clearly	.
清楚地	.

清楚地。

[ðen] [ðə; ði] [frend] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [frend] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

Then	the	friend	is	a	friend	for	the	sake	of	the	friend	,	and	because
然后	这	朋友	是	一个	朋友	为了	这	清酒	的	这	朋友	,	和	因为

[ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ?

of	the	enemy	?
的	这	敌人	?

那么，朋友是为了朋友本身而成为朋友，还是因为敌人而成为朋友呢?

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɜːd] .

That	is	to	be	inferred	.
那	是	到	是	推断	.

这是需要推断出来的。

[ðen] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [maɪ] [bɔɪz] , [let][ˌjuː 'es] [teɪk] [hiːd] , [ænd; ənd][biː; bi][ɒn]['aʊə(r)] [gɑːd] [ə'genst]

Then	at	this	point	,	my	boys	,	let	us	take	heed	,	and	be	on	our	guard	against
然后	在	这	观点	,	我的	男孩们	,	让	我们	拿	注意	,	和	是	在	我们的	警卫	反对

[dɪ'sepʃn] .

deceptions	.
欺骗	.

那么，孩子们，此时此刻，我们一定要留心，警惕欺骗。

[ai] [wɪl] [nɒt] [ə'gen] [rɪ'piːt] [ðæt] [ðə; ði] [frend] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [frend] ,

I	will	not	again	repeat	that	the	friend	is	the	friend	of	the	friend	,
我	将要	不是	再次	重复	那	这	朋友	是	这	朋友	的	这	朋友	,

我不会再重复“朋友就是朋友的朋友”这句话了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪk] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'kleəd] [baɪ][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]

and	the	like	of	the	like	,	which	has	been	declared	by	us	to	be	an
和	这	喜欢	的	这	喜欢	,	哪个	有	到过	声明	经过	我们	到	是	一个

[ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] ;

impossibility	;
不可能	;

以及类似的事情，我们已经宣布这是不可能的;

[bʌt; bət] , [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðɪs] [njuː] ['steɪtmənt] [meɪ] [nɒt] [dɪ'luːd] [ˌjuː 'es] , [let][ˌjuː 'es] [ə'tentɪvli]

but	,	in	order	that	this	new	statement	may	not	delude	us	,	let	us	attentively
但	,	在	命令	那	这	新的	陈述	可能	不是	妄想	我们	,	让	我们	认真地

[ɪg'zæmɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] ,

examine	another	point	,
检查	其他	观点	,

但是，为了避免这一新说法误导我们，让我们仔细审视另一点:

[wɪtʃ] [ai] [wɪl] [prə'siːd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] : ['medsn; 'medɪsn] , [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] , [ɪz][ə; eɪ]

which	I	will	proceed	to	explain	:	Medicine	,	as	we	were	saying	,	is	a
哪个	我	将要	继续	到	解释	:	药品	,	作为	我们	是	说	,	是	一个

[frend] ,

friend	,
朋友	,

接下来我将解释：正如我们刚才所说，医学是一位朋友。

[ɔː(r)][dɪə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [helθ] ?

or	dear	to	us	for	the	sake	of	health	?
或者	亲爱的	到	我们	为了	这	清酒	的	健康	?

或者，为了健康，对我们来说很珍贵的东西?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [helθ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][dɪə(r)] ?
And **health** **is** **also** **dear** **?**
和 健康 是 还 亲爱的 ?

健康也很宝贵，对吗?

['sɜːt(ə)nli] .
Certainly **.**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [ɪf] [dɪə(r)] , [ðen] [dɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ?
And **if** **dear** **,** **then** **dear** **for** **the** **sake** **of** **something** **?**
和 如果 亲爱的 , 然后 亲爱的 为了 这 清酒 的 某物 ?

如果亲爱的，那亲爱的是为了什么呢?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi][dɪə(r)] , [æz; əz][ɪz] [ɪm'plaɪd] [ɪn]['aʊə(r)]
And **surely** **this** **object** **must** **also** **be** **dear** **,** **as** **is** **implied** **in** **our**
和 一定 这 目的 必须 还 是 亲爱的 , 作为 是 暗示 在 我们的
['priːviəs] [əd'mɪʃnz] ?
previous **admissions** **?**
以前的 招生 ?

而且，正如我们之前所承认的那样，这件物品肯定也很珍贵吧?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [dɪə(r)] [ɪn'vɒlvz] ['sʌmθɪŋ] [els] [dɪə(r)] ?
And **that** **something** **dear** **involves** **something** **else** **dear** **?**
和 那 某物 亲爱的 涉及 某物 别的 亲爱的 ?

而那件珍贵的东西又与另一件珍贵的东西有关吗?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吕西斯篇(Lysis)
第3/3页

[bʌt; bət] [ðen] , [prə'siːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
But **then** **,** **proceeding** **in** **this** **way** **,**
但 然后 , 进行中 在 这 方式 ,

但是，如果继续这样下去，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɒt] [ə'raɪv] [æt; ət][sʌm; səm][fɜːst]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɔː(r)] ['dɪənəs] [wɪtʃ] [ɪz]
shall **we** **not** **arrive** **at** **some** **first** **principle** **of** **friendship** **or** **dearness** **which** **is**
将 我们 不是 到达 在 一些 第一的 原则 的 友谊 或者 亲爱的 哪个 是
[nɒt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] ,
not **capable** **of** **being** **referred** **to** **any** **other** **,**
不是 有能力的 的 存在 指 到 任何 其他 ,

我们难道不应该找到某种友谊或亲密关系的首要原则，而这种原则不能用来参照其他任何原则吗?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi] [meɪn'teɪn] , [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)] ,
for **the** **sake** **of** **which** **,** **as** **we** **maintain** **,** **all** **other** **things** **are** **dear** **,**
为了 这 清酒 的 哪个 , 作为 我们 维持 , 全部 其他 事物 是 亲爱的 ,

为了实现这一目标，正如我们所坚持的，其他一切都显得珍贵。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [ə'raɪvd] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [stɒp] ?
and **,** **having** **there** **arrived** **,** **we** **shall** **stop** **?**
和 , 拥有 那里 到达的 , 我们 将 停止 ?

到达目的地后，我们就停下来吗?

[truː] .
True **.**
真的 .

真的。

[maɪ][fɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi] [seɪ] ,
My **fear** **is** **that** **all** **those** **other** **things** **,** **which** **,** **as** **we** **say** **,**
我的 害怕 是 那 全部 那些 其他 事物 , 哪个 , 作为 我们 说 ,

我担心的是，所有其他那些事情，正如我们所说，

[ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'ljʊʒən] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃn] ['əʊnli] ,
are **dear** **for** **the** **sake** **of** **another** **,** **are** **illusions** **and** **deceptions** **only** **,**
是 亲爱的 为了 这 清酒 的 其他 , 是 幻觉 和 欺骗 仅有的 ,

为了他人而珍视的一切，都只是幻觉和欺骗。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðæt] [fɜːst]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [truː] [aɪ'diːəl][ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
but **where** **that** **first** **principle** **is** **,** **there** **is** **the** **true** **ideal** **of** **friendship** **.**
但 在哪里 那 第一的 原则 是 , 那里 是 这 真的 理想的 的 友谊 .

但只要有这个基本原则，真正的友谊就存在。

[let] [ˌem 'iː] [pʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] [ðʌs] :
Let **me** **put** **the** **matter** **thus** **:**
让 我 放 这 事情 因此 :

让我这样解释一下:

[sə'pəʊz] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['treʒə(r)] ([ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] ,
Suppose **the** **case** **of** **a** **great** **treasure** **(** **this** **may** **be** **a** **son** **,**
认为 这 案件 的 一个 伟大的 宝藏 (这 可能 是 一个 儿子 ,

假设有一笔巨大的财富（这可能是一个儿子，

[huː] [ɪz] [mɔː(r)] ['preɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] ['treʒəz]) ; [wʊd] [nɒt] [ðə; ði]

who	is	more	precious	to	his	father	than	all	his	other	treasures	)	;	would	not	the
WHO	是	更多的	宝贵的	到	他的	父亲	比	全部	他的	其他	宝藏	)	;	会	不是	这

['fɑːðə(r)] ,

father	,
父亲	,

在父亲眼中，他比父亲所有的珍宝都更珍贵；父亲难道不会这样吗?

[huː] ['vælјuːz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , ['vælјuː] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]

who	values	his	son	above	all	things	,	value	other	things	also	for	the	sake	of
WHO	值	他的	儿子	多于	全部	事物	,	价值	其他	事物	还	为了	这	清酒	的

[hɪz; ɪz] [sʌn] ?

his	son	?
他的	儿子	?

一位视儿子高于一切的人，为了儿子的缘故，也会重视其他事物。

[aɪ] [miːn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [drʌŋk] ['hemlɒk] ,

I	mean	,	for	instance	,	if	he	knew	that	his	son	had	drunk	hemlock	,
我	意思是	,	为了	实例	,	如果	他	知道	那	他的	儿子	有	醉	铁杉	,

我的意思是，例如，如果他知道他儿子喝了毒芹汁，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [θɔːt] [ðæt] [waɪn] [wʊd] [seɪv] [hɪm] , [hiː; hi] [wʊd] ['vælјuː] [ðə; ði] [waɪn] ?

and	the	father	thought	that	wine	would	save	him	,	he	would	value	the	wine	?
和	这	父亲	想法	那	葡萄酒	会	节省	他	,	他	会	价值	这	葡萄酒	?

父亲认为酒能救他，他会珍惜酒吗?

[hiː; hi] [wʊd] .

He	would	.
他	会	.

他会的。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [waɪn] ?

And	also	the	vessel	which	contains	the	wine	?
和	还	这	血管	哪个	包含	这	葡萄酒	?

还有盛酒的容器?

['sɜːt(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[bʌt; bət] [dʌz] [hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] ['vælјuː] [ðə; ði] [θriː] ['meʒəz] [ɒv; əv] [waɪn] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ɜːθn] ['ves(ə)l]

But	does	he	therefore	value	the	three	measures	of	wine	,	or	the	earthen	vessel
但	做	他	所以	价值	这	三	措施	的	葡萄酒	,	或者	这	土	血管

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðem; ðəm] ,

which	contains	them	,
哪个	包含	他们	,

但他究竟是看重这三斗酒，还是看重盛酒的陶罐呢?

['iːkwəli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?

equally	with	his	son	?
同样地	和	他的	儿子	?

与他的儿子一样吗?

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] ['rɑːðə(r)] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] ?

Is	not	this	rather	the	true	state	of	the	case	?
是	不是	这	相当	这	真的	状态	的	这	案件	?

这难道不是事情的真相吗?

[ɔːl][hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti][hæz; həz] [rɪ'gɑːd] [nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

All	his	anxiety	has	regard	not	to	the	means	which	are	provided	for	the
全部	他的	焦虑	有	看待	不是	到	这	方法	哪个	是	假如	为了	这

[seɪk] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

sake	of	an	object	,
清酒	的	一个	目的	,

他所有的焦虑都与为实现目标而提供的手段无关。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] .

but	to	the	object	for	the	sake	of	which	they	are	provided	.
但	到	这	目的	为了	这	清酒	的	哪个	他们	是	假如	.

但是为了实现它们被提供的目的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [meɪ] ['ɒf(ə)n] [seɪ] [ðæt] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['vælјuːd][baɪ]

And	although	we	may	often	say	that	gold	and	silver	are	highly	valued	by
和	虽然	我们	可能	经常	说	那	金子	和	银	是	高度	有价值的	经过

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

虽然我们常说黄金和白银对我们而言非常珍贵，

[ðæt] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [truːθ] ; [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

that	is	not	the	truth	;	for	there	is	a	further	object	,	whatever	it	may
那	是	不是	这	真相	;	为了	那里	是	一个	更远	目的	,	任何	它	可能

[biː; bi] ,

be	,
是	,

那并非事实；因为还有另一个目标，无论它是什么。

[wɪtʃ] [wiː; wi]['vælјuː][məʊst][ɒv; əv][ɔːl] ,

which	we	value	most	of	all	,
哪个	我们	价值	最多	的	全部	,

我们最珍视的，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [gəʊld][ænd; ənd][ɔːl]['aʊə(r)]['ʌðə(r)] [pə'zeʃənz] [ɑː(r); ə(r)]

and	for	the	sake	of	which	gold	and	all	our	other	possessions	are
和	为了	这	清酒	的	哪个	金子	和	全部	我们的	其他	财产	是

[ə'kwaɪəd] [baɪ][ˌjuː 'es] .

acquired	by	us	.
获得	经过	我们	.

也正因如此，我们才获得了黄金和所有其他财产。

[ˌeɪ 'em][aɪ][nɒt] [raɪt] ?

Am	I	not	right	?
是	我	不是	正确的	?

难道我说得不对吗?

[jes] , ['sɜːt(ə)nli] .

Yes	,	certainly	.
是的	,	当然	.

当然可以。

[ænd; ənd] [meɪ] [nɒt][ðə; ði] [seɪm] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [frend] ?

And	may	not	the	same	be	said	of	the	friend	?
和	可能	不是	这	相同的	是	说	的	这	朋友	?

那么，朋友的情况不也是如此吗?

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli][dɪə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪz] [ɪm'prɒpəli]

That	which	is	only	dear	to	us	for	the	sake	of	something	else	is	improperly
那	哪个	是	仅有的	亲爱的	到	我们	为了	这	清酒	的	某物	别的	是	不恰当

[sed] [tuː; tə][biː; bi][dɪə(r)] ,

said	to	be	dear	,
说	到	是	亲爱的	,

如果某样东西仅仅因为其他原因而对我们珍贵，那么称其为珍贵之物是不恰当的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['truːli][dɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] [səʊ] - [kɔːld] [dɪə(r)] ['frendʃɪps] ['tɜːmɪneɪt] .

but	the	truly	dear	is	that	in	which	all	these	so	-	called	dear	friendships	terminate	.
但	这	真的	亲爱的	是	那	在	哪个	全部	这些	所以	-	称为	亲爱的	友谊	终止	.

但真正珍贵的，是所有这些所谓的珍贵友谊的终点。

[ðæt] , [hiː; hi] [sed] , [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

That	,	he	said	,	appears	to	be	true	.
那	,	他	说	,	出现	到	是	真的	.

他说，情况似乎确实如此。

[ænd; ənd][ðə; ði]['truːli][dɪə(r)][ɔː(r)] ['ʌltɪmət] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]

And	the	truly	dear	or	ultimate	principle	of	friendship	is	not	for	the	sake
和	这	真的	亲爱的	或者	最终的	原则	的	友谊	是	不是	为了	这	清酒

[ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɔː(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪə(r)] .

of	any	other	or	further	dear	.
的	任何	其他	或者	更远	亲爱的	.

而真正珍贵或至高的友谊原则，并非为了任何其他珍贵之物。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] ['frendʃɪp] [hæz; həz] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

Then	we	have	done	with	the	notion	that	friendship	has	any	further	object
然后	我们	有	完毕	和	这	概念	那	友谊	有	任何	更远	目的

.

:

.

这样，我们就彻底否定了友谊还有其他目的这一观念。

[meɪ] [wiː; wi] [ðen] [ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɪz][ðə; ði] [frend] ?

May	we	then	infer	that	the	good	is	the	friend	?
可能	我们	然后	推断	那	这	好的	是	这	朋友	?

那么我们是否可以推断，善良就是朋友?

[aɪ] [θɪŋk] [səʊ] .

I	think	so	.
我	思考	所以	.

我也这么认为。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ɪz] [lʌvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ?

And	the	good	is	loved	for	the	sake	of	the	evil	?
和	这	好的	是	喜爱	为了	这	清酒	的	这	邪恶的	?

而人们喜爱善良，却是为了邪恶?

[let] [ˌem 'iː] [pʊt][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] : [sə'pəʊz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

Let	me	put	the	case	in	this	way	:	Suppose	that	of	the	three	principles	,
让	我	放	这	案件	在	这	方式	:	认为	那	的	这	三	原则	,

我这样解释一下：假设这三个原则中，

[gʊd] , ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] ,

good	,	evil	,	and	that	which	is	neither	good	nor	evil	,
好的	,	邪恶的	,	和	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	,

善、恶，以及既非善也非恶的事物。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] ['əʊnli][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nju:trəl] , [ænd; ənd] [ðæt] ['i:v(ə)l] [went] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ,

there	remained	only	the	good	and	the	neutral	,	and	that	evil	went	far	away	,
那里	剩余	仅有的	这	好的	和	这	中性的	,	和	那	邪恶的	去	远的	离开	,

世间只剩下善良和中立，邪恶远去无踪。

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ] [weɪ] [ə'fektɪd] [səʊl] [ɔ:(r)] ['bɒdi] , [nɔ:(r)]['evə(r)][æt; ət][ɔ:l] [ðæt] [klɑ:s] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ]

and	in	no	way	affected	soul	or	body	,	nor	ever	at	all	that	class	of	things	which
和	在	不	方式	做作的	灵魂	或者	身体	,	也不	曾经	在	全部	那	班级	的	事物	哪个

,

,

,

而且丝毫没有影响到灵魂或身体，也从未受到过那种事物的影响，

[æz; əz][wi:; wi] [seɪ] , [ɑ:(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔ:(r)]['i:v(ə)l][ɪn] [ðəm'selvz] ; - - [wʊd] [ðə; ði] [gʊd] [bi:; bi]

as	we	say	,	are	neither	good	nor	evil	in	themselves	;	-	-	would	the	good	be
作为	我们	说	,	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	在	他们自己	;	-	-	会	这	好的	是

[ɒv; əv] ['eni] [ju:z] ,

of	any	use	,
的	任何	使用	,

正如我们所说，事物本身既非善也非恶；——善的事物又有何用呢?

[ɔ:(r)]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['ju:sləs] [tu:; tə][ˌju: 'es] ?

or	other	than	useless	to	us	?
或者	其他	比	无用	到	我们	?

或者说，除了对我们毫无用处之外?

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [hɜ:t] [ˌju: 'es] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,

For	if	there	were	nothing	to	hurt	us	any	longer	,
为了	如果	那里	是	没有什么	到	伤害	我们	任何	更长	,

如果再也没有什么东西能伤害我们了，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [du:; də][ˌju: 'es] [gʊd] .

we	should	have	no	need	of	anything	that	would	do	us	good	.
我们	应该	有	不	需要	的	任何事物	那	会	做	我们	好的	.

我们不应该需要任何对我们有益的东西。

[ðen] [wʊd] [bi:; bi] ['klɪəli] [si:n] [ðæt] [wi:; wi][dɪd][bʌt; bət] [lʌv] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [gʊd]

Then	would	be	clearly	seen	that	we	did	but	love	and	desire	the	good
然后	会	是	清楚地	已见	那	我们	做过	但	爱	和	欲望	这	好的

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l] ,

because	of	the	evil	,
因为	的	这	邪恶的	,

这样就能清楚地看出，我们之所以喜爱和渴望善，仅仅是因为恶的存在。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['remədi] [ɒv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'zi:z] ;

and	as	the	remedy	of	the	evil	,	which	was	the	disease	;
和	作为	这	补救	的	这	邪恶的	,	哪个	曾是	这	疾病	;

并作为治疗这种疾病的良方；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [nəʊ] [dɪ'zi:z] , [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv][ə; eɪ]

but	if	there	had	been	no	disease	,	there	would	have	been	no	need	of	a
但	如果	那里	有	到过	不	疾病	,	那里	会	有	到过	不	需要	的	一个

['remədi] .

remedy	.
补救	.

但如果没有疾病，也就不需要治疗了。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] - - [tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] [baɪ][juː 'es] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst]

Is	not	this	the	nature	of	the	good	-	-	to	be	loved	by	us	who	are	placed
是	不是	这	这	自然	的	这	好的	-	-	到	是	喜爱	经过	我们	WHO	是	放置

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,

between	the	two	,
之间	这	二	,

善的本质不就是如此吗——被我们这些身处善恶之间的人所爱戴?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] ?

because	of	the	evil	?
因为	的	这	邪恶的	?

因为邪恶?

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][juːz][ɪn][ðə; ði] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] .

but	there	is	no	use	in	the	good	for	its	own	sake	.
但	那里	是	不	使用	在	这	好的	为了	它是	自己的	清酒	.

但为善而善是没有用的。

[aɪ] [sə'pəʊz] [nɒt] .

I	suppose	not	.
我	认为	不是	.

我想应该不是吧。

[ðen] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['frendʃɪp] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['frendʃɪps] ['tɜːrmə,net] ,

Then	the	final	principle	of	friendship	,	in	which	all	other	friendships	terminated	,
然后	这	最终的	原则	的	友谊	,	在	哪个	全部	其他	友谊	终止	,

[ðəʊz] ,

those	,
那些	,

然后是友谊的最终原则，所有其他友谊都以此为终点，那就是:

[aɪ] [miːn] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['relətɪvli] [dɪə(r)][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

I	mean	,	which	are	relatively	dear	and	for	the	sake	of	something	else	,
我	意思是	,	哪个	是	相对地	亲爱的	和	为了	这	清酒	的	某物	别的	,

我的意思是，这些东西相对来说比较贵，而且是为了其他目的，

[ɪz][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

is	of	another	and	a	different	nature	from	them	.
是	的	其他	和	一个	不同的	自然	从	他们	.

与它们性质不同，完全是另一种情况。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [dɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [dɪə(r)][ɔː(r)] [frend] .

For	they	are	called	dear	because	of	another	dear	or	friend	.
为了	他们	是	称为	亲爱的	因为	的	其他	亲爱的	或者	朋友	.

因为他们被称为亲爱的，是因为他们是另一个亲爱的朋友。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [truː] [frend] [ɔː(r)][dɪə(r)] , [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ;

But	with	the	true	friend	or	dear	,	the	case	is	quite	the	reverse	;
但	和	这	真的	朋友	或者	亲爱的	,	这	案件	是	相当	这	撤销	;

但对于真正的朋友或亲人，情况则恰恰相反;

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][dɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [heit] ,

for	that	is	proved	to	be	dear	because	of	the	hated	,
为了	那	是	已证实	到	是	亲爱的	因为	的	这	憎恨	,

因为那被憎恨的东西，反而显得格外珍贵。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [heit] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)][dɪə(r)] .

and	if	the	hated	were	away	it	would	be	no	longer	dear	.
和	如果	这	憎恨	是	离开	它	会	是	不	更长	亲爱的	.

如果憎恨的人消失了，它也就不再珍贵了。

['veri] [tru:] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] : [æt; ət] ['eni] [reɪt] [nɒt] [ɪf] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [vju:] [həʊldz] [gʊd] .

Very	true	,	he	replied	:	at	any	rate	not	if	our	present	view	holds	good	.
非常	真的	,	他	回复	:	在	任何	速度	不是	如果	我们的	展示	看法	持有	好的	.

“确实如此，”他回答说，“至少如果我们目前的观点成立的话，情况就不是这样。”

[bʌt; bət] , [əʊ] ! [wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] , [ai] [sed] , ['weðə(r)] [ɪf] ['i:v(ə)l][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] ['perɪʃ] ,

But	,	oh	!	will	you	tell	me	,	I	said	,	whether	if	evil	were	to	perish	,
但	,	哦	!	将要	你	告诉	我	,	我	说	,	无论	如果	邪恶的	是	到	沦	,

但是，哦！你能告诉我吗，我说，如果邪恶消亡的话，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌŋgə(r)] ['eni] [mɔ:(r)] , [ɔ:(r)] [θɜ:st] ['eni] [mɔ:(r)] , [ɔ:(r)][hæv; həv] ['eni] ['sɪmələ(r)][dɪ'zaɪə(r)] ?

we	should	hunger	any	more	,	or	thirst	any	more	,	or	have	any	similar	desire	?
我们	应该	饥饿	任何	更多的	,	或者	口渴	任何	更多的	,	或者	有	任何	相似的	欲望	?

我们是否还应该感到饥饿、口渴，或者有其他类似的欲望?

[ɔ:(r)] [meɪ] [wi:; wi] [sə'pəʊz] [ðæt] ['hʌŋgə(r)] [wɪl] [rɪ'meɪn] [waɪl] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [rɪ'meɪn] ,

Or	may	we	suppose	that	hunger	will	remain	while	men	and	animals	remain	,
或者	可能	我们	认为	那	饥饿	将要	保持	尽管	男人	和	动物	保持	,

或者我们可以假设，只要人类和动物存在，饥饿就会一直存在?

[bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['hɜ:tfl] ?

but	not	so	as	to	be	hurtful	?
但	不是	所以	作为	到	是	伤人的	?

但目的不是为了伤害别人?

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv] [θɜ:st] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɪ'zaɪr] , - - [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ,

And	the	same	of	thirst	and	the	other	desires	,	-	-	that	they	will	remain	,
和	这	相同的	的	口渴	和	这	其他	欲望	,	-	-	那	他们	将要	保持	,

而口渴和其他欲望也是如此——它们将一直存在。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi]['i:v(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['i:v(ə)l][hæz; həz] ['perɪʃt] ?

but	will	not	be	evil	because	evil	has	perished	?
但	将要	不是	是	邪恶的	因为	邪恶的	有	遇难	?

但由于邪恶已经消亡，所以不会再作恶吗?

[ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)][ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] ,

Or	rather	shall	I	say	,
或者	相当	将	我	说	,

或者更确切地说，

[ðæt] [tu:; tə][ɑ:sk] [wɒt] ['aɪðə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ðen] [ɔ:(r)] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][ɪz] [rɪ'dɪkjələs] , [fɔ:(r); fə(r)] [hu:]

that	to	ask	what	either	will	be	then	or	will	not	be	is	ridiculous	,	for	who
那	到	问	什么	任何一个	将要	是	然后	或者	将要	不是	是	是	荒谬的	,	为了	WHO

[nəʊz] ?

knows	?
知道	?

问到那时会发生什么或不会发生什么是很荒谬的，因为谁知道呢?

[ðɪs] [wi:; wi][du:; də] [nəʊ] , [ðæt] [ɪn]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] ['hʌŋgə(r)] [meɪ] ['ɪndʒə(r)][ju: 'es] ,

This	we	do	know	,	that	in	our	present	condition	hunger	may	injure	us	,
这	我们	做	知道	,	那	在	我们的	展示	状况	饥饿	可能	损伤	我们	,

我们确实知道，在目前的状况下，饥饿可能会伤害我们。

[ænd; ənd] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['benɪfɪt] [ˌju: 'es] : - - [ɪz] [nɒt] [ðæt] [tru:] ?

and	may	also	benefit	us	:	-	-	Is	not	that	true	?
和	可能	还	益处	我们	:	-	-	是	不是	那	真的	?

而且也可能对我们有益：——难道不是吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [θɜːst] [ɔː(r)] ['eni] ['sɪmələ(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd]
And **in** **like** **manner** **thirst** **or** **any** **similar** **desire** **may** **sometimes** **be** **a** **good**
和 在 喜欢 方式 口渴 或者 任何 相似的 欲望 可能 有时 是 一个 好的
[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [æn; ən] ['iːv(ə)l] [tuː; tə] [juː 'es] ,
and **sometimes** **an** **evil** **to** **us** **,**
和 有时 一个 邪恶的 到 我们 ,

同样，口渴或任何类似的欲望，有时对我们有利，有时则有害。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['naɪðə(r)] [wʌn] [nɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ?
and **sometimes** **neither** **one** **nor** **the** **other** **?**
和 有时 两者都不 一 也不 这 其他 ?

有时两者都不是?

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] .
To **be** **sure** **.**
到 是 当然 .

的确如此。

[bʌt; bət] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [waɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['iːv(ə)l] ['perɪʃɪz] ,
But **is** **there** **any** **reason** **why** **,** **because** **evil** **perishes** **,**
但 是 那里 任何 原因 为什么 , 因为 邪恶的 死亡 ,

但是，难道有什么理由可以解释这一切吗？因为邪恶终将消亡。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['iːv(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
that **which** **is** **not** **evil** **should** **perish** **with** **it** **?**
那 哪个 是 不是 邪恶的 应该 沦 和 它 ?

凡非邪恶之物，岂能随其消亡?

[nʌn] .
None **.**
没有任何 .

没有任何。

[ðen] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['iːv(ə)l] ['perɪʃɪz] , [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)] ['iːv(ə)l] [wɪl]
Then **,** **even** **if** **evil** **perishes** **,** **the** **desires** **which** **are** **neither** **good** **nor** **evil** **will**
然后 , 甚至 如果 邪恶的 死亡 , 这 欲望 哪个 是 两者都不 好的 也不 邪恶的 将要
[rɪ'meɪn] ?
remain **?**
保持 ?

那么，即使邪恶消亡了，那些既非善也非恶的欲望还会存在吗?

['klɪəli] [ðeɪ] [wɪl] .
Clearly **they** **will** **.**
清楚地 他们 将要 .

显然他们会的。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [lʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [ə'fekts] ?
And **must** **not** **a** **man** **love** **that** **which** **he** **desires** **and** **affects** **?**
和 必须 不是 一个 男人 爱 那 哪个 他 欲望 和 影响 ?

难道人不应该爱上自己所渴望和追求的东西吗?

[hiː; hi] [mʌst; məst] .
He **must** **.**
他 必须 .

他必须这样做。

[ðen] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['iːv(ə)l] ['perɪʃɪz] , [ðeə(r)] [meɪ] [stɪl] [rɪ'meɪn] [sʌm; səm] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [lʌv] [ɔː(r)]
Then **,** **even** **if** **evil** **perishes** **,** **there** **may** **still** **remain** **some** **elements** **of** **love** **or**
然后 , 甚至 如果 邪恶的 死亡 , 那里 可能 仍然 保持 一些 元素 的 爱 或者
['frendʃɪp] ?
friendship **?**
友谊 ?

那么，即使邪恶消亡，爱或友谊的某些元素是否仍然会存在呢?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪf] ['i:v(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] :
But **not** **if** **evil** **is** **the** **cause** **of** **friendship** **:**
但 不是 如果 邪恶的 是 这 原因 的 友谊 :

但如果友谊的起因是邪恶，那就另当别论了:

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪn] [ðæt] [keɪs] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði]
for **in** **that** **case** **nothing** **will** **be** **the** **friend** **of** **any** **other** **thing** **after** **the**
为了 在 那 案件 没有什么 将要 是 这 朋友 的 任何 其他 事物 后 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['i:v(ə)l] ;
destruction **of** **evil** **;**
破坏 的 邪恶的 ;

因为那样的话，邪恶被消灭之后，任何事物都不会再与其他事物为友;

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] [wen] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
for **the** **effect** **cannot** **remain** **when** **the** **cause** **is** **destroyed** **.**
为了 这 影响 不能 保持 什么时候 这 原因 是 损毁 .

因为原因消除后，结果必然会消失。

[tru:] .
True **.**
真的 .

真的。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [wi:; wi] [nɒt] [əd'mɪtɪd] [ɔ:l'redi] [ðæt] [ðə; ði] [frend] [lʌvz] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ]
And **have** **we** **not** **admitted** **already** **that** **the** **friend** **loves** **something** **for** **a**
和 有 我们 不是 承认 已经 那 这 朋友 爱 某物 为了 一个
['ri:z(ə)n] ?
reason **?**
原因 ?

我们难道不是已经承认过，朋友喜欢某样东西是有原因的吗?

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt]
and **at** **the** **time** **of** **making** **the** **admission** **we** **were** **of** **opinion** **that**
和 在 这 时间 的 制作 这 入学 我们 是 的 观点 那
[ðə; ði] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔ:(r)] ['i:v(ə)l] [lʌvz] [ðə; ði] [gʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] ?
the **neither** **good** **nor** **evil** **loves** **the** **good** **because** **of** **the** **evil** **?**
这 两者都不 好的 也不 邪恶的 爱 这 好的 因为 的 这 邪恶的 ?

在承认这一点的时候，我们认为既非善也非恶，善者并非因为恶而爱善者?

['veri] [tru:] .
Very **true** **.**
非常 真的 .

确实如此。

[bʌt; bət] [naʊ] ['aʊə(r)] [vju:] [ɪz] [tʃeɪndʒd] ,
But **now** **our** **view** **is** **changed** **,**
但 现在 我们的 看法 是 已更改 ,

但现在我们的观点改变了。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [kən'si:v] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [kɔ:z] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ?
and **we** **conceive** **that** **there** **must** **be** **some** **other** **cause** **of** **friendship** **?**
和 我们 构想 那 那里 必须 是 一些 其他 原因 的 友谊 ?

我们是否认为友谊必然还有其他原因?

[aɪ] [sə'pəʊz] [səʊ] .
I **suppose** **so** **.**
我 认为 所以 .

我想也是。

[meɪ] [nɒt] [ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] ['rɑːðə(r)] , [æz; əz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] ,

May	not	the	truth	be	rather	,	as	we	were	saying	just	now	,
可能	不是	这	真相	是	相当	,	作为	我们	是	说	只是	现在	,

或许真相并非如此，正如我们刚才所说，

[ðæt] [dɪ'zaɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ;

that	desire	is	the	cause	of	friendship	;
那	欲望	是	这	原因	的	友谊	;

这种渴望是友谊的根源；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [dɪ'zaɪr] [ɪz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?

for	that	which	desires	is	dear	to	that	which	is	desired	at	the	time	of	desiring	it	?
为了	那	哪个	欲望	是	亲爱的	到	那	哪个	是	想要的	在	这	时间	的	渴望	它	?

在渴望之时，渴望之物对被渴望之物而言是珍贵的吗?

[ænd; ənd] [meɪ] [nɒt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['θɪəri] [hæv; həv] [biːn] ['əʊnli] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] ?

and	may	not	the	other	theory	have	been	only	a	long	story	about	nothing	?
和	可能	不是	这	其他	理论	有	到过	仅有的	一个	长的	故事	关于	没有什么	?

而另一种理论会不会只是一个莫须有的冗长故事呢?

['laɪkli] [ɪ'nʌf] .

Likely	enough	.
可能	足够的	.

很有可能。

[bʌt; bət] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [aɪ] [sed] , [hiː; hi] [huː] [dɪ'zaɪr] , [dɪ'zaɪr] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [wɒnt] ?

But	surely	,	I	said	,	he	who	desires	,	desires	that	of	which	he	is	in	want	?
但	一定	,	我	说	,	他	WHO	欲望	,	欲望	那	的	哪个	他	是	在	想	?

但我说道，人若有所欲，岂不正是会渴望自己所缺乏的东西吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [wɒnt] [ɪz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm] ?

And	that	of	which	he	is	in	want	is	dear	to	him	?
和	那	的	哪个	他	是	在	想	是	亲爱的	到	他	?

他所渴望的，正是他所珍视的吗?

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [dɪ'praɪvd] ?

And	he	is	in	want	of	that	of	which	he	is	deprived	?
和	他	是	在	想	的	那	的	哪个	他	是	被剥夺的	?

他渴望得到他所缺乏的东西吗?

['sɜːt(ə)nli] .

Certainly	.
当然	.

当然。

[ðen] [lʌv] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]
Then love , and desire , and friendship would appear to be of the natural
然后 爱 , 和 欲望 , 和 友谊 会 出现 到 是 的 这 自然的
[ɔː(r)][kən'dʒiːniəl] .
or congenial .
或者 相投 .

那么，爱情、欲望和友谊似乎就成了自然而然或合乎情理的事情。

[sʌtʃ] , ['laɪsɪs][ænd; ənd][mə'nɛksənəs] , [ɪz][ðə; ði] ['ɪnfərəns] .
Such , Lysis and Menexenus , is the inference .
这样的 , 溶解 和 梅内克塞努斯 , 是 这 推理 .

由此可得出这样的结论：Lysis 和 Menexenus。

[ðeɪ] [ə'sent] .
They assented .
他们 同意 .

他们同意了。

[ðen] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [frendz] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [n'eɪtʃəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][kən'dʒiːniəl][tuː; tə]
Then if you are friends , you must have natures which are congenial to
然后 如果 你 是 朋友们 , 你 必须 有 自然 哪个 是 相投 到
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] ?
one another ?
一 其他 ?

那么，如果你们是朋友，你们的性格必须彼此合得来?

['sɜːt(ə)nli] , [ðeɪ] [bəuθ] [sed] .
Certainly , they both said .
当然 , 他们 两个都 说 .

他们俩都表示肯定。

[ænd; ənd][aɪ] [seɪ] , [maɪ] [bɔɪz] ,
And I say , my boys ,
和 我 说 , 我的 男孩们 ,

我说，我的孩子们，

[ðæt] [nəʊ][wʌn] [huː] [lʌvz] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪr] [ə'nʌðə(r)] [wʊd] ['evə(r)][hæv; həv] [lʌvd] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪəd] [ɔː(r)]
that no one who loves or desires another would ever have loved or desired or
那 不 一 WHO 爱 或者 欲望 其他 会 曾经 有 喜爱 或者 想要的 或者
[ə'fektɪd] [hɪm] ,
affected him ,
做作的 他 ,

任何爱慕或渴望他人的人，都不会爱慕、渴望或影响他。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [kən'dʒiːniəl][tuː; tə][hɪm] , ['aɪðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][səʊl] ,
if he had not been in some way congenial to him , either in his soul ,
如果 他 有 不是 到过 在 一些 方式 相投 到 他 , 任何一个 在 他的 灵魂 ,

如果他在灵魂深处与他没有某种程度的契合，

[ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] , [ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['mænəz] , [ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [fɔːm] .
or in his character , or in his manners , or in his form .
或者 在 他的 特点 , 或者 在 他的 礼仪 , 或者 在 他的 形式 .

或在他的性格、举止或外形上。

[jes] , [jes] , [sed] [mə'nɛksənəs] .
Yes , yes , said Menexenus .
是的 , 是的 , 说 梅内克塞努斯 .

“是的，是的，”梅内克塞努斯说道。

[bʌt; bət]['laɪsɪs][wɒz; wəz]['saɪlənt] .
But Lysis was silent .
但 溶解 曾是 沉默的 .

但吕西斯沉默不语。

[ðen] , [aɪ] [sed] , [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɪz] , [ðæt] [wɒt] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][kən'dʒiːniəl]['neɪtʃə(r)][mʌst; məst][biː; bi]
Then , I said , the conclusion is , that what is of a congenial nature must be
然后 , 我 说 , 这 结论 是 , 那 什么 是 的 一个 相投 自然 必须 是
[lʌvd] .
loved .
喜爱 .

然后我说，结论是，性格相合的事物就应该被喜爱。

[ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] , [hiː; hi] [sed] .
It follows , he said .
它 跟随 , 他 说 .

他说，这是必然的。

[ðen] [ðə; ði]['lʌvə(r)] , [huː] [ɪz] [truː] [ænd; ənd][nəʊ] ['kaʊntəfɪt] , [mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi] [lʌvd]
Then the lover , who is true and no counterfeit , must of necessity be loved
然后 这 情人 , WHO 是 真的 和 不 伪造 , 必须 的 必要性 是 喜爱
[baɪ][hɪz; ɪz] [lʌv] .
by his love .
经过 他的 爱 .

那么，真心而非虚情假意的爱人，必然会被他所爱的人所爱。

['laɪsɪs][ænd; ənd] [mə'nɛksənəs] [geɪv] [ə; eɪ] [feɪnt] [ə'sent] [tuː; tə] [ðɪs] ;
Lysis and Menexenus gave a faint assent to this ;
溶解 和 梅内克塞努斯 给予 一个 头晕的 同意 到 这 ;

吕西斯和梅内克塞努斯对此表示了勉强的同意；

[ænd; ənd] - [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] ['kʌləs] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
and Hippothales changed into all manner of colours with delight .
和 - 已更改 进入 全部 方式 的 颜色 和 喜 .

希波塔莱斯高兴地变成了各种各样的颜色。

[hɪə(r)] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] , [aɪ] [sed] :
Here , intending to revise the argument , I said :
这里 , 意图 到 修订 这 争论 , 我 说 :

在这里，我试图修正之前的论点，于是说道：

[kæn; kən][wiː; wi] [pɔɪnt] [aʊt] ['eni] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][kən'dʒiːniəl][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ?
Can we point out any difference between the congenial and the like ?
能 我们 观点 出去 任何 不同之处 之间 这 相投 和 这 喜欢 ?

我们能指出“和蔼可亲”和“类似”之间有什么区别吗?

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðæt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [ðen] [aɪ] [θɪŋk] , ['laɪsɪs][ænd; ənd] [mə'nɛksənəs] ,
For if that is possible , then I think , Lysis and Menexenus ,
为了 如果 那 是 可能的 , 然后 我 思考 , 溶解 和 梅内克塞努斯 ,

如果那有可能的话，那么我认为，Lysis 和 Menexenus，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [sens] [ɪn]['aʊə(r)] ['ɑːgjumənt] [ə'baʊt] ['frendʃɪp] .
there may be some sense in our argument about friendship .
那里 可能 是 一些 感觉 在 我们的 争论 关于 友谊 .

我们关于友谊的争论或许有些道理。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][kən'dʒiːniəl][ɪz]['əʊnli][ðə; ði][laɪk] , [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ][get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɑːgjumənt]
But if the congenial is only the like , how will you get rid of the other argument
但 如果 这 相投 是 仅有的 这 喜欢 , 如何 将要 你 得到 摆脱 的 这 其他 争论
,
,
,

但如果所谓的“合拍”仅仅是指“喜欢”，那你又该如何消除其他方面的争议呢?

[ɒv; əv][ðə; ði] ['juːsləsnəs] [ɒv; əv] [laɪk] [tuː; tə] [laɪk] [ɪn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ;
of the uselessness of like to like in as far as they are like ;
的 这 无用性 的 喜欢 到 喜欢 在 作为 远的 作为 他们 是 喜欢 ;

相似之处毫无用处；

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wɒt] [ɪz] ['juːsləs] [ɪz][dɪə(r)] , [wʊd] [biː; bi] [əb'sɜːd] ?

for	to	say	that	what	is	useless	is	dear	,	would	be	absurd	?
为了	到	说	那	什么	是	无用	是	亲爱的	,	会	是	荒诞	?

如果说无用的东西很珍贵，那岂不是荒谬吗?

[sə'pəʊz] , [ðen] , [ðæt] [wiː; wi] [ə'griː] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][kən'dʒiːniəl][ænd; ənd][ðə; ði]

Suppose	,	then	,	that	we	agree	to	distinguish	between	the	congenial	and	the
认为	,	然后	,	那	我们	同意	到	区分	之间	这	相投	和	这

[laɪk] - - [ɪn][ðə; ði][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] ,

like	-	-	in	the	intoxication	of	argument	,
喜欢	-	-	在	这	中毒	的	争论	,

那么，假设我们同意在辩论的陶醉中区分合拍和类似的东西，

[ðæt] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] [ə'laʊd] .

that	may	perhaps	be	allowed	.
那	可能	也许	是	允许	.

或许可以允许。

['veri] [truː] .

Very	true	.
非常	真的	.

确实如此。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['fɜːðə(r)] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɪz][kən'dʒiːniəl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l]

And	shall	we	further	say	that	the	good	is	congenial	,	and	the	evil
和	将	我们	更远	说	那	这	好的	是	相投	,	和	这	邪恶的

[ˌʌnkən'dʒiːniəl] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ?

uncongenial	to	every	one	?
忤	到	每一个	一	?

我们是否还可以说，善是每个人都喜欢的，而恶是每个人都不喜欢的呢?

[ɔː(r)] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɪz][kən'dʒiːniəl][tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd]

Or	again	that	the	evil	is	congenial	to	the	evil	,	and	the	good	to	the	good
或者	再次	那	这	邪恶的	是	相投	到	这	邪恶的	,	和	这	好的	到	这	好的

;

;

;

或者说，恶与恶相合，善与善相合；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)]['iːv(ə)l] ?

and	that	which	is	neither	good	nor	evil	to	that	which	is	neither	good	nor	evil	?
和	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	到	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	邪恶的	?

而那既非善也非恶的事物，又非善也非恶的事物呢?

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] [ɔːl'tɜːnətɪv] .

They	agreed	to	the	latter	alternative	.
他们	同意	到	这	后者	选择	.

他们同意了后一种方案。

[ðen] , [maɪ] [bɔɪz] , [wiː; wi][hæv; həv] [ə'gen] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] [dɪ'skɑːdɪd] ['erə(r)] ;

Then	,	my	boys	,	we	have	again	fallen	into	the	old	discarded	error	;
然后	,	我的	男孩们	,	我们	有	再次	倒下	进入	这	老的	丢弃	错误	;

孩子们，我们又一次犯了早已摒弃的错误；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ʌn'dʒʌst] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'dʒʌst] , [ænd; ənd][ðə; ði][bæd][ɒv; əv][ðə; ði]

for	the	unjust	will	be	the	friend	of	the	unjust	,	and	the	bad	of	the
为了	这	不公正	将要	是	这	朋友	的	这	不公正	,	和	这	坏的	的	这

[bæd] ,

bad	,
坏的	,

因为不义的会与不义的为友，恶人会与恶人为友。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] .

as	well	as	the	good	of	the	good	.
作为	出色地	作为	这	好的	的	这	好的	.

以及善良中的善良。

[ðæt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

That	appears	to	be	the	result	.
那	出现	到	是	这	结果	.

结果似乎就是这样。

[bʌt; bət] [ə'gen] , [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][kən'dʒiːniəl][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] ,

But	again	,	if	we	say	that	the	congenial	is	the	same	as	the	good	,
但	再次	,	如果	我们	说	那	这	相投	是	这	相同的	作为	这	好的	,

但是，如果我们说合得来等同于好，

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][hiː; hi]['əʊnli] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] .

in	that	case	the	good	and	he	only	will	be	the	friend	of	the	good	.
在	那	案件	这	好的	和	他	仅有的	将要	是	这	朋友	的	这	好的	.

在这种情况下，只有善良的人才会成为善良的人的朋友。

[truː] .

True	.
真的	.

真的。

[bʌt; bət] [ðæt] [tuː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊəz] [wɪtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] ,

But	that	too	was	a	position	of	ours	which	,	as	you	will	remember	,
但	那	也	曾是	一个	位置	的	我们的	哪个	,	作为	你	将要	记住	,

但那也是我们曾经的立场，你应该还记得，

[hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [ri'fjuːt, riː-][baɪ] [ɑː'selvz] .

has	been	already	refuted	by	ourselves	.
有	到过	已经	驳斥	经过	我们自己	.

这一点我们已经驳斥过了。

[wiː; wi] [rɪ'membə(r)] .

We	remember	.
我们	记住	.

我们铭记于心。

[ðen] [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?

Then	what	is	to	be	done	?
然后	什么	是	到	是	完毕	?

那该怎么办?

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?

Or	rather	is	there	anything	to	be	done	?
或者	相当	是	那里	任何事物	到	是	完毕	?

或者说，还有什么办法可以做吗?

[ai][kæn; kən]['əʊnli] , [laɪk] [ðə; ði] [waɪz] [men] [huː] ['ɑːgjuː] [ɪn] [kɔːts] , [sʌm] [ʌp] [ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] :

I	can	only	,	like	the	wise	men	who	argue	in	courts	,	sum	up	the	arguments	:
我	能	仅有的	,	喜欢	这	明智的	男人	WHO	争论	在	法院	,	和	向上	这	论点	:

我只能像法庭上那些辩论的智者一样，总结一下这些论点:

- - [ɪf] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] , [nɔː(r)][ðə; ði]['lʌvə(r)] , [nɔː(r)][ðə; ði] [laɪk] , [nɔː(r)][ðə; ði] [ʌn'laɪk] ,

-	-	If	neither	the	beloved	,	nor	the	lover	,	nor	the	like	,	nor	the	unlike	,
-	-	如果	两者都不	这	心爱	,	也不	这	情人	,	也不	这	喜欢	,	也不	这	与此不同	,

——如果既非所爱之人，也非所爱之人，也非同类，也非异类，

[nɔː(r)][ðə; ði] [gʊd] , [nɔː(r)][ðə; ði][kən'dʒiːniəl] ,

nor	the	good	,	nor	the	congenial	,
也不	这	好的	,	也不	这	相投	,

既非善良，也非合得来

[nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi] [spəʊk] - - [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

nor	any	other	of	whom	we	spoke	-	-	for	there	were	such	a	number	of
也不	任何	其他	的	谁	我们	辐	-	-	为了	那里	是	这样的	一个	数字	的

[ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [rɪ'membə(r)] [ɔːl] - - [ɪf] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] ,

them	that	I	cannot	remember	all	-	-	if	none	of	these	are	friends	,
他们	那	我	不能	记住	全部	-	-	如果	没有任何	的	这些	是	朋友们	,

我们交谈过的其他人——因为人数太多，我记不清所有人——如果这些人中没有朋友，

[aɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] .

I	know	not	what	remains	to	be	said	.
我	知道	不是	什么	遗迹	到	是	说	.

我不知道还有什么话要说。

[hɪə(r)] [aɪ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['əʊldə] ['pɜːs(ə)n] ,

Here	I	was	going	to	invite	the	opinion	of	some	older	person	,
这里	我	曾是	去	到	邀请	这	观点	的	一些	老	人	,

我原本打算听听一些长者的意见，

[wen] ['sʌd(ə)nli] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tjʊtər] [ɒv; əv] ['laɪsɪs] [ænd; ənd] [mə'nɛksənəs] ,

when	suddenly	we	were	interrupted	by	the	tutors	of	Lysis	and	Menexenus	,
什么时候	突然	我们	是	中断	经过	这	导师	的	溶解	和	梅内克塞努斯	,

突然，吕西斯和梅内克塞努斯的导师们打断了我们。

[huː] [keɪm] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [laɪk] [æn; ən] ['iːv(ə)l] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðeə(r)] ['brʌðəz] , [ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm]

who	came	upon	us	like	an	evil	apparition	with	their	brothers	,	and	bade	them
WHO	来了	之上	我们	喜欢	一个	邪恶的	幻影	和	他们的	兄弟	,	和	巴德	他们

[gəʊ] [həʊm] ,

go	home	,
去	家	,

他们和他们的兄弟们像邪恶的幽灵一样出现在我们面前，并命令他们回家。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

as	it	was	getting	late	.
作为	它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚。

[æt; ət] [fɜːst] , [wiː; wi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [baɪ] - ['stændə(r)] [drəʊv] [ðem; ðəm] [ɒf] ; [bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] , [æz; əz]

At	first	,	we	and	the	by	-	standers	drove	them	off	;	but	afterwards	,	as
在	第一的	,	我们	和	这	经过	-	站立者	驾驶	他们	离开	;	但	然后	,	作为

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [maɪnd] ,

they	would	not	mind	,
他们	会	不是	头脑	,

起初，我们和旁观者把他们赶走了；但后来，既然他们不介意，

[ænd; ənd] ['əʊnli] [went] [ɒn] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ['bɑːbərəs] ['daɪəlekt] , [ænd; ənd] [gɒt] ['æŋgri] ,

and	only	went	on	shouting	in	their	barbarous	dialect	,	and	got	angry	,
和	仅有的	去	在	喊叫	在	他们的	野蛮	方言	,	和	得到	生气的	,

他们只是用野蛮的方言大声叫喊，并且愤怒起来。

[ænd; ənd] [kept] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] - - [ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['drɪŋkɪŋ]

and	kept	calling	the	boys	-	-	they	appeared	to	us	to	have	been	drinking
和	保留	呼叫	这	男孩们	-	-	他们	出现	到	我们	到	有	到过	喝

['rɑːðə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] - ,

rather	too	much	at	the	Hermaea	,
相当	也	很多	在	这	-	,

他们不停地叫着那些男孩——在我们看来，他们在赫尔梅亚酒店喝得有点太多了。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] - - [wiː; wi] ['feəli] [geɪv] [wei] [ænd; ənd] [brəʊk] [ʌp] [ðə; ði]

which	**made**	**them**	**difficult**	**to**	**manage**	**-**	**-**	**we**	**fairly**	**gave**	**way**	**and**	**broke**	**up**	**the**
哪个	制成	他们	难的	到	管理	-	-	我们	相当	给予	方式	和	打破	向上	这

['kʌmpəni] .

company	**.**
公司	.

这使得他们难以管理——我们最终妥协，解散了这家公司。

[ai] [sed] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] ['pɑːtɪŋ] : [əʊ] [mə'nɛksənəs] [ænd; ənd]

I	**said**	**,**	**however**	**,**	**a**	**few**	**words**	**to**	**the**	**boys**	**at**	**parting**	**:**	**O**	**Menexenus**	**and**
我	说	,	然而	,	一个	很少	字	到	这	男孩们	在	离别	:	哦	梅内克塞努斯	和

['laɪsɪs] ,

Lysis	**,**
溶解	,

不过，临别时，我还是跟孩子们说了几句话：哦，梅内克塞努斯和吕西斯，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [bɔɪz] , [ænd; ənd][ai] , [æn; ən][əʊld] [bɔɪ] ,

how	**ridiculous**	**that**	**you**	**two**	**boys**	**,**	**and**	**I**	**,**	**an**	**old**	**boy**	**,**
如何	荒谬的	那	你	二	男孩们	,	和	我	,	一个	老的	男生	,

你们两个小伙子，还有我，一个老家伙，这真是太荒谬了。

[huː] [wʊd] [feɪn] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,

who	**would**	**fain**	**be**	**one**	**of**	**you**	**,**
WHO	会	欣然	是	一	的	你	,

谁愿意成为你们中的一员？

[ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] [ɑː'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] - - [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði][baɪ] - ['stændə(r)] [wɪl] [gəʊ] [ə'weɪ]

should	**imagine**	**ourselves**	**to**	**be**	**friends**	**-**	**-**	**this**	**is**	**what**	**the**	**by**	**-**	**standers**	**will**	**go**	**away**
应该	想象	我们自己	到	是	朋友们	-	-	这	是	什么	这	经过	-	站立者	将要	去	离开

[ænd; ənd] [seɪ] - - [ænd; ənd][æz; əz] [jet] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [ɪz][ə; eɪ]

and	**say**	**-**	**-**	**and**	**as**	**yet**	**we**	**have**	**not**	**been**	**able**	**to**	**discover**	**what**	**is**	**a**
和	说	-	-	和	作为	然而	我们	有	不是	到过	有能力的	到	发现	什么	是	一个

[frend] !

friend	**!**
朋友	!

旁观者会说，我们应该把自己想象成朋友——然而，我们至今仍未发现什么是朋友！

[end]

End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神